

贈呈用

臺灣新聞

TAIWAN NEWS

2007年7月号【月刊】
東京発行

NO.105

発行先: (有) 臺灣新聞社 〒171-0021 東京都豊島区西池袋3-31-5 TEL:03-3987-6379 FAX:03-3590-5798

http://www.taiwannews.jp e-mail: info@taiwannews.jp

◎郵便振替: 00140-4-594168 ◎みずほ銀行 池袋西口支店 普通1093569 口座名: 有限会社 臺灣新聞社

定価 ¥300円 (税込) 定期購読 (12回) ¥3000円 (税込)

日本梁皇法會通啓

茲有台北正音精舍至新宿常圓寺舉辦冥陽兩利梁皇大法會, 此乃超薦陸海空受難而亡之一切諸有情眾。

法會內容: 禮拜梁皇寶懺之部, 入教誦金剛上師施放瑜珈密口。

圓滿日供佛齋天乙堂, 消災普佛乙堂, 增進供口三方一。

法會地點: 東京都新宿區西新宿 7-12-5 常圓寺

法會日期: 2007年10月9日 ~ 10月14日 共六日

主辦單位: 正音精舍 遠彼師父: 攜帶 090-2385-1698

日本連絡電話: 總辦 090-1901-6388 談慧珠 080-1189-2008

張如娟 090-3901-1399 李秀桃 090-1960-6689

王秀英 090-1120-9128

~ 願諸位檀信護法同沾法益 ~

「2007年とその後の世界情勢」をテーマに 李登輝前総統が東京で講演を

(本報取材) 6月7日、李登輝前総統は東京都内にあるオークラホテルで「2007年とその後の世界情勢」と題する講演を行った。講演会では、李前総統が米国をはじめ、中東、ロシア、中国、日本等、今年と今後の国際情勢について分析し、台湾海峡兩岸について「どちらの政党が当選しても、更なる困難に立ち会うことになる」と指摘した。

李前総統は講演の冒頭、「アジア・オープン・フォーラム」の招待があったからこそ、今回の「奥の細道」の旅ができ、心から感謝したと述べるとともに、靖国神社で祭られているお兄さんへの参拝ができたことにも、「感謝でいっぱい」と謝意を表した。

続く講演で李前総統は、テーマを世界・東アジア・兩岸関係の三つに分け、分析し今後の見通しを語った。

米中関係

李前総統は「長期的に見た場合、中国と米国による太平洋制海権の争奪戦は避けられない」と述べた。



また、「中国は深刻な金融問題に遭っているが、根本的な解決ができない。現在は、問題の拡大を抑えるのに精一杯である。内政問題もあるため、高度経済成長と健全な体制が釣り合わない状態がさらに深刻になっていく。そして、中国は経済問題の衝撃を緩めるため、宇宙開発や北京オリン

ピック、日本歴史問題などの話題で人民の注意力を分散させている」と指摘した。

日中関係
李前総統は、「これから2年間、中国の目標は東南アジアの政治主導権を獲得すること。米国はイラク問題という泥沼に墮ちているなかで、東南アジアは日中両国の権力闘争の中心になる。」

日本については、「安倍首相が2007年末以前に、教育法と憲法改正を果たそうと取り組み、日本を「普通の国家」に転換しようとしている。それは、日本を世界第2位の経済国家にふさわしい政治的地位と影響力

を追求していると思える。実現するために、日本政府は憲法を改正し、自衛隊を海外で実質的に作戦任務が遂行できる軍隊に改造させようとしている。強い内閣政治を作り上げようとしている」と語った。

日中関係

李前総統は、「これから2年間、中国の目標は東南アジアの政治主導権を獲得すること。米国はイラク問題という泥沼に墮ちているなかで、東南アジアは日中両国の権力闘争の中心になる。」

台湾海峡

李前総統は、2007年は東南アジアにとって「政治的な一年になる」と指摘する。台湾、日本、韓国、フィリピンとオーストラリアは選挙があり、中国、北朝鮮とベトナムの三カ国は共産主義国家内部の人事調整もあるので、各国は外交面よりも内部のほうに力を注ぐと見られる。台湾も、12月に立法委員選挙と来年の3月に総統選挙があり、これから4年間台湾の未来を決めることになる。

講演後の質疑応答では、日本の有名な評論家・櫻井よしこ氏は「日本は状況が変われば、言う事も変わる中国とどう付き合えばよいか」という質問に対して、李前総統は「中国の歴史観はあらゆる政策の中心になっている。日本は日本の視点で中国を見るのではなく中国人の視点で中国を見る必要がある」と指摘した。

生花山本株式会社



お祝いのプロデュース・お葬儀のプロデュース

東京都杉並区和泉1-38-7 TEL:03-33287445 FAX:03-53010721 http://www.monetto.jp

李前総統は、靖国神社を参拝したことについて、「12年前、98歳という高齢で亡くなった父は、最期まで兄がフィリピンで戦死したことを信じていなかった。今回、兄の冥福を祈ることができて、靖国神社が兄を合祀してくれたことを感謝する」と語っている。今回の講演会に約1400人が詰め掛け、出席者は有名な専門家や、ジャーナリスト、学者、または、許世楷駐日代表と日本からは自民党の中川昭一政調会長、塩川正太郎財務相なども出席した。(相關記事六面)

La new 銀座店
東京都中央区銀座1-8-21
銀座清光堂ビル1F
03-5159-3748

WISH to SEE YOU in TAIWAN
Touch Your Heart

http://taiwan.net.tw/
臺灣觀光協會 東京事務所
〒105-0003 東京都港区西新橋1-5-8 川手ビル3階
TEL:(03)3501-3591 FAX:(03)3501-3586

中華民國對外貿易發展協會 (TAITRA)

Taiwan External Trade Development Council
TAITRA URL: http://www.taiwantrade.com.tw

台湾貿易センターとは 台湾貿易振興機構

台湾貿易センター (Taiwan Trade Center, 略称 TTC) は、台湾の対外貿易促進を目的として、政府と業界団体の支援により、1970年に設立された非営利団体 (中華民國對外貿易發展協會) の海外事務所です。	台湾への投資協力 会社設立、技術提携など台湾への投資に関する支援	国際見本市への参加・来場促進 台北での国際見本市のPR
本部は台北にあり、台湾国内4箇所の事務所 (新竹、台中、高雄、台南) と世界各地にある海外事務所をネットワーク化して、総勢数百名のスタッフが台湾企業・メーカーの国際競争力の強化、世界市場への進出の助けをするとともに、日本企業を含む外国企業に対して、台湾からの買付及び台湾への投資・売り込みのサポート、展示会への出展・来場促進活動などを行っています。	国際調達コンサルタントサービス 日台間の最適なビジネスパートナー探しをサポート	貿易情報サイト「Taiwantrade」の認知促進 台湾製品及び企業に関する情報サイトの運営 (http://www.taiwantrade.com.tw)
	貿易交流ミッションの手配 訪台、訪日ミッションに対する支援・協力	資料コーナーの設置 台湾製品及び企業に関する資料の公開
	台湾農産品の販売支援 台湾農産品輸入企業のバックアップ	

日本と台湾の架け橋

東京事務所: E-mail: tokyo@taitra.gr.jp 〒102-0083 東京都千代田区麹町1-10 澤田麹町ビル3F TEL: 03-3514-4700 Fax: 03-3514-4707	福岡事務所: E-mail: fukuoka@taitra.org.tw 〒812-0011 Japan 福岡市博多区博多駅前2-9-28 福岡商工会議所ビル7F TEL: 092-472-7461 FAX: 092-472-7463
大阪事務所: E-mail: osaka@taitra.org.tw 〒559-0034 大阪府住之江区南港北2-1-10 ATCビルO's棟北館520 TEL: 06-6614-9700 Fax: 06-6614-9705	

留日台灣同鄉會 新舊會長交接

【本報訊】留日台灣同鄉會於6月16日下午3點舉行第16屆會長選舉，大家一致通過由陳木川先生當選第16屆留日台灣同鄉會會長，並隨即由陳會長指定尹世玲、葉彥宏、張素娥、周東寬四人為副會長，本次的選舉過程非常順利。選後並進行新舊會長交接，前任會長黃宗民先生在致詞時感謝大家過去的協助與幫忙，並請理事們繼續支持新任會長所推動的各項活動；新任會長陳木川發表當選感言時表示，往後半年預定推動三項活動：7月5日亞細亞航空公司將邀請台灣留學生來日參訪、10月19日協助寒雲歌手舉辦演唱會、還有籌備2008年選舉團返台等活動，請理事們多給予協助與支持。選舉會後大家在陳會長經營的龍門齋餐廳舉行懇親會，大家唱歌跳舞非常熱鬧高興，台北駐日經濟代表處陳副代表也有出席這一次的聚會並對新任會長表達恭賀之意。



照片左1副會長葉彥宏 左2尹世玲 中間名譽會長黃宗民 右1副會長張素娥 右2新任會長陳木川

台灣商工會議所

新舊會長交接

【本報訊】台灣商工會議所第十六屆會頭選舉在6月9日於東京華僑總會舉行，僑務組組長林瑞隆和副組長王東生都有到場指導。這一次的會頭競選人分別由劉東光和蘇成宗兩位候選人競爭，在投票之前兩位候選人先發表政見，劉東光先生表示：如果他當上會頭之後，將會把台灣商工會議所推向世界，促進國際交流。蘇成宗先生發表政見時提出：如果他當上會頭之後，會實現下列四點政見：1、在今後的兩年內會將台灣商工會議所的成員增加到一百名以上。2、每年都舉辦台灣商工會議所聯誼或是請專業人士來上課等活動。3、讓台灣商工會議所

示所有僑胞聯絡感情的好地方。4、與世界的台灣商工會議所交流，開拓更多的商機。這一次的選舉空前刺激緊張，在兩位候選人發表政見完之後，由四十四位理事開始進行不記名投票，開票結果為蘇成宗先生得票二十六票，劉東光先生得票十七票，廢票一票，選舉結果由蘇成宗先生當選會長，隨後由新任會長指定賴玉珍女士及尹世玲女士擔任副會長，再由全體理事投票選出陳慶仰先生及張素娥女士擔任副會長。

新上任的蘇成宗會長在交接會上致詞表示：感謝各位理事的支持，上任之後一定會實現自己所提出的四項政見，讓台灣商工會議所更加茁壯，也會協助劉東光先生競選世界台商總會會長。



前任會長劉東光和新任會長蘇成宗進行交接儀式

第16回 台灣商工会議所

会長の選挙を

【本報取材】6月9日，第16回在日台灣商工會議所副會長選舉在留日東京華僑總會進行。首先，東京華僑婦女會名譽會長羅王明珠為選舉規則致詞，並有理事代表副會長的數為6名從4名中選出。此外，副會長4名中2名是選舉，2名是新會長指定。會議中由駐日代表處僑務組林瑞隆組長及王東生副組長出席。

立候補は現任の劉東光會長と蘇成宗副會長で、お互い自らの政見を発表した。蘇成宗副會長は、當選すれば、台灣商工會議所のメンバーを100名以上に増やし、専門領域のカリスマを招いて講演会を開き、そし

て、台灣商工會議所を活気のある連絡所に変え、また、世界各國の台灣商會と國際交流を行い、各理事の意見を尊重すると発表した。劉東光會長は、台灣商工會議所の歴史は悠久であり、また、海外の會議に數回参加して感じたのは、在日台灣商工會議所のまとまりが悪いという。これからは在日台灣商工會議所といえど東京だけではなく、全日本の在日台灣商工會議所を一つにまとめていきたい。また、7月22日～26日アジア台灣商聯合總會が台北にて開催するにあたって、全力を尽くしたいと語った。

そして、第16回の理事（44名）による投票の結果、蘇成宗さんが第16回台灣商工會議所の會長に當選した。新任の蘇成宗會長

が賴玉珍と尹世玲を副會長に任命し、全理事で投票し、新たな副會長2人陳慶仰と張素娥を選出した。

その後、駐日代表處僑務組林瑞隆組長の立会いで交代儀式を行った。當選した蘇成宗會長は、選挙が終わり、皆で一致団結しなければならない、世界各地へ出かけても、日本側の代表という意識を持ち、良い印象を持たせるように頑張るべきだと語った。また、これからは、先輩たちの指導を謙虚に受け、アジア台灣商聯合總會劉東光會長が連任できるようにサポートしていきたいと述べた。

第二期海外僑商加盟 台灣連鎖店研習班心得分享



資料提供 台商會副會長張素娥

連鎖業生態的改變，促使市場供需的重組，展現出新的結構風貌，無論百貨公司、便利商店、量販店、超級市場，連鎖化經營是未來發展的主要趨勢。

本人很幸運經僑委會核錄參加此次加盟台灣連鎖店策略經營研習班，在此獲得的寶貴心得和經驗與大家共同分享，並提供海外僑商返國投資加盟連鎖經營一些資訊。

歷年來，僑務工作隨著國家情勢及海外僑社的演變，不斷調整創新、與時並進，然而中華民國政府對於僑胞的照顧和服務，以愛心關懷擴展僑務的新意始終如一，當前僑務工作重點在提供多元化的服務，比如這次的海外僑商加盟台灣連鎖店研習班，是來自僑委會副委員長楊黃美幸提倡，主要目的是帶動

國內業者國際化、協助海外僑居地經營者有意返台再尋找商機及經營夥伴。亦即藉研習的機會中能夠尋找到雙方互動合作夥伴的機會。

此次研習課程由台灣發展研究所承辦，教材由台灣連鎖促進協會提供，研習班原僅有50個名額，因報名來自全球僑界者相當踴躍，一共有22個國家的僑界者報名，因此將人數增加到60位。整體的教學安排一共有12天，延習課程之中有兩天是參訪連鎖加盟總部及交流座談會，一個在台北的弘道國際企業，另一個在台中的休閒國際集團。

授課講師分為兩個專業領域：第一是由成功企業且具有實際經驗豐富的加盟總部董事長，他們以創業的歷程以及成功的經驗和大家分享的。第二是由理論與決策經驗豐富得教授所組成的，這些教授講師們都是加盟公司的顧問和在職員工的教育訓練老師。

課程主要分成三個領域，第一：連鎖加盟概

論：零售業、服務業、餐飲業，其中最具有代表性的連鎖企業是台灣的7-11，共有4000家店，其中8成是加盟店。第二：品牌行銷：行銷的主要關鍵是設立品牌，建立品牌是企業最主要的方針，由於品牌是行銷的最大主流，因為有品牌才有品質，有服務、有特色、有策略。第三：門市作業的重點：(A)門市作業的標準化；(B)賣場動線與商品的陳列，出口及入口要清楚的配置在賣場的兩端，尤其是靠近入口的位置要有吸引視線的色彩品樣，或是季節性商品以及新產品推廣。(C)收銀機的位置。(D)店面商品配置、主要商品價格、新款商品、季節性商品。(E)商品的擺設要有層次感，大的、矮的要擺前面；高的、瘦的擺後面。(F)豐富感、明亮感、鮮美感。(G)季節性：母親節、父親節、聖誕節及新年等。台灣知名連鎖店成功事例有如元祖麻糬85度C、展園國際、沙威瑪餐車等等。

從學習和思考的角度來說，多學習讓我們思考多元化，從不同的角度和觀點去觀察，改變未來的思考模式和想像空間，使我們對事務的想法更為深層，也更懂得深思。

僑務委員會96年【招生簡訊】 「第3期海外僑商加盟台灣連鎖店研習班」招生

Overseas Compatriot Affairs Commission accepts the application of "The 3rd Training Workshop for Overseas Compatriot on Managing Taiwan Chain Stores"

僑務委員會96年「第3期海外僑商加盟台灣連鎖店研習班」訂於96年8月27日至9月7日舉辦，預定招收學員50名。凡海外僑商或相關人員，年齡25歲以上、60歲（含）以下，通曉中文，且近2年未曾參加僑務委員會開辦各種經營研習班，經駐外單位或華僑文教服務中心遴選報名者。

研習課程以加盟連鎖店策略經營管理新知為主，輔以加盟台灣連鎖店之策略研習，並

安排企業參訪，以促進海內外商機推廣及經驗交流。

研習期間學員之學雜費、住宿、膳食（週日之午、晚餐及晚間無排課日之晚餐除外）及交通費用由本會負擔，至往返機票及由機場至報到地點、解散地點至機場間之交通費用則由學員自理。

本研習活動名額有限，請符合條件者逕向我駐外單位或華僑文教服務中心洽詢報名，報名時間自即日起至96年7月20日止。相關報名文件請至僑委會www.ocac.gov.tw網站，華僑經營投資。

僑務委員會【招生簡訊】 「第3期高階經理人班」招生

The Overseas Compatriot Affairs Commission "2007 CEO Training Workshop" is now for applying

「第3期高階經理人班」訂於96年8月16日至24日委由中華民國中小企業協會辦理，活動地點包括台南及高雄，預定招收學員50名。歡迎我國僑商、海外僑營專業並實際在海外從事企業經營之企業負責人或高階主管、經理人，年齡30歲以上，60歲（含）以下，嫻熟電腦PowerPoint簡報、通曉中文，且近兩年未曾參加本會開辦經營研習班者，向駐外單位或華僑文教服務中心報名。

僑務委員會為協助海外僑營專業諮詢國內

外企業實務的個案及研習管理各領域知識，在理論與實務交互印證下，引導海外僑商企業負責人或高階經理人能以系統動態的觀點來審慎的分析現實情況，協助提升僑商企業家掌握經營脈動之能力及促進企業在當地之競爭力，特規劃辦理本研習班。

本研習課程以個案討論研究為主，經營管理專業課程為輔，配合專題演講、相關企業參訪暨經營管理實務講座並安排與企業界交流聯誼與座談。參加研習期間學員之住宿、餐費（週日之午、晚餐及晚間無排課日之晚餐除外）、學雜費及每日自住宿地點往返上課地點之交通費由僑務委員會負擔，至往返機

票、返台後由機場往返住宿（報到研習）及解散地點之交通費等則由學員自行負擔。請有意參加研習者自即日起至7月16日止，逕向我駐外單位或各地華僑文教服務中心洽詢報名。





山梨台灣總會舉行5周年紀念大會 各界領袖共慶盛會

(本報訊)山梨台灣總會於6月24日上午11點在春日居ビューホテル舉行5周年紀念大會和第三屆新舊會長交接典禮，約有二百名來賓參與盛會。台北駐日經濟代表處副代表羅坤燦、僑務組組長林瑞隆、中華民國僑務委員黃宗敏、留日同鄉會名譽會長黃宗民等政府官員和僑界領袖，佛光山本栖寺的覺隆法師和妙崇法師也到場祝賀，而山梨縣副知事芦澤潔、眾議院議員保坂武、笛吹市市長荻野正直等山梨縣市的政要等均蒞臨指導。



照片左：駐日副代表羅坤燦 中：山梨縣副知事芦澤潔 右：山梨台灣總會會長鄭玉蘭



中華民國僑務委員黃宗敏、留日同鄉會名譽會長黃宗民與山梨台灣總會約名譽顧問陳明旺、鄭玉蘭會長

會中先由名譽顧問陳財旺致詞祝賀，隨後新任會長鄭玉蘭(鄭玉蘭會長的專訪將刊於8月刊)發表了政見與期望。遠從東京前來的駐日副代表羅坤燦則恭賀鄭會長就任並期許山梨台灣總會和山梨縣的交流更加盛行。而山梨縣副知事芦澤潔也宣讀知事的祝賀信，恭賀鄭會長上任之外，山梨縣也將於6

月30日到7月4日前往台灣南投縣進行表親訪問和山梨水果促銷活動，進行交流活動。而新舊會長交接儀式則由副代表羅坤燦主持，現場掌聲不斷。並於懇親會時舉辦除舊迎新節目，除了由駐日名歌手寒雲帶來2首歌曲之外，也有雜技表演將現場的氣氛帶到最高點。節目的最後則為抽獎活動，由各僑界領袖所提供的獎品內容豐富數目眾多，讓來賓們度過了一個深具意義及愉快的一天。



照片左：眾議院議員保坂武 右：駐日副代表羅坤燦

日本台灣客家婦女會第七回懇親會

我是世界上最美麗的女人
魔鏡魔鏡請告訴我

(本報記者採訪/賴月女)日本台灣客家婦女會六月二十三日，在東京都港區的外苑飯店舉行第七回懇親會。當天客家婦女會有三十多名會員報名參加，本次活動中邀請到美容美儀專家做專題。會長黃壽美女士用標準的客家話，稱讚到場的客家婦女會會員，對於客家文化具備高度的向心力及團結精神。勉勵到場的每一位，不忘初心讓客家文化向下傳承。



會長黃壽美笑談

你可聽到親切的客家話，你可盡情的用客家話交流，新說您的生活點滴。

時立即以流利的客家話交談。藉由客家話語互相交流感受到彼此的喜悅與珍惜相遇的緣份，進而演變為今日台灣客家婦女會大家庭。

只要有客家血統，歡迎您加入，進入客家婦女會

彩。平日以家庭子女為重的生活，利用週末裡的三個小時，讓您再度成為最佳女主角。

看看現在的大眾娛樂報導，減肥、美容已經快成為一種全民運動了！而在日本，小臉更是蔚為風潮，最近像安室奈美惠更發出年輕宣言，再次成為世代少女模仿的話題女主角。當然安室的巴掌臉更是成為美麗的標準範本，原本瓜子臉的你隨著歲月流逝，動人的曲線不在。剩下的是令人嘆息的皺紋與鬆弛的大餅臉。對於臉部的保養甚至連自己的表情與姿勢，加上無形中增生的皺紋和黑眼圈等，這些都與臉部曲線息息相關，要除去其實不難，臉部的肌肉跟身體一樣，可以經由鍛鍊而更加結實，促進臉部血液流暢，增加肌肉發達和膚質的彈性，贅肉不見的時候，臉蛋輪廓自然清楚、搶眼，我們還可在鍛鍊

橫濱華僑總會改選大會

(本報訊)橫濱華僑總會於2007年6月22日進行會長改選，台北駐日經濟代表處橫濱分處處長黃明訓先生也應邀到場指導。選舉大會由大家齊唱國歌揭開序幕，黃處長上台致詞表示，很感謝大家熱心的參與僑界活動，大家團結一致，讓橫濱的僑胞能夠更向前邁進。在整個選舉會中並由各個負責人向大家作會務、會計、監事等報告。最後由大家投票選出這一次的會長以及副會長。羅鴻健先生以22票高票連任會長，副會長則由許耀庚、李潤華、莫佐強、施梨鵬、陳廣佳、盧港繼合計六位擔任。本次選舉過程十分平和順利，整個選舉大會於下午四點圓滿結束。

在這一次選舉大會中，本報也很榮幸獨家專訪到會長羅鴻健先生。羅會長表示，橫濱華僑總會已有70幾年歷史，目前橫濱的僑界成員大都是第二第三代的成員，大家都非常的團結。羅會長也表示，自己對空手道非常有興趣，目前也有在華僑總會的道場教導大家空手道，希



台北駐日經濟代表處橫濱分處處長黃明訓



橫濱華僑總會會長羅鴻健

福岡僑團一覽表

福岡中華總會	王子昇	長崎中華總會	陳明成
西日本台灣學友會	本邸 啓成	長崎台灣學友會	利井 信男
熊本台灣同鄉會	紀 伊達	長崎台灣同鄉會	北村 貴
熊本台灣同鄉會	東文夫	山口縣華僑總會	大倉 睦子
宮崎縣中華總會	康田 典照	大分縣台灣學友會	郭 謙德
鹿兒島縣台灣學友會	蔡崎 瑞珍	阿蘇之友會	景林

佛光山福岡傳法堂 監寺 戴鏡屏法師



(左)台北駐日經濟代表處文化處副處長羅明訓 (右)福岡中華總會會長 王子昇

望能把傳統的武術傳承給大家，不分男女老少有興趣的民眾都可以來報名參加。最後羅會長對僑界的期許是：參與僑界的活動是要發自內心，有服務的精神，不是用勉強的，希望大家能夠發自內心參與僑界的各項活動。

接下來橫濱也會舉辦許多大型活動，例如8月6日的關帝誕，會有大型的繞境活動等等，歡迎大家踴躍出席參加。

株式会社太平洋テック

正社員募集

● エンジニア(電気関連)
● ホームページ作成・指導 (GOLIVE ソフト)

精通日文・待遇優厚
不限國籍 ビザ申請可能

意者請寄履歷書至.....
〒171-0021
東京都豊島区西池袋 3-31-5
(株)シー・エム・エル

電話: 03-3987-6399 担当: 呂

台資系会社

求人 (經理正社員)

事業内容 海運業

条件:
1. 年齢 30才迄
2. 大学法律、商学系学部卒業
3. 日文、英文、中文が精通者歓迎
4. 男、女問わず

待遇:
優遇 / 昇給、賞与有
交通費全額支給 社会保険完備

応募方法 履歷書郵送

書類提出先
105-0014 東京都港区芝 2-28-8
芝二丁目ビル8F 人事部 宛

電話: 03-5276-2188 担当: しょう

(株)ASI UTOBIA

誠徵

● サーバーエンジニア
Server engineer

精通日文・待遇優厚
不限國籍

意者請寄履歷書至.....
〒102-0083
東京都千代田区麹町4-4
第一麹町ビル3F

電話: 03-5276-2188 担当: しょう

求人

株式会社 La new
ラニュージャパン

靴の販売・営業

① 社員: 店舗責任者・営業員・販売員・店長
補佐月給 23~30万円
① 9:30~18:30 (実働8h) 店舗により異なる
② 11:30~20:30

② アルバイト: 販売スタッフ
時給 950~1000円
営業時間内応相談

条件: ① 20歳以上、簡単なPC入力できる方
② 年齢・経験・国籍問わず

待遇: 昇給・賞与有
交通費全額支給 社会保険完備
休暇: 完全週休2日 (シフト制)

新店舗を募集
間取り 15~25平米
家賃 ¥80~120万円

住所 104-0061 東京都中央区銀座1-7-5
銀座中央通りビル5F
電話: 03-3538-4800 担当 山田 伊藤
お気軽にTELの上履履書(写真)持参
http://www.lanew.com.tw

お問い合わせ: 03-3987-6379

護照遺失該怎麼辦？

椎名素夫先生之追悼文

一位默默的為台日外交貢獻心力，不求報答的學者型政治家，椎名素夫先生不幸於3月16日因因肺炎而去世，享年76歲。椎名氏為岩手縣人士（外公為後藤新平，父親為前外相椎名祝三郎，台日斷交時，代表日本前往台北向蔣經國說明），名古屋大學理學部畢業後留學美國，當過四屆眾議員、二屆的參議員、自民黨的國際局長，在美國有著豐富的人脈關係。歷任大平、鈴木、中曾根政權時代聯繫日美關係的棟樑人物，是「日美

蜜月關係的最大推手」。2003年獲贈「美國國務長官特別功勞賞」是日本人獲此殊榮的第一人，2004年自政壇退休後曾獲陳水扁總統贈贈，為人為人謙沖自牧，是一位恂恂儒者，是與李前總統私交最篤的日本參議員李前總統二次訪日，歷盡波折，都是由他都是由他負責日本政府內部的穿梭連絡工作，任勞任怨，不計毀譽的為台灣默默付出，並曾二度風塵僕僕的遠自東京與彭榮次先生前往敝宅商談訪日細節，我的所有簽名「贊同李前總統訪日及母校京大」成果也概經由他上呈森前總理。此次台灣痛失一位誠摯的日本友人，誠屬遺憾。6月20日的追思會，將是日本政界的一大盛事，冠蓋雲集，將可予期。天佑台灣

醫學博士 大田一博

居留日本的台灣朋友們，到日本以外的第三國出差或旅遊時，遇到護照及外國人登錄遺失或偷竊，在日本的家人或朋友該如何代為申請辦理再入國許可，以下將我個人的經驗提供給大家作參考。首先，請代理人向申請人居住的當地區役所查詢，代辦外國人登錄原票（登錄原票記載事項證明書）的申請手續及所需要的各項文件。以這次為例，豐島區區役所要求的文件如下：
1. 報案證明：向當地警察報案所取得的證明。
2. 申請人的親筆委任書（委任狀）：以豐島區為例，有制式的委任書與規定，必需由申請人本人全文親筆撰寫。
3. 申請理由的敘述：理由中要包含出發的年

月日、當地國家、前往的理由、事件發生的時遺失偷竊偷竊間與地點及經過。敘述得越詳細，越方便代理人讓區役所職員了解情況，以取得通融。
4. 代理人的身分證明文件（外國人登錄證或護照）
另外以上文件，原則上被要求需要提出正本文件，但代理人要取得其正本確實是相當耗費耗時及困難，故只要向區役所職員詳細陳述其困難度，應該都會給予通融，而接受以傳真方式取得的文件。
取得外國人登錄原票（登錄原票記載事項證明書）後，代理人前往入境管理局之前，最好與入境管理局再做一次所需文件的確認，確認手上的文件是否備齊。另外無法取得的文件，像入境管理局的職員詳細說明理由，以便

取得通融。
這次以我的朋友為例在國外遭到搶劫護照及相關證明身分之文件都無法提出。故向入管局職員仔細陳述其情況後，順利取得入管局的通融，只提出以上向區役所提出的文件及取得的外國人登錄原票便取得再入國許可的再發行。
另外提醒各位在日本的台灣朋友，不管是否到第三國出差或旅遊，最好將護照及外國人登錄證、影印備份另外存放或委託在日本的親友保管。萬一遇到遺失或搶劫偷竊的情況，如能持有能證明本人身份的文件影印本或文件號碼（護照號碼、外國人登錄證號碼），將有利申請證件的再發行手續的進行。（讀者投稿）

日本謝長廷之友會成立宣言

致旅日台灣同鄉的一封信

自從2000年台灣本土政權正式成立以來，由一些不肯認同台灣的少數特人士，所把持領導的國民黨，即處心積慮的配合中國，不斷的杯葛，並採取不惜玉石皆焚的焦土政策。企圖讓台灣人民千辛萬苦始得到的一點點幸福和卑微的期望，毀於一旦。以中選會綁架政府總預算的違憲行為，居然可以放肆橫行長達半年之久，確保台灣安全的軍購案和重要民生法案，也在

精心操弄下，七零八落，甚至迄今通通仍然遙遙無期。其居心之惡毒實令人髮指，有台灣心、故鄉情的同鄉們相信大家傷心無奈之餘，不免有著熱血沸騰的感慨，為了回報台灣對我們的養育之恩，在此台灣面臨存亡的關鍵時刻，讓我們心手相連，勇敢的站出來聲援與我們靈犀相通的留日前輩謝長廷先生，為守護台灣本土政權、維繫台日關係而努力。
美、日是台灣賴以生存發展的二個最重要的基石，尤其，日本與台灣歷史淵源深厚，僅一水之隔具有唇齒相依的共同命運，然而，台灣知日的日語世代逐漸凋零，在國民黨長期反日教育下成長的一代，不知有八田與

一、後藤新平等為台灣流血流汗與台灣的開發成長溶為一體的人物，對日本負面印象根深蒂固，尤其是少數特定族群藉著其掌控媒體的優勢，所散播出的反日、仇日情結更是牢不可破，這是台日未來關係的最大隱憂，如果由這些志在當「台灣領導」為中國所矚意的人士贏得明年大選，則台日關係勢必風波不斷、將永無寧日，歷經李前總統、陳總統努力不懈，好不容易才打造出空前良好的台日關係，將被無情的踐踏摧殘，與中國一氣。則我們這群身在日本的無辜台灣子民，將難免被排山倒海般的反日浪潮所淹沒吞蝕。李前總統的三次訪日旋風，在日本所引起的熱烈迴響，讓

我們感受到「台日友好」的可貴和對我們那種永遠無法抹滅的深深意義，謝長廷先生的脫穎而出更讓我們在未來的台日關係上看到了一道曙光，謝先生在日本京都大學11年的求學過程中，不僅保持著台灣人傳統純樸、勤奮向上和熱愛鄉土的精神，而且，其尊師重友的情義典範，及今，在京大仍然是為人所津津樂道，相信藉著他綿密的日本人脈關係和廣闊的國際觀，必能傳承、光大前人的餘蔭，促進台日間的友好關係，更可透過台、日的密切交流將台灣的價值向全世界綻放，讓台灣成為國際上受人尊敬的國家。
2008年是台灣能否生存發展的轉捩點，也是台灣人民400年來的夢想是否能實現的關鍵年。記得台灣被排除聯合國時，紐約時報曾以一篇「Dream, the impossible dream」的特稿來敘述台

灣人民多年的希望。台灣是大家的台灣，台灣的一草一木充滿大家共同的回憶，它是所有認同台灣的人民的共同家鄉。在台灣面臨風雨飄搖和何去何從之際，讓我們無私無畏的挺身而出，捍衛有能力凝聚所有台灣人民血汗，創造出台灣價值和希望的總統，謝先生是我們唯一的選擇，因為我們期望和支持的是一位友日、知日能守護台灣，促進台日友好關係和帶領人民走向未來的「台灣總統」，而絕不是與中國相互唱合一味反日、仇日讓台灣人民走入絕望深淵的「台灣領導人」。
天佑台灣 謹祝安好 2007年06月24日於京都大學會館
提供原稿者：日本輝生醫院京都大學醫學博士王輝生（大田一博）敬上
日本添田醫院京都大學醫學博士陳世澤（添田世澤）敬上

六月五日世界環境日・我能做什麼？

必須比二〇〇〇年的總排放量再減少三十%。
我的台灣友人常這樣問：那我們能做些什麼呢？我的回答是：你有很多可做！即使立法院尚未通過立法，我們還是可以從自己做起。
在英國，越來越多城鎮開始採取減碳的行動，而不是等著中央政府來告訴他們怎麼做。在美國，有將近五百位市長簽署氣候保護協定，宣示對溫室氣體減量的決心。許多台灣民眾或企業擔心，這些作法會造成工作機會減少。但英國的經驗顯示，當我們持續減少碳排放量時，就業人口數仍舊能穩定成長。舉例來說，中美和石油化學在高雄和台中廠區是使用比較乾淨有效率的天然氣，而不是煤炭。如果其他能源密集台灣企業都

能學習中美和石化的作法，將可有效減少能源使用的環境衝擊。
事實上，英國工業排放只佔全國碳排放總量的三分之一，交通以及其他活動也各佔總排放量的三分之一，這部分是我們每個人都可以採取行動改善的，這些行動不僅很簡單，而且可以讓我們更舒適！
例如在台灣的電影院和餐廳裡，客人都必須穿著薄外套甚至大衣，因為空調實在是開得太冷了。如果這些業者能調整溫度設定，客人會感到更舒適，業者更可以節省電費支出。台灣的天氣比較潮濕，一般家庭除了夏季高溫期間外，使用除濕功能就能達到和冷氣一樣的效果，而卻能更省電。定期維修和清洗、更換冷氣機的濾網，可使冷氣運轉更

有效率。
在今年三月歐盟決定，在二〇〇九年以前所有歐盟會員國都必須全面淘汰傳統燈泡，民眾只能購買與使用節能燈泡，歐盟各國每年將因此減少二千萬噸的碳排放總量。如果每個台灣家庭都能把最常用的五個燈泡換成節能燈泡，不僅能節省每月電費，更能讓台灣朝立法院設定的減量目標邁進一大步。
我們只要改變一些小習慣，很容易就能減少能源消耗，例如：
拔掉行動電話充電器。手機充滿電之後，若充電器仍插在插座上，仍舊會消耗每天約一百瓦的電力。
沒有使用電視、錄影機或影碟機時，立刻關掉電源，待機模式仍會消耗開機時所需電力

的八十五%。
每天記得關掉影印機的電源。影印機待機一整夜消耗的電力，可以影印一千五百張文件。關閉沒有使用的電腦螢幕電源。關閉電腦螢幕一整夜所節省的能源，足夠用微波爐調理六頓晚餐。
氣候變化將影響每一個人，因此我們必須採取行動去降低它的負面衝擊。
我們一定可以做到，但我們必須立刻行動！
（作者為英國貿易文化辦事處代表麥瑞禮）
資料提供者 大山齒科醫院 大山青峰

北條先生のピザQ&A

Q. 私は、コンピュータ技術者として、大阪のソフト会社に勤務している台湾人です。最近、神戸のある貿易会社が海外取引業務分野で人材を募集しているのを知り、魅力を感じています。転職は可能でしょうか？

A: あなたは現在、「技術」（理系）の就労資格をお持ちだと思いますが、転職して海外取引業務に携わると「①人文知識、②国際業務」（文系）の就労資格が必要になります。
入管で、在留資格変更許可申請の手続きをすることになりますが、個々の事情により変更が不許可になる可能性もあります。一度、貿易会社の人事担当者によく話し合いをしてから転職を検討してみてください。
今月のキーワード
「①人文知識、②国際業務」の就労資格
①法律学、経済学、社会学その他の人文科学の分野の属する知識を必要とする業務に従事する活動。
②外国の文化に基礎を有する思考、若しくは感受性を必要とする業務に従事する活動。
具体的には、翻訳、通訳、語学の指導、広報、宣伝又は海外取引（貿易）業務、服飾若しくは室内装飾に係るデザイン、商品開発その他これらに類似する業務。

ホウジョウ 北條行政書士(代書)事務所

◎業務内容◎

- 入管業務(永住・在留資格変更他)
- 帰化
- 翻訳(中国語・日本語・英語)
- 契約書・証明書作成
- 会社設立

出張相談歓迎!!

〒275-0026 千葉県習志野市谷津5-30-11
TEL:047-472-5377 FAX:047-472-5259

大塚税理士事務所

何でもお気軽にご相談下さい(無料)

税理士 大塚俊仁

〒350-1123 埼玉県川越市脇田本町15-18
ニューパレスビル本館3F
TEL:049-247-7051 FAX:049-247-7057



「収益第一」、でも個人観光客にはちょっと寂しい夕張

財政破綻した北海道・夕張市を訪ねた。市の中心部「シネマ街道」には、映画の看板が並んでいるが、人影がほとんどいない街角に古き時代の日本映画の看板では、市の再生とは無縁のノスタルジーしか感じさせない。

財政赤字を膨らませる原因となった観光施設のうち石炭博物館や遊園地など12施設を加森観光が引き受けた。加森観光の加森公人社長は、登別市のクマ牧場で観光事業のノウハウを取得、1981年に経営破たんしたルスツスキー場（北海道後志支庁留寿都村）を買収し本格的な観光事業に乗り出した。岩手県の安比高原スキー場や大分・別府温泉の老舗旅館、杉乃井などを買い取り、再生した実績を持つ。その手腕に観光施設を任せ、夕張再生への期待をかけた。

だが、当初、すべて雇用すると発言していた観光施設の従業員には、アルバイトとしての給料しか提示されず、結局、やめざるを得なかったなどの話もあり、地元住民との摩擦もあるようだ。

加森観光の子会社、夕張リゾートが打ち出した施策は、13施設の共通入場券「ぐるっとバス」を発行したことだ。大人1日3150円、施設をめぐるシャトルバスも運行し、一日かけて遊んでもらう滞在型リゾートのコンセプトで施設の運用を進めている。

夕張市は夕張メロンで有名だが、市販の



【キネマ館】 郷愁の丘キネマ館前にある「ぐるっとバス」の案内看板。「『北の零年』希望の社」もバスで巡る13施設のひとつで、ちょっとよりたい観光客には3150円は割高感がある

観光ガイドブックでは欠落しているように夕張に関する記述が少ない。「黄色いリボン」、「北の零年」といった夕張で撮影された映画の題名は頭に浮かぶが、それが遠方から来た観光客の目玉になるとは思えない。

加森公人社長は、「3000円でも価値がある」という石炭博物館ではあるが、夕張の歴史を感じたいと思っても1施設に3000円超の値段では躊躇する。遠方からの観光客にとって、観光ガイドブックのイメージから夕張は滞在する場所ではなく、富良野へ向かう（あるいは富良野から帰る）途中の通

過点でしかないのだ。 たまたま、同時に訪れた人も、入口でくるときびすを返して去った。別売りの切符はないのかと、売り場の女性の尋ねると、「会社の方針でなくなりました」との答えが返ってきた。それで人は入っているの、と重ねて聞くと、「5月の連休中は前年の5分の1に減りました。前は、ばら売りの券を出していましたが、出してもつぶれるのだから仕方がありません」と投げやりだ。

連休期間では1万人の集客目標に対し、入場者は2100人に留まった。それでも加森



【キネマ街道】 市の中心部の「ゆうばりキネマ街道」は、YOSAKOIソーランの会場になった。閑散とした町並みに古い映画の看板では、町おこしというイメージからはかけ離れている

社長は「収益は改善した」強気だ。「子供で賑わっても、見た目はよいが収益に結びつかない。冬の団体客確保の力を入れたい」と、地元の新聞のインタビューに答えている。そういえば、帰ろうとした道で、何台もの大型観光バスとすれ違った。収益を考えると、団体客がターゲットになることは分かるのだが、個人の客には冷たいようだ。「負の遺産ツアー」などシニカルな旅行企画は盛り上がりつつあるようだが、それで谷あいの町にリピーターが増えるのかどうか。

6月3日には女優の吉永小百合さんがやっ

てきて、市民とともに桜の苗を植え、夕張の再生PRに役を買った。また北海道に夏を告げる「YOSAKOI ソーラン」も特別に夕張に会場を設け、市民を励ましている。北海道の現状は、どこでも観光事業がメインになっている。その意味では、夕張市の周辺が夕張そのもののライバルなのだ。観光スポットの面白みとともに訪れる観光客に対するホスピタリティの競争になるのだが、やはり1人3150円という値段にホスピタリティは感じられなかった。

（青田信吾）

台湾愛文芒果促銷團

（本報訊）台南縣長蘇煥智率領台灣愛文芒果促銷團，26日到台灣物產館蔭塚店視察芒果銷售情況，一顆顆紅透透的芒果擺在店門口，撲鼻的香味，讓人垂涎。台灣物產館店長岩田表示，所擺放在店裡的芒果都已被訂購完了，只剩下沒多少可以零售，還有許多消費者在詢問，希望能趕快在進貨，補足貨源滿足消費者。

台灣物產館社長藤田在接受訪問時表示，希望今年台灣愛文芒果的銷售量可以更勝去年，藤田社長也表示，今天包裝芒果的外盒，是由他親自設計的，盒子非常亮麗，引人注目。

蘇縣長在視察台灣物產館時非常滿意，台灣愛文芒



果的甜度、肉質和口感都相當的好，而且都有通過農藥的檢驗，消費者可以安心食用，而且蘇縣長也對藤田社長設計的芒果外盒相當滿意。

每年芒果季節時，台灣愛文芒果都在日本造成相當大的轟動，台灣愛文芒果在日本有

「蘋果芒果」之美稱，台灣的愛文芒果不管在品質、口感上都是最好的，消費者可以安心享用。



台灣可望成全球首例大型洋流發電國家

（中央社訊）「光是綠島一帶黑潮能發電量，就已經是3座核能電廠的發電量」，台大教授兼工研院能源與資源研究所所長陳發林說，若政府支援，台灣將成全球第一個有大型洋流發電能力的國家，不僅洗刷助長全球暖化的惡名，更重要的是邁向清潔發電，甚至可成為全電化島嶼。

六月十六日，端午節連假中，陳發林率領研究團隊，在台大應用力學研究所三樓會議室內召開「綠島黑潮能—電廠開發計畫」組織分工及細部規劃，前一天他們才剛向行政院經建會主委何美玥簡報，獲得高度肯定。好消息一波接一波，諾貝爾獎得主、行政院科技顧問組首席科技顧問李遠哲也表達高度興趣，要在七、八月安排個時間好好了解。

陳發林在黑板快速寫下海事工程要找誰、資訊工程找誰協助、台大、哈佛出身教授名字一個個被列入，台下幕僚不時提出看法，外面下著大雨，但會議室中，每個人眼神充滿熱情，一副要打一個超大型作戰的模樣。

確實，向黑潮借電，將海水化成電，剛聽到的人不免搔著頭說「什麼？怎麼可能」，同樣的問題，陳發林笑笑的說，洋流發電早已研究多年，但一直「大器未成」，主要是研發國家的先天條件並非是最

好，例如黑潮距離日本有百餘公里，但距離台灣本島僅20餘公里，放眼全球，台灣人一直不知道，最好的地方就是台灣。

近年全球暖化議題受到高度注意，陳發林的研究團隊有天看到台大長期在進行海洋研究，資料高達數萬筆，卻沒有好好整理，於是在今年初開始分類、分析。

結果得到一個非常令人震驚結果，黑潮一年四季定向往北流動，不僅是全球少見的優質洋流，且自菲律賓轉向台灣後，與台灣陸地距離不到一公里，且流速一秒一公尺，寬達150公里，是一股巨大無比能量，若透過科技轉化，那麼將是一個最天然、乾淨的發電機。

據台大海洋所1985年至2002年有關黑潮在台東與綠島9048筆資料，發現若以台東與綠島間的黑潮為例，高流速區較偏向綠島，深度在50公尺以內，若以1MW（百萬瓦特）雙葉片海流發電機組估計，在25平方公里（設定為一個場址）海域面積，約可布放1000Mwe（即1GW），且每一個場址均有相當於核一（635MWe）、核二（985MWe）或核三（951MWe）的額定發電量潛力，如果政府支援，台灣可望成為全球第一個有大型海洋發電能力的國家。

島再加上蘭蘭間黑潮能，這6000平方公里區域內，若每平方公里布置4座浮式載台，估計每年可發電1兆6816億度，而台灣一年所需發電量約980億度，即使是長江三峽大壩的年平均發電量更僅是846億度。

換言之，黑潮能對台灣而言，未來若商業運轉，不僅火力發電可退役、核能發電也退居二線，陳發林說，想像未來台灣不再排放大量二氧化碳、沒有輻射威脅，可洗刷全球平均氣溫在20世紀上升0.6度，但台灣百年來平均上升1.1度，暖化速度是全球的2倍的惡名。甚至連台灣水利界國寶的行政院經建會顧問黃金山聽了簡報後，都發出一個更偉大的願景，希望未來台灣原來吃油機器改吃電，例如汽車改成電車，長期台灣可向「全電化島嶼」邁進。

難道海流發電（洋流發電）沒有負面影響嗎？陳發林想了想，說當初在與日本東京一個知名的學者討論時，一向以謹慎出名的日本教授只說出想法可能有點太樂觀外，但也講不出有什麼不可行或有壞處的可能。

陳發林研究團隊沒有休假，正努力架構細部研究計畫，他們神秘的說「全球對黑潮都非常關注，這可是商業機密」，但台灣太幸運，距離黑潮這麼近，這個計畫不僅是實現學工程人員的夢想，更是台灣能源發展的史上最關鍵一步。

這些夠多嗎？陳發林表示，若錄

誠徵 業務記者編輯

（日本各地の学生記者）

募集対象：精通中・日文
提出書類：履歴書、職務経歴書
選考方法：書類選考後、面接
応募方法：郵送もしくはメール (info@cml-i.com)
書類提出先：東京都豊島区西池袋 3-31-5 8F

看！每個人都在看

不管你告知什麼，放我們這兒，總是更容易被看見。

關於刊登廣告有任何需要，我們都全力協助！

黃金版面
百分 99.99 的訊息都常變好版面請，你只要花一點時間放電給台灣新聞就搞定！

關於刊登廣告有任何需要，我們都全力協助！

〒171-0021 東京都豊島区西池袋 3-31-5
TEL.03-3987-6379
http://www.taiwannews.jp

女子宿舍 (タカラ女子会館) 賃貸マンション (ワンルームタイプ・小套房)

☆東京にいらっしゃる女性入居者大歓迎！長期短期可。
☆学生と50才以上の方には毎月3000円安くいたします。
☆本会館は異文化体験、異文化交流、友達作り、語学の勉強に最適な場所です。

☆歓迎来東京長短期留學、渡假的女性！！
☆毎月減免房租3000日圓，限學生與50歲以上女性。
☆本會館是學習日語、認識異國朋友、體驗異國生活異文化交流的最佳場所。

お問い合わせ：有限会社 タカラ管理
〒173-0024 東京都板橋区大山金井町50-1 (本館)
TEL：(03) 5966-4325 FAX：(03) 5966-4339
http://www.takarakanri.jp 担当：李・小倉

首屆後藤新平獎得主 前總統李登輝

(本報訊)於5月30日到6月9日在日本進行為期11天的「學術交流與『真之細道』探訪之旅」的李登輝前總統於6月1日，出席了由「後藤新平會」在東京六本木的國際文化會館所舉辦的第一屆「後藤新平獎」之頒獎典禮。並於受獎後發表了題為「後藤新平與我」的演說。總統卸任後，這次是第三次以私人的身份訪日，而在公眾場所舉行演講則是第一次，並於演講後召開記者會，對於日台關係發表了看法。

以評論家的粕谷一希與藤原書店社長的藤原良雄為中心所成立的「後藤新平會」為了紀念今年生誕150週年的後藤新平(1857-1929)而設立了「後藤新平獎」。「後藤新平獎」的成立主旨為對國家或區域有所貢獻的人，如後藤新平對台灣的建設一樣。而李前總統對台灣民主建設的貢獻則讓他被選為「後藤新平獎」第一屆得獎者。

李前總統在「後藤新平與我」的演說中，



先指出了後藤新平在台灣當了8年8個月的民政長官時，所實施的各項政策。舉例來說，1 設立衛生課、研究傳染病、公醫制度的實施，上下水道的整備 2 建設學校，讓教育普及化 3 發行公債，所得之利益則用來當土地

改革、縱貫鐵道、基隆港的建設資金等之行政，對後來的台灣發展都有相當大的幫助。

李前總統指出「之後台灣的經營開發也可說是在後藤新平已鋪好的鐵軌上跑」，並說「自己進入政界，歷經了台灣省主席、副總

統、總統等職歷，在12年的總統期間裡，進行了不流血的民主化，把台灣政治體制從軍事的獨裁體制轉換成民主體制。建立了現在的台灣政府，是一生的驕傲」。同時也說到，「今日的台灣是建立在後藤新平所建立基礎上。和促進台灣民主化的我決不是無相關的」。李前總統說道：政治家分為「以掌握權力為目的」和「以工作為目的」2種類，而後藤新平則是「以工作為目的」的人。

演說後，在日本首次的記者會中「現在的日本和10年前不一樣。不只是物質上的追求，擁有創造力也是必要的。而最重要的是要有能夠把日本拉往前的領導力」。在最後也說道：「日本和台灣是生命共同體」，表示了提高台關關係的緊密度是必



諾貝爾的明日之星



台灣前來參加儀式的75位師生，各個充滿台灣福爾摩沙美麗的面容。加上在日本的台灣代表處也很重視台日學術文化交流，特指派科技組組長與文化組

野，也可將台日國際學術交流向下落實在這群青年學子上。

也在此特別一提，由於今年是早稻田大學125周年紀念，也是台日文化觀光交流年。早稻田大學已計劃定10月27日到11月04日為「台灣文化週」，舉辦一連串的慶祝活動。而與本庄早稻田高等學院的交流可算是台灣週的熱身活動。雖只是短短的一天，但遠自

秘書共計3人共襄盛舉。光是當日會場中台灣人將近80人齊聚一堂。真可以稱的上是名符其實的「台灣日」活動。(稿子/照片提供:台北駐日文化經濟代表處科技組提供)



台日科學精英高中科技交流

2007年5月28日，台日兩國的科學精英高中台灣國立台中第一高級中學及日本早稻田本庄高等學院，於早稻田本庄高等學院禮堂正式締結為姊妹校。本次也是台日兩國首次科學精英高中締結為姊妹校，是為一次創舉。整個儀式除了由雙方校長蔡炳坤校長、尾崎肇學院長及老師，學生約三百人出席外，台北駐日經濟文化代表科技組葉清發組長亦代表大使出席，恭賀本次活動圓滿成功。

國立台中一中和本庄高等學院各是台日兩國超級科學高中的指定校。而學生們則都各個是被看好擔任未來創新科技的傑出人才。這次兩校跨越國界締結成為姊妹校，並期望透過交流活動共同學習、相互切磋，讓兩國的科學精英高中向國際化跨出了一步。

當天活動於上午10點正式舉行。首先由雙方校長於台上互祝歡迎詞後，在全體來賓的見證下正式簽下締結姊妹校的協定。並由台北經濟文化代表處科技組葉組長代表上台祝賀本次的締結姊妹校儀式圓滿成功。並期許台日年青學子科技學術的交流能更上一層。同時也期盼將來，諾貝爾獎如由兩個姊妹校校友共同獲得，那麼今天台日兩國第一次締結科技高中姊妹校儀式及在座的共襄盛舉，在歷史上將更具有意義。

隨著正式締結儀式結束請雙方學生代表分別致詞，加上學生們各自準備精彩合唱及管樂演奏，將當日原已熱絡的氣氛推到最高點。至於下午的活動則是學生們共同研修，藉由台日雙方優秀學生一同上課討論，彼此提供所長，切磋琢磨，也利用交流方式增進雙方的互相瞭解，同時也可提高學生國際視

台灣逢甲大學EMBA三度目の来日研修

逢甲大學EMBA 經營管理修士課程社會人クラス海外研修団一行30人はクラス副執行長である汪浩博士に引率され今日(6/25)来日した。西日本新聞社及び台湾駐福岡事務所を表敬訪問し、一週間にわたる研修旅行の幕を開けた。研修の主な目的は日本における最新経営管理の特色を学ぶ事と、學術文化交流を行うことだ。

研修団は今日午前日本新聞社を訪問した後、台湾駐福岡事務所を訪れ、周順頌所長から台湾と九州の經濟貿易の現状について報告を聴いた。午後近畿大學産業理工学部では台湾系華僑の海澤洲教授のテーマ講演に熱心に耳を傾けた。

研修団の在日期間の訪問先は「北九州 業學術推進機構」、「國際東アジア研究センター」及び「立命館アジア太平洋大學 (APU)」等學術機關で學術セミナーを行う。佐賀にも足を伸ばし、県庁國際交流課を表敬訪問し、「シンクロトロン光研究所」、「パナソニック・ファクトリ・ソ

リューションズ(ものづくり))等ハイテク施設を參觀し、實際に日本が「産官学」が一体となって科學技術を發展させている實態を目で確かめる。その後、長崎に向かい「原爆平和公園」や中華街、孔子廟等名勝を參觀する。30日に全行程を終え、福岡から台湾に帰る。

逢甲大學の在校生は1万8千人で、台湾の中部では最大規模の大學で、近隣に「台中科學園区」がある。逢甲大學は充実した經營管理修士課程を提供し、最新ビジネス分析力を備え、世界最先端情勢を先取りする企業家の育成する為、台湾中部で初めて、企業家のためのEMBA學院-經營管理學院 (School of Management Development) を創設した。潜在能力を秘めたマネージャーが世界的經營管理になるよう協力し、希望どおりの成功した前途有望なリーダーになれるよう活力を注入してきた。Cheersの「2007年度最も好きなEMBA」調査で選ばれた台湾10大EMBAは台湾大學が第一位で、逢

甲は第10位に選ばれた。私立大學としては、注目に値する。

逢甲大學はいままでの課題の枠を打ち破り、「グローバル經營と管理フィールド研究」立ち上げた。最近毎年海外研習団を結成し日本東京、琉球(沖縄)に行つて研修や國際學術會議に参加している。今年は三度目の日本研修団の結成にあたり、九州地区を訪問先に決め交流を行う。ドイツ留学の経験がある汪副執行長は訪日研修の目的について、こう述べた。訪日研修の目的は理論と實務の結合だ。日本の産官学協働の實態を体験することで、EMBA社會人クラスのマネージャーが國際的視野を広げ、最新の日本式管理に理解を深めることだ。汪副執行長は駐福岡Q事務處が研修団の日程の手配など全般に協力してくれたことに感謝すると共に、「2007台日文化觀光交流年」の活動の一環として、活動できたことに意義があったと述べた。

資料提供 台北駐大阪經濟文化代表處 福岡分處

東京中華學校七八屆運動會

(本報訊)東京中華學校於六月三日舉辦第78屆運動會，台北駐日代表處僑務組林瑞榮組長以及橫濱中華學苑詹春雄校長也都蒞臨參加這一次的運動會。運動會由各個年級的大小朋友舉辦多項表演節目。這一次的運動會中，特別邀請在台東大學體育教授吳騰達老師來日指導多項的武術表演，吳騰達老師曾獲得薪傳獎等榮譽，主要是教導武術、台灣傳統技藝，享譽盛名，也經常到世界各地去宣揚台灣武術及傳統技藝。現在則有六個和國家合作的計畫要在年底完成。這一次由吳老師所指導的舞獅表演，精湛的演出，獲得在場師生及家長們的喝采。在運動會中，有拔河活

動、四人五腳、接力賽等等活動，大家都發揮團隊運動精神，奮戰到最後。

這一次運動會的舉辦，主要是希望為中華學校的學生們提供一個更安全、更多樣、更具紀念性的校園運動場，所以家長以及教職員們都希望為學生們重建校園運動場，競技活動部份採用能迅速排水之滲水式橡膠運動場，讓學生們在活動時能更加安全。歡迎各界人士多響應中華學校運動場改建工程之慈善樂捐募集活動。

募集期間:2007年4月1日~9月1日
劃撥銀行:三井住友銀行麹町支店 普通預金口座番号 8566989
財團法人東京中華學校 基金口
理事長 吉田潔史



吳騰達老師巧運數十年前所教過的學生



東京佛光山寺重建落成

【本報訊】「宗教法人臨濟宗東京佛光山寺」於6月10日舉行重建落成啟用大典。當天東京雖下著雨卻擋不著信徒們的喜悅，不只是一大早即湧進千餘人，日本的政、教、僑、商等各界重要人士也紛紛前來祝賀，將各種禮券擠得水洩不通。而星雲大師在主持開光儀式時說：「因為日本寸土寸金，所以重建後的東京佛光山寺不大。可是卻有如三克拉的鑽石，希望前來的人如入寶山，大家皆大歡喜。」

落成開光儀式
落成大典儀式在台北駐日經濟文化代表處副代表陳鴻基、日本中華聯合總會總會長詹德黨、東京婦女會名譽會長羅玉明珠、行政院僑務委員會僑務委員黃宗敏、山梨縣縣議會議長內田健、立正佼成會外務部次長神谷昌道等各界人士共同剪綵之下展開。

隨後在如來殿，佛光山日本教區總住持慈容法師率日本各區佛光協會督導、會長們共同為佛像揭幕，現場的信徒們則和星雲大師一起見證這歷史的一刻。星雲大師說法道：「東京佛光山寺有如三克拉的鑽石，希望每個人皆大歡喜。大師並將東京佛光山寺比喻為：人生的加油站、道德人格的學校、以及慈悲、忍耐、和諧、友好、布施的百貨公司，此外，更希望增加台日兩國友好關係與文化的交流。」



而台北駐日經濟文化代表處副代表陳鴻基表示，東京佛光山寺是一個充滿愛的地方，不僅期望往後對日本社會的貢獻良多，在15年以來的扎根弘法之下，對在日的僑胞們和在日居住的台灣人來說都是一個心靈上的居所。

僅期望往後對日本社會的貢獻良多，在15年以來的扎根弘法之下，對在日的僑胞們和在日居住的台灣人來說都是一個心靈上的居所。

立正佼成會外務部次長神谷昌道也表示：「十幾年前曾到高雄的佛光山本山與星雲大師有了近距離交談的機會。當時大師那親切的笑容、威儀的行止，就如佛陀般的攝受眾生，而那股佛光般的暖流到現在仍充滿了我的心中。希望未來繼續維持良好的交流關係，共同努力於全世界的和平。」

甘露灌頂皈依三寶典禮
於下午舉行的「甘露灌頂皈依三寶典禮」有來自大阪、名古屋、群馬、福岡以及關東地區，共有數百人參加正式成為佛弟子。

在儀式前，慧覺法師以「因緣法」開示，說明寺院的重要性，而長老慈容法師也為與會信眾講解皈依的儀式程序。

爾後星雲大師則為來自日本各地及關東地區的信眾們主持皈依三寶儀式。大師闡述皈依好比黑夜中有了明燈的照亮，苦海有了救人舟航，和說道一般人對皈依的錯誤觀念，和皈依三寶的真正意義。



大家來義賣 捐骨隨

【本報訊】六月十日慈濟舉辦愛心園遊會活動，並第一次和日本紅十字會合作骨隨登錄活動，在義賣活動中，有分眾多的攤位，生活用品攤位、二手衣攤位等等，參與的民眾相當眾多，在這次義賣活動中，並還有提供熱食區，由師兄師姐們烹調的素食料理，不僅價位都十分便宜，而且非常美味健康。在慈濟大樓的三樓也有音樂表演活動，有現

場鋼琴演奏、手語表演、CD伴唱等等，節目相當精采活潑。

這一次園遊會當中，最主要的重頭戲是和日本紅十字會合作的骨隨登錄活動，目前在日本共有28萬人登錄，台灣、韓國、日本、美國四個國家也有骨隨登錄服務，在這四個國家中登錄個人資料，可以透過國際連線的服務，幫助更多的人。在骨隨登錄捐捐活動

中，由骨隨移植推進財團團長山惠理子小姐為大家講解，骨隨登錄以及骨隨捐捐的步驟。骨隨移植推進財團也常會舉辦各種活動，歡迎大家踴躍參加。



竹筒歲月

慈濟克難功德會的善款，源於三十支竹筒，早期跟隨證嚴法師的主持們每天投下五毛錢的累積，推動慈濟濟貧工作。證嚴法師：「每個月交出十五元，和每天存五毛錢有何不同？其實我不只是要大家捐款，更希望人人發心，日日有善念。」「另一方面，每天存五毛錢，也不會影響生活。」



所以家庭主婦每天提著菜籃子出門，都會記得省下五毛錢，也會告訴菜販：「少拿一點菜，因為我今天要存五毛錢。」菜販問省五毛錢能幹什麼事？主婦告訴菜販，「每天存五毛錢就能救人。」

如此口耳相傳，大家都覺得五毛錢的負擔不重，樂意響應，於是「五毛錢救人。」的行動就從菜市場展開，這點點滴滴的善款匯合

起來，就是克難的進行慈善志業。2006年10月26日，證嚴法師發起「回歸四十年前的竹筒歲月」運動，鼓勵人人都能天天發善念，聚小善而成大愛，期望能重現四十年前刻苦克難的精神，並且呼籲大家莫輕視一己之力，米粒也能成佛。

資料來源：慈濟功德會日本分會



第11回台医会合同音楽会のお知らせ

台湾中山医学大学留日校友会主催 問合せnakasato@iinet.ne.jp Tel 0297-45-1488

日台文化交流、有楽町朝日ホールに会いましょう！
感恩、期待歓迎台湾台中山医学大学学生合唱団、国楽団……等来日共演

日時 平成19年8月26日(日)
音楽会 有楽町朝日ホール
12時開場 12時30分~4時
懇親会 第一ホテル東京5Fラ・ローズ5時開場 5時30分~8時
◎音楽会会場 700席 自由入場 マリオン11F千代区有楽町2-5-1 TEL 03-3284-0131JR線有楽町駅、地下鉄 銀座駅(丸ノ内線・銀座線・日比谷線)C-4出口、有楽町線(有楽町駅)A-6A-7出口いずれも徒歩1~2分(申込み不要)
◎懇親会、作品展会場 第一ホテル東京5Fラ・ローズ 港区新橋1-2-6TEL.

03-3501-4411
JR新橋駅日比谷出口、地下鉄銀座線、浅草線「新橋駅」より地下歩道D出口、いずれも徒歩2分。都営三田線「内幸町駅」より徒歩3分。(事前申込み必要)
★有楽町朝日ホールから 第一ホテル東京まで徒歩約10分★

懇親会のお誘い
また年に一回の台医会音楽祭のシーズンがやってきました。今年の懇親会は、新橋第一ホテル東京で開催する事になります。ゆっくりとくつろぎ、フルコースの美味しいフランス料理を堪能して頂けます。食事後の余興節目にカラオケ、笑点、阿波踊り、ゲーム大会、と総額30万の航空券、Wifiなどの豪華景品抽選会を用意しております。美味しい料理を吟味して親しい友人と

歓談しながら、夏夜の素晴らしい一時を楽しんで頂きたいと思っております。今年の夏は、きっと台医会音楽祭が花火大会、夏祭り以上に楽しい思い出になると思っております。皆様のご参加をお待ちしております。
会費は大人¥10000 学生¥8000 小学生以下¥3000(着席のフルコース料理は、事前予約が必要です。なお直前のキャンセルはご遠慮頂きます。締切りは8月16日です。)
◎音楽会出演申込み先：FAX & TEL028-660-7410 広中俊賢まで
◎作品展申し込み先：FAX:03-3899-6988 TEL:03-3855-7407 堀沢政修まで
◎懇親会申込み先：諸合唱団、玄楽団等は各団長台大、中山清河建明 FAX:0476-95-6490 英才会 劉翠漢 FAX:03-3931-5312 高医 宮田功健 FAX:03-5311-9692

北医医 宇野静恵FAX 048-472-6214 北医歯 林明恵 FAX 048-687-8118その他と総結は 陳賢群 FAX03-3731-6681 egawadc0418@yahoo.co.jp まで

押し広め、人々を教育することにより本土文化を高めることです。

彩虹舞蹈団は2001年(平成13年)にポーランドの国際民族芸術節で、2002年(平成14年)に上海の兩岸学生交流会で、よい演出により各界から好評を頂いた。今回の日本文化交流では主に台湾の客家心、児童客家と台湾遊芸を表わす。

彩虹舞蹈団の紹介
彩虹舞蹈団は1998年(平成10年)に成立し、プロのダンサーと文化芸術のスタッフから組んだ。1992年(平成4年)に文化舞郷の活動を行い始め、それは文化活動(お祭りや音楽や舞踏)とコミュニティー、学区、町との結び付けで、台湾の民俗活動と伝統音楽の特色を

熱力夏天 天使之聲

讓人盼望已久的「台北華新兒童合唱團」日本公演的詳細日程已定囉！
◎日時：平成19年(2007年)7月8日星期日 18時開場 18時半開演
◎場所：港區高輪區民會館(地下鉄:南北線・三田線 白金高輪駅出口一號前)
◎入場無料 詳細請洽：日台交流同文會 渡邊 090-1534-6435 台灣資料中心 黃 03-3444-8724



松本城觀光祭台灣參與盛會

2007年5月27、28日在長野縣的松本城公園舉辦觀光盛會，共有96個團體參加，台灣團體也有到場參與這一次的party。兩天的活動中，總共吸引了20幾萬人次到場同樂，本次台灣出席的目的主要是希望能夠推廣台灣觀光，吸引更多觀光客到台灣遊玩。現場並有「信洲夢街道フェスタ2007~たっぷり！ふるさとIN松本城」節目做現場直播，並且有訪問台灣觀光協會所長江明清，為台灣觀光做宣傳。在下午時也有長野的廣播電台到現場訪問副所長徐雅珊，很多到場的民眾都是看了早上的節目之後，在下午時趕到會場參加這一次的活動，因為該節目的特別介紹，所以許多對台灣有興趣的民眾紛紛擁擠到台灣的攤位前面詢問台灣觀光資訊、索取關於台灣的觀光資料。

在這一次的活動中也有邀請到台灣鹿谷鄉的茶行到現場展示，親自提供台灣好茶讓現場民眾品嚐，民眾喝了都對台灣茶讚不絕口，也有請到兩位鹿谷鄉的小朋友用傳統的樂器



台灣觀光協會東京事務所 所長江明清接受採訪

現場演奏台灣歌謠，將台灣的好音樂介紹給大家。表演的曲目分別為陽明春曉和六月茉莉等等。

在松本城的活動中，台灣觀光協會的攤位是位於松本城的人口處，並在攤位前面放置圓形的紅色燈籠，造型十分搶眼，吸引大眾的目光。在攤位的左邊是提供台灣觀光資料索取和提供台灣觀光諮詢，攤位的右邊是台灣茶的品茗處，兩位小朋友是在中間的舞台上表演，台灣攤位在這一天的展覽中，提供給大眾茶香和音樂的饗宴。



在這一天的活動中，台灣觀光協會也有舉辦抽籤遊戲，提供台灣風味的手機飾品和附有台灣地圖的原子筆等等小禮物送給大家，參加的民眾大排長龍絡繹不絕，為台灣的觀光達到很好的宣傳活動。

消費者權益更有保障 旅行業履約保證保險金額加碼

一、為防制旅行業因財務問題，導致其所安排之旅遊活動無法完成，發生旅客申請履約保證保險理賠金額不足賠償之情形，交通部觀光局爰邀集旅行業界先就調高履約保證保險最低投保金額方式進行研修旅行業管理規則，經交通部於96年6月15日以交路字第0960085031號令修正發布施行在案。另針對現行履約保證保險制度之缺失，該局已責成保協會委託學術單位研議即時代履行機制、同業互助(聯保)制度等多項方案，俾使旅行團仍能如期出發完成行程，減少消費糾紛，並使旅客損害得以迅速獲得十足賠償。

二、依修正條文規定，調高履約保證保險投保最低金額及旅行業補足保險金額之緩衝期間如下：

(一)目前綜合旅行業為新臺幣4千萬元，調高為新臺幣6千萬元；甲種旅行業為新臺幣1千萬元，調高為新臺幣2千萬元；乙種旅行業為新臺幣4百萬元，調高為新臺幣8百萬元。分公司部分，目前綜合旅行業、甲種旅行業為新臺幣2百萬元，調高為新臺幣4百萬元；乙種旅行業為新臺幣1百萬元，調高為新臺幣2百萬元。

(二)上述履約保證保險之調高金額，旅行業應自該規則96年6月15日修正施行之日起1個月內補足；如未依規定期限補足者，交通部觀光局得立即停止其辦理旅客之出國及國內旅遊業務，並限於3個月內辦妥投保，逾期未辦妥者，得廢止其旅行業執照。

三、上述履約保證保險投保金額調高後，旅行業應繳納之保險費，經洽產險公會初估將依其調高之比率增加，如以甲種旅行業為例，現行年繳保險費約為新臺幣12,000元，調高後為新臺幣24,000元，平均每月增加新臺幣1,000元，雖多少會增加業者經營成本，惟就整體而言，應有助於分散業者經營之風險，並落實保障消費者權益之目的。該局同時呼籲旅行業者應儘速加保，將可於暑假旅遊旺季增加消費者信心，帶來更多的客源。(交通部觀光局新聞稿)

2007台灣美食フェスティバル (中華グルメフェア)

2007年台灣美食フェスティバルが8/9~8/12、台北世貿一館A区で開催される。今年のメインテーマは養生膳を中心とした「味覚と養生の楽園-生機飲食」。そのほか、「日月潭宴展」、タロイモとサツマイモを食材にした、斬新なレシピを紹介する

「タロイモV.Sサツマイモ」、また、大陸特別展では台湾と大陸の有名シェフを招いて四川料理に腕を振るう「辛味フォーラム」を開催する。このほか、恒例の世界厨芸コンテストやテレビの料理番組で人気の先生方を招いての料理教室、国際クラスのホテ

ルとレストランが共同で出展する「美精名饌」、美食名店街など美味しさを追求する企画を多数、準備している。

活動時間: 2007/08/09 - 2007/08/12
活動場所: 台北世貿一館A区
電話番号: 02-25884726
URL: http://tcff.com.tw

La New飛驒高山大健行

2006年，La New公司首次舉辦日本九州健行之旅，推出即受到廣大愛好健康、旅遊的朋友們熱烈報名，短時間內1200個名額隨即報罄。今年La New公司再次前往日本考察，以關西地區的古都人文風情，規劃出更勝以往的日本健行活動-日本名古屋「飛驒高山大健行」，期待今年也能為所有熱愛健康的朋友們，帶來一趟精采又豐富的國外健行之旅。

在La New所規劃的5天4夜日本名古屋「飛驒高山大健行」中，將邀您共同造訪日本第四大城市-名古屋，參觀【豐田會館】、【岡崎城】、【岡山陣屋】、【三町古街】、【屋台會館】、【馬籠宿】以及世界



文化遺產【合掌村】等當地著名景點，體驗屬於日本關西地區最質樸的日本古都文化；當然最重要的，行程中還包括半日的健康健行活動，此次健行地點將前往擁有「日本的阿爾卑斯山」美稱的【上高地】-日本人敬

稱為「神的故鄉」展開6公里的健行活動；標高1,500公尺的【上高地】盆地，周圍以雄大山脈、潺潺溪流、澄淨湖泊、豐富動植物生態，構成教人難以置信的人間勝景，置身其中您就可以感受到絕佳的身心放鬆。晚間回到飯店用餐後將舉辦La New高山同樂晚會，神秘的精采表演絕對讓你高呼過癮，還可參加晚會抽獎活動喔！

此次La New「飛驒高山大健行」活動，為了維護行程品質與服務水準；因此特別限制額1,200名，共分為10個梯次出發。歡迎大家踴躍參加，給自己一個不一樣日本健行休閒之旅。也歡迎在日本的大小朋友們一起到飛驒高山和大家同樂。

消暑玩樂 主題樂園提供新感受

漫長的暑假即將到來，您計畫到哪裡渡過炎夏呢？交通部觀光局鄭重推薦全台32家優質民營遊樂區，今年暑假除了各項優惠票價與歡樂活動外，還有多項新奇的遊樂設施即將啟用，預計將帶來與眾不同的全新的感受，讓您「Fun暑假，遊樂園，新體驗」。

交通部觀光局表示，主題樂園是創造夢想與新奇體驗的地方，因此對於各種提升遊樂體驗的設施投資一向不遺餘力，而今年也不例外，各個主題樂園除了推出優惠促銷及大型專案活動外，也有多項的新增設施值得期待，如八仙海岸推出全新的「幽浮迷航」，總長220公尺，透過5人共乘的巨型泳圈，從22公尺的高空滑下，一路搖擺旋轉而下，保證驚險有趣；小人國主題樂園則推出「瘋狂急流」，大小朋可乘坐坐墊船乘風破浪，體驗來自義大利最新設施的奇妙感受；成豐夢幻世界在今年成立了「360度玻璃帷幕景觀SPA水療館」、「汽車博物館」以及「夢幻訓練場」，讓您享受SPA帶來的身、心、靈平衡，沉浸汽車的王國或是享受美好的會議假期；西湖渡假村增設了「高爾夫揮桿練習場」，讓您度假之餘還可享受揮桿之樂；東勢林場新增「休閒農業教育會館」，其中的田媽媽森林咖啡屋，可以在綠樹環繞景致中享用簡餐及咖啡，怡然悠閒的閱讀、上網...，或是在一流視聽設備視聽會議室中，學習精進；泰雅渡假村推出「音樂水舞秀」，在園區歐式花園中，搭配壯麗的文藝樂及夜晚變化的燈光下，炫麗奪目，另外新設的「熱帶雨林消暑

限定開放的中部山岳健行秘境-上高地【神的故鄉】

讓我們一起體驗神賜予世人的幽邃景致

起點: 田代池
終點: 田代池

途經: 河童橋, 明神池, 明神橋

嘉南旅行社

★山手線新大久保駅 2分 ★總武線大久保駅 1分

東京都知事登録旅行業第2-4417號(社) 全國旅行業協會正會員

台北 ¥31,000~	北京 ¥36,000~	上海 ¥36,000~
大連 ¥38,000~	韓國 ¥27,000~	越南 ¥40,000~
香港 ¥35,000~	曼谷 ¥38,000~	新加坡 ¥37,000~
大阪 ¥21,800(2日間)	沖繩 ¥31,100(2日間)	北海道 ¥21,500(2日間)
台北三日遊 ¥35,800~	韓國三日遊 ¥26,800~	香港三日遊 ¥37,800~

●代辦中國、東南亞簽證、簽證、港澳●日本國內觀光、溫泉、滑雪旅行●世界各地便宜機票、酒店及團體旅行●來日團體的酒店、派車、導遊●電腦訂位、迅速、確實

※精通國、臺、日語服務親切 銀行匯款口座 三菱東京UFJ銀行練馬駅前支店 (普) 3678888 (名義) 嘉南觀光 (株)

營業時間: 週一~五 9:30~18:30 週六 9:30~13:00
TEL: 03-3366-3988 FAX: 03-3366-2989
地址: 〒169-0073新宿区百人町2-20-1第二岡田屋ビル401

興亞旅行

(バナナ新樂園ジャパン)

預約 TEL: 03-5816-5168
熱線 FAX: 03-3839-2889

台灣線特價 ¥29,000~

臺灣人赴中國旅遊證 ¥12,000 臺灣人赴香港許可證 ¥12,000

成田-北京 ¥45,000	成田-瀋陽 ¥42,000
成田-上海 ¥42,000	成田-青島 ¥39,000
成田-廈門 ¥47,000	成田-杭州 ¥54,000
成田-大連 ¥42,000	成田-廣州 ¥51,000
成田-西安 ¥56,000	成田-香港 ¥40,000

中國線特價

振込先: 三菱東京UFJ銀行 秋葉原支店 普1090251 口座名義: ユ コウア
最新情報はホームページ http://www.banapara.com
〒101-0021東京都千代田区外神田6-8-1 UYビル7階

波特曼旅行社

★JR大塚駅徒歩二分

TEL: 03-5395-5522

成田-台北	24,000~ (稅別)
成田-大連	34,000~ (稅別)
成田-香港	32,000~ (稅別)
成田-上海	49,000~ (稅別)
成田-北京	51,000~ (稅別)
成田-廣州	47,000~ (稅別)

台灣新聞讀者限定 購買機票者 送30分國際電話卡

*代辦美、台、港、台、港、泰簽證
*代訂世界各地飯店、團體旅遊
*販售國際電話卡 *代訂日本國內機票
*服務親切、歡迎來電查詢、中日台語皆通

FAX: 03-5395-5650
E-mail: protman552@yahoo.co.jp
〒170-0005 東京都豊島区南大塚2-41-4南大塚ビル3F 週六(土) 09:30~13:00
りそな銀行大塚出張所 普通口座1212241 口座名義: (株) ボートマン 担当: 林・井上・楊



團塊世代的新選擇!! 歡迎到台灣 開拓第二人生

(本報訊)台灣觀光協會東京事務所在5月29日舉行說明會，提出將招待12對55歲以上的日籍夫婦到台灣體驗為期十天的台灣生活。對日本人家說到國外生活，最重要的考慮是治安的好壞和醫療情報取得的便利度。想要到國外體驗生活的理由是：轉換心情，改變現有的生活環境和個人興趣。

這一次招待日本夫婦到台灣體驗生活，是由台灣官方負責往返東京、台北的經濟艙機票以及在台灣期間的房租和水電費用等。

在說明會中並有邀請到福華飯店東京事務所所長小川豐為大家講解他在台灣生活的經驗。小川先生說：台灣人有相當厚的人情味，大家都是「吃飯嘍」來互相問候打招呼，而且台

灣有很多都和日本非常相近，在食衣住行都不太會有問題，而且台灣的醫療水準也相當的高，許多認識的朋友都到台灣進行補牙等醫療長住。小川先生也特別提到，台灣的公車專用車道，很特別，上下班時間不用和大家一起塞車，這是日本所沒有的。對小山先生來說，台灣是他第二個家，一直以來都有想要回到台灣的心情。

現場也還有請到作家平野久美子致詞，平野久美子指出她將接受日本旅遊公會

請託，撰寫有關台灣長住的相關書籍，在台灣可以與日本同步看到NHK電視台，而且網路也十分便利，可以利用SKYPE等無料視訊通話和日本的家人連絡，而且台灣也有許多社區大學提供銀髮族學習，歡迎日本銀髮族朋友到台灣教導年輕人日語、茶道等等日本傳統文化。

目前12對計畫到台灣長住的夫婦已經抽選出來了，預計七月底出發到台灣展開為期十天的長住之旅，開拓自己新的第二人生。



福華飯店東京事務所所長小川豐先生



台灣觀光協會東京事務所所長江明清先生



「本報訊」台灣觀光協會東京事務所在5月29日舉行說明會，提出將招待12對55歲以上的日籍夫婦到台灣體驗為期十天的台灣生活。

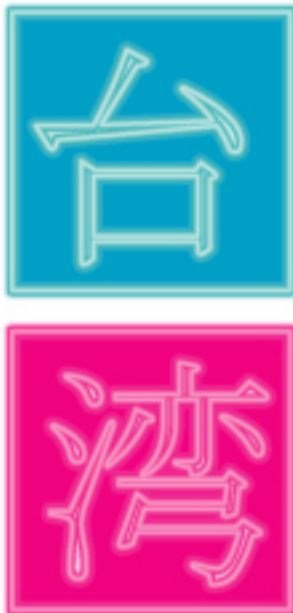


照片提供 八王子市役所

「よひひき」八王子まつり

(本報訊)関東有数の山車まつりともいわれる「八王子まつり」には、十八台もの山車が登場します。灯火に彫刻を浮かび上がらせて、巡行する姿は見ごたえ充分。山車を寄せ、囃子を競い合う「ぶっつけ」は必見である。

そのほか、威勢よく担がれる神輿渡御、市内の神社などに伝わる伝統芸能獅子舞、夏空に響き渡る関東太鼓大合戦、約四千名の浴衣姿の踊り手が甲州街道を埋め尽くす民謡流し等、八王子が誇る伝統文化の数々を充分に楽しめる。



(本報訊)昨春秋、八王子市は市制90周年を機にアジアの3都市(中国の泰安市、台湾の高雄市、韓国の始興市)と友好交流協定の締結を行った。市では、今後市民への3都市を紹介し、幅広い国際交流を促進したいと考えている。

八王子市が台湾の高雄市と友好交流協定を結んだのは昨年の11

月1日。高雄市の日本語の発音(たかお)は市内にある高尾山の高尾と同じ発音である。交流の第一歩として、今年は「八王子まつり」にあわせて高雄市の皆様の招き、高雄市の写真を展示するコーナーを設け、台湾の写真展を行う。また台湾の伝統的な踊りや琵琶の演奏なども行い、市民に友好交流都市である高雄市を含めた台湾を身近に感じてもらう。



八王子市 高雄市交流協定締結記念事業

照片提供 八王子市役所

開催期間：平成19年7月31日～8月6日
開催時間：10:00～20:00(但し8/6(月)は17:00まで) 会場：そごう八王子店 (JR八王子駅前)

都市裡的農場 PASONA 02

(本報訊)PASONA 02 (パソナオーツー) は、都会の人たちにもっと農業を身近に感じていただき、新しい農業を知っていただくための施設として開設いたしました。

都心のオフィス街にありながら、農業に関わる情報発信基地として各種セミナー・研修を実施、またリラクゼーションスペースとして目で楽しみ、直接触れて農業の新しい楽しさ、可能性を感じていただけたらと思います。

オフィスに通うのと同じ感覚で農業を身近に感じることでできる場を作ることでもひとりでも多くの方が農業に関心を持ってもらうためのきっかけになればと思っています。太陽光の届かない地下にある新しい都市空間で私たちの生活に潤いと安らぎを与えてくれる植物を感じてみませんか。

大樓裡的農場

PASONA 02是一個建立在都市大樓裡的農場，設立的目的是為了要讓更多的都會人士能更親近農業，對最新農業設施的了解。在

PASONA 02裡有舉辦各種的說明會或是研修活動，在這個大樓農場裡不僅有視覺得享受，也可以直接觸摸各種農作物，享受各種新的不同體驗。

PASONA 02的營業時間是每個星期一到星期五的上午11點到下午6點，有興趣的民眾可以到現場體驗參觀。

オープン時間：月曜日～金曜日11:00～18:00
場所：東京都千代田区大手町2-1-1大手町野村ビル地下2階面積：約1,000㎡
栽培作物：花畑、ハーブ、樹田、果菜類栽培、野菜畑など。(栽培時期により回数、種類は変更します)



川越小江戸的街道

(本報記者賴月女取材)具有輝煌傳統的街川越(KAWAKUOGO)擁有江戶時代舊文化痕跡，被愛稱為「KOEDO KAWAGOE」。

川越市，位於離東京市中心30km的埼玉縣西部，是各金融、服務、商業集中的核心都市。在工業擁有高生產能力，耕地面積屬埼玉縣內第一位。除此之外，保存了古老歷史與傳統文物。受觀光者青睞如：倉庫式的建築街道，日本百選的寺院，有傳統的點心舖飲食文化。「川越節」是從現江戶時代的「天下節」，豪華的花車，成為每年達到100萬人次的盛大節日。

川越的特色建築不外乎是，從川越的商業區發展出的倉庫式的建築，全盛時期有超過100家的規模，作為倉庫使用並演進為市街的原由來自：在明治26年時發生的大火，燒毀



了三分之二的川越街道，對於川越市民來說，這場空前大火所帶來的慘痛代價，讓川越商人對防火對策意識的重大改革。令人津津樂道的是，這條倉庫街各具特色，不論是用的材質或是建築風格上，都有自己獨特的設計，建議大家一定要去走走喔。

詩羅歷史傳統的小江戶川越的味道，著名的番薯料理，日本人一說川越就會聯想到了《紅薯》。從前，老百姓把烤紅薯當

做點心。在戰爭時期食品缺乏的時代，對於很多人來說紅薯有如救命仙丹的重要食糧。現在，當地的收穫量不如從前，也高朝日本全國各地的紅薯，不變的是這條紅薯街依舊那麼有活力。

鰻魚料理

川越有幾家有歷史的鰻魚店。川越的鰻魚料理是從江戶時代開始的。當時禁止吃豬肉等肉類，四周沒有海人的川越的人來說，蛋白質的來源就是人間河和荒川等河上掉來的鯉魚和泥鰍，還有鰻魚。在鰻魚料理中所利用的就是有名的特產品醬油。使用此醬油做或得蒲燒，根據平賀源內所成是「土用的鰻魚」，這一說法很快在百姓們當中流傳下來，直到現在。

「青春18きっぷ」 で新しい日本を発見

(本報訊)台湾から日本に来た留学生にとって、費用をかけずにできるだけ遠いところへ行くことは、何よりも魅力的なことだ。そんな学生の切なる願いをかなえてくれるのが、「青春18きっぷ」である。

青春18きっぷの特徴は、全国のJR線の普通列車・快速列車がその日1日に限り乗り放題、途中下車自由でどこでも乗り降りできる。青春18、という何となく年齢制限がありそうなネーミングだ

が、実際には利用者の年齢制限はなく、有効期間内であれば誰でも使用できる。ただし、一年中使用できるわけではない。青春18切符は、主に学生の休業期間、夏休み・冬休み・春休みの期間に発売される。枚数制限はなく、売り切れの心配をする必要がないこともうれしい。青春18きっぷは、5枚つづりで1万1500円。1回当たり2300円で1日中全国のJR線(基本的に普通・快速列車)が自由に乗り降りできる。1人で5日間連続して利用してもいいし、5人のグループで利用してもいい。速くに行けば行くほどおトクな切符で、東京から日帰りでも楽しめるコースもたくさんある。ただし、うまく乗り継がないと、時間を無駄に費やしてしまう。夏の「青春18きっぷ」の発売が7月から始まる。新しい日本を発見しにでかけ手見るのも面白い。



鐵道の旅 - 5

台湾の鉄道では風情あふれた旅が楽しめる。沿線は風光明媚で台湾の美がじっくりと味わえる。また、不慣れた土地で滞滞の憂き目に遭いたくないという方には、鉄道の旅がお勧め。電車の旅のよさに胸を打たれ、線路に沿って続く海景や山景色、田園風景、村落などをゆっくりと堪能できるだろう。

鉄道南廻りコース

行程路線 台北市・台東市・東部海岸一小野柳・水往上流・初鹿牧場・知本温泉・知本車站・枋寮・佳樂水風景區・風吹沙・墾丁龍磐公園・鵝鑾鼻公園・墾丁關山・鼻頭角・社頂自然公園・墾丁青年活動センター・高雄市

行程特色

一日目は鉄道の東部幹線に乗って、北廻り鉄道と花東鉄道沿線の風景を楽しみましょう。もう一つの楽しみが汽車のなかで味わう駅弁「池上弁当」。台東に到着後は、小野柳、水往上流、初鹿牧場などの観光スポットをまわり、夜は知本温泉で温泉にひたり、旅の疲れを吹き飛ばしてください。

線「南回り鉄道」に乗り、沿線の田園風景を感嘆しながら一路枋寮へ。南回り鉄道は台湾で唯一、台湾海峡と太平洋を同時に望めるところで、はるかに広がる太平洋、台湾本島を貫く中央山脈、台湾東南部の山と海の景観、台湾先住民の文化が皆さまをお待ちしています。

からなる断崖、東海岸の風蝕地形、南海岸の石灰石台地、崩れ落ちた断崖など大自然が魅力です。また、付近には佳樂水、風吹沙、龍磐公園、鵝鑾鼻公園、関山、社頂自然公園、鼻頭角などの有名な観光地をひかえており、福建省南部の文化と庭園を実体験したい方にお薦めするのが墾丁青年活動センター。伝統的な建物「四合院」をバックに南国台湾の思い出をパチリとカメラにおさめてみませんか。

バナナの挑戦が止まらない

今、日本ではバナナの消費量が伸びている。手軽に食べられ、健康的なイメージもあることが理由らしい。従来、そのまま食べるものがほとんどで、それともデザートに応用されることもある。しかし、加熱する料理にも使ってみてはいかが。独特の味わいや食感が引き立ち、意外な美味しさが楽しめる。



という人もいた。そして、調べたところ、あるホテルのレストランがバナナ料理を出していた。その中から「バナナとチキンのソテーシチュー」を紹介する。

雪山トンネル

2004年9月14日で開通した雪山トンネル（雪山隧道）に関し、台湾政府は試走期間中に通行を認めてこなかった大型バスに対しても通行を許可する方針を固めた。間に合えば7月にも大型バスが雪山トンネルを通過できるようになり、これに続いて長距離バスも今年年末には走れるようになる見通しだ。

開発から守られてきた。2004年9月に開通した雪山トンネルは今までの交通不便を解消し、高速道路で結ばれた台北-宜蘭間は片道1時間もかからないようになり、日帰り旅行もできるようになった。宜蘭から足を延ばせば、花蓮台東へも容易に行ける。待望の大型バスに通行許可が与えられると、これまで「後山」と言われてきた台湾東部も、豊かな自然を活かした観光ビジネスで新しい時代を迎える。

の入り口である宜蘭を紹介する。**【礁溪温泉】** 宜蘭県はマグマをもった断層地帯の上であり、いたるところに温泉が噴出している。中でも礁溪温泉は早くから知られ、台湾では数少ない平地の温泉である。礁溪温泉は炭酸水素ナトリウム泉に属し、豊富なミネラル物を含んでいる。無臭透明で、水温は約58℃で、美肌効果が高い。礁溪駅を中心に半径1.2kmの範囲が温泉地区にあたり、ホテル、レストラン、浴場が密集し、「温泉郷」の名に相応しい光景を呈している。また、最近では、礁溪農協が温泉野菜・温泉ミネラルウォーター・温泉養殖などと、観光と連携できる新しい農業に取り組んでいる。**【蘇澳冷泉】** 冷泉は蘇澳鎮の北方にあたり、蘇澳駅から

九份への歴史の招待 (9) 黄金の郷の神々

瑞芳から九份に向かう道（汽水路）を通過して、いよいよ九份の街の入口にさしかかると、左下方に寺院がある。金山寺で、金鉱のオーナー、顔面が土地を寄附した寺だ。当時の金で16,000円で建てられ、昔は観音菩薩を祀っていたが今はお釈迦様を祀っている。近くには七番抗があり、「語り部」江雨旺さんは、戦後の一時期この辺りに住んでいた。金山寺の住持は江さんの祖父が初代、次が父、3代が長男、現在の4代目は3代の娘と代々、江さんの一族が継いでいる。1930（昭和5）年に創建された。江さんは3歳。この年、霧社事件が起きている。そこから左遠方、基隆山の麓の下方には木々の中に宮殿のような建物を見ることができる。1963年にこの地に建てられた青雲殿で、神農道の五穀の神を祀っている。中に入ると、黄金の装飾が施して

あり、神農道の神様というよりは、黄金の神殿といった方がぴったりくる。台湾の人々は、信仰心が厚く（台北市でもそうだが）街や村、人の集まる所々に廟がある。九份もそうで、金鉱の抗口の傍にも必ず廟があった。土地の神だ。福の神といわれ、金は財であり、土地公が守っていると信じられているからだ。さて、金鉱と一番関係の深いのは、福山宮だ。九份から峠を越えていくとこの古い廟がある。この廟は九分で最も古い。金が発見される前、九份に集落ができ始めたのは、1845年と言われている。木田と茶園の小さな村だった。そのわずか3年後にこの廟はできている。その後、拡充されたこの廟。「廟の中に廟がある」と言われ、廟の奥に最初につくられた廟があり、神様がまつられている。ここに人が住み始めた150年前から土地を守ってきた神は小さなお地蔵さんという感じだ。見ていて、何かほっとするような、不思議な気持ちになった。



美味しく壮大な金山寺や青雲殿が九份の富、栄華の象徴であるとするれば、福山宮は九份の栄枯盛衰、人間の喜怒哀楽を見守ってきたようである。

切りを加え、軽く混ぜる。鶏肉がひたる程度の水を加え、ふたをして再び火にかけ、中火で約10分煮る。皮をむき5分の輪切りにしたバナナ、レモン汁、トウガラシを加え、再び煮ると、水分がなくなるまでさらに10分煮る。塩で味を調える。



シンプルな味付けで、鶏肉とバナナの甘みのバランスが楽しめる。ホタテと組み合わせたソテーなどもおすすめのひとつ。デザートとして、こんなアイデアもあった。皮ごと縦に切れ目を入れたバナナを電子レンジで加熱。切れ目を広げ、アイス

は冷泉を食材にしていた。現在、「羊羹」も蘇澳を代表する名物である。**【大平山森林遊楽区】** 大平山はかつて阿里山や八仙山と並んで台湾の三大林場と言われていた。大平山森林遊楽区は宜蘭県西南方の大同郷にあって森林資源が豊富だ。「人間仙境」と言われる大平山は降水量が多く、しっとりとした空気に包まれ、多種類の植物や昆虫などがよく育つ。また、台湾でも有数のヒノキの原生林を有し、滝や高山湖といった多彩な景観が楽しめる。そして、山上の緑峰湖は台湾最大の高山湖であり、仁澤の地熱温泉もある。さらに大平山原始森林公園も見逃せない観光スポットの一つである。木材を運ぶ線路やトロッコ、お客さんを運んで走る汽車など懐かしい光景とも出会う。都会の疲れを癒しに来るのに最適な場所である。

【北投懷舊酒家菜 回憶經典好滋味】

由台北市溫泉協會與行政院新聞局國家電影資料館聯合舉辦的2007台北北投懷舊美食節暨酷夏一夏台語電影文物展將於6月16日至8月15日熱烈開跑了！民眾們不只能享受泡湯的美好外，還可以藉由此活動了解北投地區早期的人文及美食文化。

排」先把豬肋排醃製紅糟醬一天後，再放入滷汁中滷製45分鐘，使其本身的油份去除掉，又有滷汁的香味，再裹上地瓜粉，炸至酥脆即可，又香又酥的口感是一道令人難以忘懷的下酒菜。

快邀請親朋好友一起投入溫泉鄉的懷舊世界吧！



【宜蘭美食】宜蘭是自然美ととも、おいしい食べ物豊富なことでも有名だ。当地の四大名物とは、冷泉を使った「羊羹」、木炭とサトウキビでアヒルをいぶした「鴨賞」、豚肝の燻製「胆肝」、金柑とスモモをシロップで煮込んだ「蜜餞」を指す。このほか、牛舌餅、タロイモケーキなど宜蘭の伝統的な食べ物も多い。



名

古

屋

特集

住所：名古屋市東区栄5丁目28番4号 プロビデンス栄1階
電話：052-259-3133 住所：052-781-3377
営業時間：17:00~24:00
～ランチタイム～
平日：11:30~14:00 土日祝：11:30~15:00

郭源治 台南担仔麵



名古屋市内の地下鉄、名城線・矢場町駅の3番出口を出て、ローソンの角を左に進むと、強烈なインパクトを持った「台南担仔麵」のネオンサインが目に入る。この店が、かつて中日ドラゴンズで活躍した「炎のストッパー」、郭源治投手が母国である台湾の懐かしい味を第二故郷である日本に紹介したいと思って開いた店だ。店内は台南担仔麵のシンボルといえるやや低いテーブルと椅子を配して台湾情緒を演出。さらにオーナーの郭源治さんが、暖かい笑顔でお客を迎えてくれるため、台湾ムードが盛り上がる。郭さんは特別の用事がない限り、ほぼ毎日店に出る。全てのテーブルを回り、友達と接するようにお客と話をするので、店内に笑い声が絶えることはない。

店の全メニューは約100種類、加えて「裏メニュー」もある。台南担仔麵は大皿の中華料理と違って、小皿料理で、お客により好きなものをたくさん食べてもらいたい、という郭さんの思いを形にした。郭さんは、現役時代から台湾料理店を開業したいと考えており、中日ドラゴンズの選手だったこともあり、「名古屋の人に美味しい台湾料理を味わってもらいたい」と名古屋に「郭源治 台南担仔麵」をオープンすることを決めた。もちろん味にもこだわりを持つ。家で何度も試作を作り返すとともに、オープン前の3年間は、料理人とじっくりと味の研究を重ねた。だから「店に出す料理はどれでも自信作」と、郭さんは熱く語る。野球人生において妥協を許さ

ない性格は、領域を変えても変わらないようだ。メニューで最も人気があるのは担仔麵（350円）だ。もちもちしている麺を台湾独特の赤ねぎを加えて長時間煮込んだ濃厚な肉ミソに絡めて食べる。さっぱりしたスープを飲むと、まさに台湾にいるようで、懐かしい気持ちがこみ上がる。台湾料理ならではのカキの黒豆炒め（740円）も人気が高い。特徴的な甘みを持ったカキと黒豆の味がバランスよく、さらに、ねぎの甘みとしょう

がの刺激が一体感に調和した一品だ。しめはオリジナルの芋香豆花（タロイモの杏仁豆腐）（390円）に限る。一般的な杏仁豆腐と違い、とても柔らかく仕上げ、タロイモの甘い香りと上品な紫色も美しい。台湾に行けないとき、本場の台湾味を恋しくなったら、ぜひとも「郭源治 台南担仔麵」に出かけほしい。



味仙 「台湾ラーメン」の元祖

名古屋の名物として知られるようになった「台湾ラーメン」の生みの親が、名古屋市内にある老舗台湾料理店「味仙」である。なぜ名古屋で台湾ラーメンが流行っているのか、その由来を追ってみる。

台湾出身の味仙の経営者・郭明優さんが名古屋に来たのは45年前。開いた店で1970年代のはじめ頃、台湾の担仔麵（タンツォーメン）をベースに激辛に味付けしたのが「台湾ラーメン」の始まりという。最初は「まかない料理」だったが、常連客から食べたいという声でメニューに載せた。それが



1980年代後半の「激辛ブーム」で一躍脚光を浴びることになった。今では、「台湾ラーメン」は「味仙」の名物メニューである。

もちろん、「味仙」は「台湾ラーメン」だけではなく、五月豆炒めや、台湾風にアレンジした名古屋名物の手羽先などの人気メニューも豊富だ。

「台湾ラーメン」は今、どこでも食べられるようになったが、やはり、どんなものでも本場が一番だ。ぜひ「台湾ラーメン」の源流である「味仙」で味わってみたい。



〒464-0850 名古屋市中千種区今池1-12-10
TEL:052-733-7670
営業時間 PM5:30~AM2:00
定休日 年中無休

名古屋で最もにぎやかな通りにある台湾料理店、それが梅園だ。地下鉄・栄駅から徒歩1分、すぐく分かりやすい。店内は非常に広く、大人数の宴会、パーティーもこなせる。

梅園の看板料理となっているのが、麻辣海鮮鍋（マラーハイシェンゴ）だ。梅園の麻辣海鮮鍋は天然の調味料を使用し、干し海老、タコ、唐辛子、鳥パウダー、氷砂糖、甘酒、豆鼓など40種類の材料を組み合わせる美味い海鮮鍋だ。

海鮮と野菜がたっぷり入ったピリ辛味の麻辣海鮮鍋は、健康と美容に良く、台湾料理の中でも人気が高い。その効果は、風邪の予防、血行促進、その上にビタミンCもたっぷり摂取できる、と盛りだくさんだ。今、日本でも激辛味の鍋の人気が高まっている。名古屋に来たら、ぜひ一度、梅園の麻辣海鮮鍋を味わって頂きたいものだ。



梅園 本場台湾小皿料理

営業時間 PM17:00 ~ AM3:00 TEL:052-961-0040
定休日/年中無休
名古屋市中区栄3丁目18番14号
錦スカイビル1F、2F



名古屋 梅園 [パイ エン]
TEL:052-961-0040
※台湾新聞読者限定
全品 10%割引
営業時間 PM17:00 ~ AM3:00
定休日/年中無休
名古屋市中区栄3丁目18番14号
錦スカイビル1F、2F

本格な台湾料理 欣隆 [キン リュウ]
TEL:03-3363-5488
全品 15%割引
※予約は仕込みで5日ほどかかるので、事前の予約が必要です。
台湾料理
定休日/第三日無休
営業時間/日曜日は5時～9時
ランチタイム AM11:00~PM
東京都新宿区高田馬場3-14-16

台湾小調 [タイワン コウチョ]
全品 10%割引
※台湾新聞読者限定
※女性限定 2名以上 有効期限 6月まで
台湾小調
TEL:03-5953-1668
平日ランチ PM11:00~AM15:00
平日ディナー PM17:00~AM23:00
土、日、祝日 AM11:00~AM23:00
東京都豊島区西池袋1-10-8 サンクワビル3F

台湾屋台Haru [タイワンヤタイハル]
TEL:03-3407-7378
クーポン 会計から 10%OFF
2007年6月30日
有効期限
東京都豊島区池袋1-14-14 石栄ビル5F
定休日/日曜
営業時間
【月～土】11:30~14:00 17:00~24:00
【日】17:00~24:00

外館 ①ワンドリンクサービス ②コース料理 10%OFF
入店時
※その他サービス・クーポンは不可
〒100-0062
東京都豊島区池袋1-12-10
東武東横線池袋駅西口徒歩1分
TEL:03-3478-0615
FAX:03-3478-0621

創菜酒家 台北夜市
TEL:03-3988-7578
15%OFF (飲食代1人4000円以上利用)
10%OFF (飲食代1人4000円未満の利用)
[条件] いずれもディナーのみ、他サービスとの併用不可 (有効期限2007年6月31日)
東京都豊島区東池袋1-12-13 セイコービル4F
定休日/無休 営業時間/ 11:30~15:30、17:00~0:00、土日祝11:30~16:00 17:00~0:00

中国料理 茉莉花 ジャスミン お会計より 20%off
提 入店時、会計時
東京都豊島区目白2-39-3目白駅前
コマースビル4階
電話:03-3984-2956

☆上記一つサービスを選べます
ご飲食代10%割引
デザート一品
※台湾新聞読者限定
〒150-0043
東京都渋谷区道玄坂2-23-13
渋谷デリー4F TEL:03-34626051

新館の隠れ家 台湾料理 美而美
TEL:03-3203-4299
日本酒、ワイン、焼酎ボトル1本サービス (予約5名様以上)
カラオケ 無料
東京都新宿区大久保2-32-23和季レジデンス第二1F
営業時間:PM5:00~AM3:00
定休日:月曜日

台湾小皿料理の店 莊園
TEL:03-3350-7936
クーポン 飲食代 10%OFF サービス
[利用条件] 1回1枚限り、1グループ1枚まで。オーダー時に提示のこと。ランチタイム利用不可
東京都新宿区新宿2-12-9 大倉ビル1F
TEL:03-3350-7936
営業時間 定休日/無休 /11:00~24:00(L2Q3:30)

台湾料理 (アカチョウチン) 紅燈籠
TEL:03-3567-6863
大根もち一品サービス (2名以上利用)
お料理の作り置きサービス
※台湾新聞読者限定
〒104-0061 東京都中央区銀座西2-2 銀座インズ2号館2階

台湾厨房 劉(りゅう)の店
祝台湾新幹線開通 大人気 台湾鉄道弁当 ¥997
※台湾新聞読者限定
有効期限/2007年5月末日
住所:東京都豊島区江東橋3-12-5216 31F
TEL:03-5600-2118
営業時間: AM11:30~PM15:00 PM17:00~PM23:00



郭品超 簽入日本經紀公司

郭品超新簽入日本經紀公司「Office Mullen」，成為U2樂團、Rain等國際巨星師弟。六月在東京舉行影迷見面會，並慶祝30而立生日，氣氛十分溫馨。「超」年齡分布相當廣，有年約71歲的阿嬤級粉絲，也有4歲小女孩跟著媽媽而來，並還有持著名牌包的貴婦。

華流在日本發燒，台灣偶像藝人也積極前往發展，F4的言承旭、仔仔等年年在日本舉辦演唱會或影友會，還成為台灣觀光局日、韓

代言人，鄭元暢和賀軍翔苦學日文，不約而同前往日本短期遊學。賀軍翔跟日本IMX公司簽約，成為韓星裴勇俊師弟，郭品超則加盟日本「Office Mullen」，該公司由U2樂團鼓手Larry Mullen創立，旗下以亞洲藝人為主，除了U2、Rain以外，還有金楨勳、余文樂等。

在中影友會中，新公司為郭品超量身打造，在VCR中，還拍了一段他上日文課苦學單字的内容，頗有創意。郭品超對歌迷的熱情誠意回應，不像一般偶像，到了日本只學幾句

場面話，他親口講了很多日文，並演唱日文歌曲，雖然手上拿著小抄，但不減現場歌迷粉絲的熱情和感動。

郭品超是從金飾廣告開始發跡，在還是模特兒的時候，就有相當的名氣，後來因主演經紀人柯宜勤的偶像劇「鬥魚」走紅亞洲，遷到香港、日本拍了多部電影，累積了不少死忠粉絲。在這一天的影友會中，收到許多歌迷贈送的小禮物，郭品超也承諾這些禮物一定都會帶回台灣，不會忘記歌迷對他的支持，有機會一定會在到日本和大家見面。

參考資料 聯合新聞網 記者趙大智

台灣觀光宣傳

廣告搶「鮮」看

台灣觀光局日前在台北舉行「Wish to see you in Taiwan」廣告發布會，廣告分為日文版、韓文版2個語本，預計7、8月起分別在日本、韓國的電視台放送，觀光局特安排於本(96)年6月13日上午10時30分在交通部3樓

簡報室舉辦首映會。

觀光局這支30秒廣告CF，故事是從日、韓旅客收到一封來自台灣的信件開始，背景地分別為故宮、高雄愛河、宜蘭傳統藝術中心、台北101等場景，有字畫、天燈、布袋戲、煙火、鏡頭從北到南、由西到東，過去與未來、傳統與現代並蓄，透過細膩的運鏡，傳達觀光局對日韓旅客最誠摯的邀請。

觀光局局長賴瑟珍表示，台灣是言承旭、周渝民、吳建豪、朱孝天的故鄉，觀光局希望透過他們的推薦，將台灣的魅力、台灣的特色介紹給日韓的觀光客，也希望他們都可以親自來台灣體驗台灣迷人的風土人情。

資料提供 台灣觀光局
照片提供 中央社



本名：郭品超 戲劇：薔薇之戀、麻辣高校生、慾望六人行、王牌天使、麻辣教師、熟女慾望日記
英文名：Dylan Kuo
身高：186cm 平面：Men's UNO、GQ 雜誌、FHM 雜誌
體重：77kg 廣告：GIORDANO 服飾、JOJO 服飾
生日：6月8日 廣告：比雅久機車、味味一品牛肉麵、華歌爾內衣、香港大新銀行、真愛密碼、花巷草弄香港海飛絲洗髮精
星座：雙子 音樂錄影帶：戴愛玲、對的人 時裝秀：LV、Gucci、D&G、Armani
興趣：健身、衝浪

上戶彩 透露想訪台

(中央社)日本「甜心美少女」上戶彩為了宣傳最新單曲「淚的彩虹」，日前特地在東京「朝日電視台」廣場舉辦了久違的單曲發售紀念活動。此外，她首度接受台灣媒體專訪時表示，她的外公曾住過台灣，她很想想到台灣與歌迷相會。

正忙於拍戲的上戶彩日前特地在朝日電視台廣場舉辦單曲發售紀念活動，現場因參加的歌迷人數過多，臨時加辦了一場，這張台灣也已於月初發行的新單曲「淚的彩虹」是由她主演的日劇「情定大飯店」的唯一主題曲。

這首新歌是上戶彩首次嘗試作詞。她透露說，歌詞中所寫的爱情故事並不是她的親身經驗，而是向身邊朋友討教所得的爱情經驗的總匯，歌詞描述淡淡的悲傷卻又甜蜜的愛情新世界。

多年來因工作行程滿檔，上戶彩一直沒有接受過台灣媒體的訪問。日前她終於首次接受

MTV 台「日韓音樂瘋」節目專訪，一見到來自台灣的採訪小組，她立刻說了一大串的中文，可聽得出來先前她在拍「李香蘭」這齣連續劇時曾下過工夫學中文。

在訪問中，她用甜甜的笑容對著主持人吳建豪用標準的中文發音說：「你是我的好朋友」。她更在訪問結束後開玩笑自爆，未曾謀面的外公以前好像在台灣住過。她也表示，很想到台灣看看，除了和台灣的歌迷見面之外，也想嚐嚐台灣著名的美食。

上戶彩精彩的專訪畫面將分別在十三日與十八日晚間七時在MTV 台的「日韓音樂瘋」節目中播出。上戶彩最近宣布，今年夏天將舉辦睽違兩年的日本巡迴演唱會。她表示，在結束日劇拍攝之後，就要開始為巡迴演唱鍛鍊體力和投入排練工作。看來，被稱為「全日本最忙碌的二十一歲女生」的上戶彩似乎還覺得自己不夠忙。



照片提供 中央社

2008 台灣國際兒童 電視影展開跑

(中央社)「2008台灣國際兒童電視影展」在「林柳新紀念偶戲博物館」台原偶戲團精彩的光影表演下拉開序幕，演而優則導的馬志翔拔得頭籌，成為台灣首位報名的導演，將自己的首部作品「十歲雷娜的願望」報名角逐最佳劇情片。

由公共電視及富邦文教基金會主辦的台灣國際兒童電視影展自2004年起，每屆都收到超過二百三十部來自世界各地的作品參賽，歷屆觀影的大人和小朋友也高達三萬人次，堪稱大、小朋友的影視嘉年華。

公視總經理胡元輝表示，本屆國際競賽獎項包括：最佳劇情、動畫、紀錄、電視節目、台灣影片、台灣電視節目、評審團特別獎、兒童評審團獎與最佳觀眾票選獎。開始報名不到三週，就已經收到來自印度、瑞典、德國、法國、美國與菲律賓等國的報名影片。

馬志翔演而優則導，參賽作品「十歲雷娜的願望」是女友周幼婷參與綜藝節目錄影時，發現十歲布農族單親小女孩思念母親的真實個案，因深受感動，轉述給馬志翔改編成為劇本。

首次擔任導演，馬志翔笑說：「雖然小演員們不聽話，但十四天的拍攝過程中，很痛



苦，但也很享受，甚至到現在還無法自拔！」尤其是同一個鏡頭，小朋友的忍耐程度只有三次，因此有許多NG畫面，不過轉瞬後卻顯得格外自然。

將重心轉至幕後，周幼婷十分支持，面對眾人不斷的催婚，馬志翔笑說：「計畫未來拍攝十二部原住民題材的戲劇，拍完就馬上把她娶回家囉！」

策展人王耿瑜透露，這次參加的企劃案都相當優秀，最後依「企劃案之原創性」、「兒童參與度」及「執行的可能性」為考量進行

評選，前十組的名單經過三次討論及不具名投票後產生。未來十組團隊將在林育賢、莊益增、顏蘭權、張耘之、陳若菲、張淑滿等人的輔導下完成，在影展中播放。

今年投案較往年踴躍，比上一屆成長兩倍。特別是今年的企劃案內容可看出台灣整體大環境的變遷，尤其是媒體影響導致學生習慣改變及品格規範混淆，進而探討兒童內在質性的題目。

至於國際競賽片徵件自即日起至2007年十月三十一日止，凡是在2005年八月以後製作，適合十五歲以下青少年與小朋友觀賞的電影或電視節目作品都可報名參加，詳細參賽簡章與線上報名網址：<http://www.tictf.org.tw>。

照片提供 中央社

閃靈 美國巡唱

順道為台灣加入聯合國發聲

(中央社訊)閃靈樂團應全球最大的重搖滾巡迴演唱會Ozzfest主辦單位和美國三十多個城市邀請，將於七月到九月在美加演唱，預計演出五十多場演唱會。由於適逢台灣推動加入聯合國活動期間，閃靈選定「UNlimited Taiwan」為演唱會主題，希望喚起國際重視台灣無法加入聯合國的事實。

依照往例，政府將在聯合國於九月在美國紐約開議前，安排一連串台灣加入聯合國的宣傳活動，而今年政府的政策是「以台灣名義加入聯合國」。由於，閃靈七到九月受邀到美國巡迴超過五十場，其中三十多場是售票演出。在這樣的機緣下，駐美相關單位與閃靈的美國經紀公司聯繫，希望閃靈在美國巡迴的同時，為台灣發聲。

閃靈主唱Freddy表示，閃靈其實正在思考這次美國巡迴演唱會的意義，希望能夠透過音樂，讓美國樂迷喜歡閃靈的音樂外，又了解

他們的理念：所以當有關部門找上閃靈，希望他們為台灣加入聯合國發聲，閃靈義不容辭。

Freddy表示，閃靈願意配合政府立場，宣達「以台灣名義加入聯合國」的理念，讓台灣受到國際打壓的事實被更多人知道。他也希望所有愛台灣的年輕人在各自崗位上，共同努力。

Freddy說，台灣的藝人幾乎都以中國市場馬首是瞻，除了每當被問到有關敏感問題時，千篇一律以「我們不懂政治，我們不談政治」回答外，要他們參加元旦升旗典禮、國慶典禮更紛紛避道；更別提要這些藝人公開表達支持以台灣的名義加入聯合國，擔任台灣加入聯合國的代言人。

閃靈樂團認為，台灣處境這麼孤立無援，連台灣的藝人都低頭迴避，常把台灣意識掛在嘴邊的閃靈更要身體力行。



七夕 (しちせき/たなばた)

日本七夕最具代表應該是把自已的願望寫在小紙籤繫在竹子許願吧。在日本，中國，朝鮮各地七夕是節供、節日的一種。日本起源則以「古事記」中的櫛機津女(たなばたつめ)的傳聞為最主流，流傳至今簡稱為「たなばた」。

原本是舊曆7月7日的晚上舉行祭典，日本在明治時期改曆以後分為在7月7日或是8月7日舉行祭典兩種。舉例來說：以新曆為著名的地區如平塚市(湘南ひらつか七夕まつり)，舊曆則以仙台七夕(せんだいたなばた)最為入知，宮城縣仙台市每年從8月6日開始八天，屬於東北四大夏季祭典之一，平塚市今年是第五十七回，從7月5日(木)到7月8日(日)，活動中又以竹飾品最具特色與豪華，年年比賽中都有新創意，因此每年前往參觀人次高達三百萬人以上，號稱關東三大七夕祭典之一。

與您共渡七夕情人節 七夕浪漫傳說
在日本住久的您，是否還記得美麗傳說呢？美麗的神話中牛郎織女相會之日，農曆七月初七，也就是俗稱七夕，是台灣民眾的重要節日一情人節，七夕夜，也就是七月初六的晚上，許多河畔會搭起「鵲橋」，讓有情人



攜手共渡這溫馨浪漫的情人節，讓情侶更加甜蜜。
中國的情人節，更是專指向「愛情」。傳說中，天上玉皇大帝最小的女兒織女，屬最聰明、手巧。天宮中的重要織錦全由她負責。玉皇大帝有一群牛，由一個叫做牛郎的年輕



人負責管理，兩人情投意合、互相愛慕，至荒廢了原本的工作。於是玉皇大帝下旨，叫喜鵲告訴這兩個熱戀的情侶要節制，七日見一次面即可，沒想到喜鵲傳錯話，他們以為每天均可相見，更是高興無比，工作完全拋在腦後。玉皇大帝龍顏大怒，降旨他們每年只能見一次面，就是農曆七月七日的晚上。那一天喜鵲這群肇事者就負責搭橋，讓他們兩人踩在他們的肩膀上相會。因為一年僅能見一次面，當然有說不完的衷曲、道不盡的悲情，於是那天幾乎都會下著毛毛雨，象徵兩人的淚水。(本報記者 賴月文)

1314(一生一世)愛的物語

- 情人節：1314的饗宴
前菜：初次心動 Love at First Bite
濃湯：濃情蜜意 Sweet Memory
主菜：眼中擊愛 The Apple in my Eye
甜點：心心相印 Hearts and Follings
Find a Perfect Response
飲品：相擁入夢 Moon Light Serenader
※再送上您的情人節小禮物

二手精品店業者指出，「行李條有兩線，一線是綠線一線紅線，紅線就是你自己覺得有超過的話，你自動申報，綠線的話就是要碰運氣，看它會不會抓。」
二手精品店業者再表示，「帶歐洲線的導遊，他們其實都很有經驗，他們會告訴你，比如額度沒有這麼多的話，他在掛行李的時候就會分開來，分開來給很多人掛，這其實是怕超重的關係，就是讓你比較不會超重。」
避稅花招雖然有一籬，其實海關都看在眼里，因為如果要嚴格的抓，連1萬元以內即使是手上用過的精品，全部都要課稅，不那麼嚴格是從寬處理的便民福利。

~日本最新流行系列~

所謂 岩盤浴,簡單來說就是「不用熱水的岩石上的洗浴」。具體來說呢,是在溫度適宜的天然礦石上敷以浴巾,洗浴的人平躺上面,讓礦石板下的熱量及紫外線傳導入人體深處,以發汗、排尿等手段促使人體排泄毒素,增強新陳代謝,延緩衰老。更防止有害物質侵入體內導致疾病及以岩盤浴的濕熱預防癌細胞的產生和再生的功效。
據說,岩盤浴的始祖是秋田的玉川溫泉。而傳統的濕熱療法也是從此地開始聞名的。從歷史的記載來看,早在公元前二、三世紀,中國就有了用石頭來治療疾病事例。而日本則是在此之後,禪寺的修行僧侶把濕熱的石頭放入懷中抵禦風肌。這既是懷石料理起源,也是在日本石人產生

(本報訊)去年台灣受到台中市長胡志強夫婦車禍效應影響,交通委員會通過《道路交通管理處罰條例》修正草案,強制規定小型車行駛於高、快速道路上,後座乘客須繫上安全帶,違者處罰款3千元至6千元罰鍰,草案目前送付二讀,交通部預估將在今年實施及在特定道路實施,強制後座旅客繫安全帶。
汽車碰撞翻滾是最容易造成傷亡的車禍型態,若後座乘客又沒有繫安全帶,在車子時速四十公里時,後座乘客向前面的撞擊力是乘客體重的三十倍,例如後座母親抱著十公斤體重的孩子,車禍發生時,後座乘客若未繫安全帶,將有三、四十倍的向前撞擊力,

淵源的初始。
最近,岩盤浴又成為日本現代養生新話題的原因是它不僅有以上種種好處,還通過礦石的天然能源所產生的一系列作用可治療自律性神經失調、便秘、食慾不振、貧血、手腳麻痺、肩周炎等疾病。同時也利於美容、減肥、消除疲勞。故而,最近的岩盤浴倍受女性歡迎。
而岩盤浴場的設施各有不同。有的岩盤浴場只提供基本的服務,而有的呢,則裝飾的金碧輝煌,空氣中玫瑰花香暗暗浮動,高雅異常。有的礦石用麥飯石,北投石,有的則用貴寶石,祖母綠光石。自然,價格上也有了分別,通常以二千円到數萬円不等。還有一些是會員制,會費也因地而異。
從岩盤浴重新流行的趨勢看來,現代日本人越來越重視心理和精神的健康。最後,讓我們以東京銀座的一家岩盤浴提倡的概念來做個結束:「讓都會的疲勞同汗水一起流走吧,已到了治愈和鬆弛的時間!」
(本報記者 高橋寧)

繫安全帶保障乘車安全

甚至會使前座乘客死亡率增為五倍。從技術、統計來看,坐後座繫安全帶都可增加乘車安全性。
繫安全帶是保障乘車安全的最起碼條件,只要養成習慣,繫安全帶一點也不會造成不便或不適,反而會增加行車的安全感與穩定性。一上車就請繫妥安全帶才是養成繫安全帶的最好方法。

出國買名牌包將課稅

出國旅遊順便買名牌包包,是許多人最喜歡的戰利品,但是要小心了!現在如果在行李箱裡裝了太多包包,總價超過2萬元台幣就得要被課稅了,舉例來說一個超過2萬元的LV包包,就要被課6.6%的關稅,還有5%營業稅,十分驚人。
推著推車,帶著大包小包的戰利品回台灣,是每個人的最愛,台北關稅局副局長李茂表示,「例如說行李裡裝,滿帶的LV皮包來講,LV皮包目前的關稅是6.6%,如果超過2萬元部分,就要課6.6%的關稅,還有5%的營業稅。」
為了躲避海關查緝,很多二手精品店業者願意鋌而走險,第一招就是行李進關的紅綠條



不分。再來就是跟歐洲的旅遊團,請團員一人帶一個。

日本國會已通過「道路交通法改正案」 台灣駕照將可通行日本國內

(本報訊)6月14日,日本的眾議院通過了「道路交通法改正案」,等正式宣布後,台灣的駕駛執照將可在日本使用。
駐日代表許世楷對於日本這項善意的措施表示肯定和歡迎,這項修正案的通過更是台日關係更加緊密的象徵,也是在日本實施台灣觀光客三個月免簽證措施之後,另一項平等

互惠的具體進展。今後,我國旅客的選擇將更加的多樣化,跳脫一往被受侷限的旅遊形態,對於喜愛體驗日本生活風情的台灣旅客來說是一大福音。
許代表也呼籲台灣旅客,在日本開車時務必要遵守當地的交通規則,小心注意行車安全。

給素食媽咪的飲食建議

很多媽媽可能為了宗教、健康或是流行等多種因素而改吃素食,可是吃素更需要注意補充蛋白質、維生素B群、鈣、鋅和鐵等營養素,以避免造成營養的失衡,損害到身體的健康,以下就是給素食媽咪的飲食建議:
一、避免維生素B群的缺乏,可使用水溶性維生素或食用糙米、胚芽米、全麥製品等可以幫助鐵質的吸收的食物。多吃富含維生素C的食物如橘子、柳丁、奇異果等。
二、鈣、鋅、鐵的補充可以選擇商業產品或多選擇豆類食品,以增加攝取量。
三、攝取適量的膳食纖維,因為過多的膳食

纖維會影響到礦物質的吸收,所以建議每天攝取20-25克就可以了。例如:蘋果100克含1.42克纖維;梨子100克含2.28克纖維;玉米片100克含11克纖維;白麵包100克含2.72克纖維;全麥麵包100克含8.5克纖維。
四、選擇多樣的食物,可以得到較好的蛋白質如:豆類配玉米、豆類配米飯等。
五、補充維生素D以增加鈣質的吸收。隱藏在素食中的高油陷阱:
一、因為素食材料較清淡,所以常使用油炸或高量的油快炒以增加風味,如此一來,可能反而攝取了過量的油脂。

二、素食的材料、加工品大部份已經經過了油炸,如豆包、豆輪、油豆腐、素雞皮、素鴨皮等。
三、豆類的製品會有輕微的豆臭味,所以會以醬料調味,而醬料中又含有高量的油脂及糖。
四、素食的甜食一樣含有高油、高糖,所以欲減肥的素食媽咪要小心囉。
提醒欲減肥的媽咪要注意隱藏在素食中的高油陷阱,這樣才能真正達到減重的目的,讓身材窈窕又輕盈囉。
(資料來源:春暉醫星球)

你愛我嗎 檢視愛情自尊

男女兩性之間的交往,終其一生甜甜蜜蜜是許多人都祈盼的事,但是如願的人並不多。根據統計在愛情裡女人常面對到自我的貶低,妳正在愛著嗎?來檢視一下妳的愛情角色是否沒了自尊。
什麼是自尊?自尊就是每個人對自己的主觀感覺。簡而言之就是看重自己,自尊較高的人做事較主動獨立,願意動腦筋解決困難、勇於學習;相反的自尊較低的人會忽視自己的潛能,失敗後無法面對責任,退縮埋怨。有強烈自尊的人深信自己應當保有快樂的心情,有權為自己的權益說話,相信自己有能力處理所面臨的種種困境。而自尊心低落的人認為自己無權為自己的權益挺身而出,這一類人常常不會喜愛自己,不尊重自己。
常見到兩性交往當中,為了迎合對方強迫自己捨去自尊的人不在少數,想想當妳和交往中的人相處的時候,妳是否遷就對方的時間多?是否常以對方的喜好選擇妳該做的事?當彼此有爭吵時,低聲下氣賠不是的是不是自己(不論對錯責任在誰)?認識的這些日子以來,妳是不是更消極更沒活力?當對方在口語用詞上嘲諷貶低妳(不管有意無意)時,妳是否完全接受相信了這些話,在傷心底下沒有反駁的念頭?如果是,那麼妳的愛情自尊已經不及格。
(自尊受損的兩種反應)
*洩氣:自尊受損,會像洩了氣的氣球自我放棄逐漸收縮,一個人對自己失去了信心,不敢嘗試,以別人對自己的看法來限制自己的成長(想想在相處中妳是漸漸沒有自己的意見)。

*膨脹:另外自尊心受損也會導致自我膨脹增強,為了保護自己,對別人的說話變得非常敏感與抗拒(想想妳是否不再輕信任何人或特定人,想法上容易顯得憤憤)。
(在愛情裡增進自尊心的方法)
*學習拒絕的勇氣:想說不時,就勇敢表達出來。如果我們不敢對別人說不,等於賦予別人極大權力來控制自己。
*不要放棄夢想:夢想是增進自己自尊的一環,如果妳為了愛情放棄了自己的夢想,就很難增進自尊。
*不要欺騙自己:當妳碰上不如意的事,不要抱著鸵鳥心態,要勇敢面對一切現實,並且想辦法解決。尤其在面對常見的劈腿問題時,不要催眠自己:他會回到我身邊;他和她只是玩玩而已。
*不要幻想:在愛情裡,不是只有對方是自己的天地,讓自己隨時有事做(回信、打掃、畫畫等小事也可),達成任務是增進自尊的捷徑,每當妳完成一些事情時,你的心情就會更好,日子也會更充實,對自己也更喜愛。



該死!叫你舉手,沒叫你轉過來!.....
ばかっやろう!手を挙げるといったけど こっちに向かおうとってないぞ.....
*改變消極想法:當妳做出了錯誤的事,妳會因而退縮想著「我好笨」「我就是不行」嗎?請扭轉妳的思考方式,妳要這樣想「我犯了一個錯,我以後要小心」,念頭這麼一轉,妳成長的空間將更寬廣。
*不聽沒有意義的話:當對方對自己有情緒上的

惡毒攻擊時,當妳可以不反駁,但是這些沒有營養只會傷及自尊的話也不要往心裡去。
一個人的自尊可以受打擊卻不可以被推毀,尤其是兩性間沒有誰該處於下方挨打的局面,懂得維持自己的自尊不卑不亢,也才能以正確的態度面對交往時的相處。資料提供 104 beauty.com

作家 平野久美子之演講會

(本報記者李怡瑛採訪) 6月17日,日本台灣醫師連合會在東京四谷のスクワール樓町舉行了題為「トオサン(多桑)からパトナタッチなるか?日台交流の今後」的演講會,講師是出過多本台灣相關書籍,也致力於日台交流不餘力的作家・平野久美子女士。來場聽眾都是對台灣有著濃厚感情的日本人,其中不乏年輕的台灣留學生。

王紹英會長在開場致詞時說:「在台灣的親日根本是所謂的日語世代。他們忍受著蔣介石政權迫害,支撐著台灣社會,建立起現在的民主政治與繁榮。可是隨著時代的改變,多桑們要如何把這份親日感情傳達給下一代,我想這個答案會在平野久美子女士的演講中找到。」



戰後的台灣社會,固執的堅持信念的多桑們的心境。平野女士說:「因為遇到了多桑們,而想起了有過軍隊經驗的父親。父親對

於時間和是否整齊很嚴格,也因此對於自己的家也相當的嚴厲。所以在看到台灣的多桑們時也總會想起和自己總是不合的父親。」

平野女士表示:為了讓多桑們的日本心可以傳承下去,日台交流必須要更加的盛行才行。而平野女士也身體力行,在今年的暑假8月時將當起寄宿家庭接待台灣來的學生一星期。

平野女士在演講時,提到了像王海清先生一樣,因深愛著櫻花而自費在台灣霧社種植櫻花樹,因接受日本時代的教育而無法融入

旅日彩墨畫家曹玉岸「旅日墨彩畫展」

為配合擴大辦理日台文化交流活動年,我國旅日彩墨畫家曹玉岸特於本年7月17日~23日在福岡市「エルガラ ホール7Fギャラリー」舉辦「旅日墨彩畫展」,邀請此間僑界及日本各界人士觀展,盼能藉由該活動促進我國僑界與國內及日本之文化藝術交流,達到文化外交之效果。

曹玉岸於民國37年生於台北市,畢業後在國內持續從事彩墨繪畫藝術創作,旅日多年來,在日本亦具相當知名度,為本處轄內日本九州地區唯一活躍於日本藝文界之我國旅日畫家,其創作活動廣受日本媒體報導,並常於台日兩地舉辦個展及國際交流畫展,對台日藝術文化交流貢獻良多。多年來曹玉岸先生憑一己之力從事藝文交流創作活動,雖缺乏財團或政府之獎助,仍積極推動僑界、國內及日本三者間之文化交流活動,迄今未曾間斷,其創作之熱誠與摯愛鄉土之信念,

殊值肯定。

此次曹玉岸先生以中國傳統水墨畫為根基,融合日本畫、水彩畫之技巧,創作之30餘幅作品在「旅日墨彩畫展」公開展出,歡迎各界人士踴躍前往觀賞。

目錄下刪掉,然後清空資源回收筒,確保它絕對不會再出現。

客:噢!我的心一直有新的檔案出現,螢幕上出現「笑容」、「平靜」與「踏實」在我的心上自動複製得滿滿的,這樣正常嗎?

客服工程師:有的時候是會這樣的,有的時候得等上一會兒,不過所有的東西終究都會在合適的時間出現。「愛」已經安裝好,也開始運作了,掛斷電話之前我還有一件事要告訴你,「愛」是免費軟體,記得一定要把它和它的各種有趣可愛的部份分享给每個你碰到的人,然後他們又會和其他人分享它

如何安裝愛

客服工程師:您好,有什麼我可以為您服務的嗎?

顧客:嗯,我考慮以後,決定安裝「愛」。你能夠一步一步教我怎麼做嗎?

客服工程師:可以的!你準備好要安裝了嗎?

顧客:嗯,我不是很懂技術,但是我想我準備好了。我首先要做什麼?

客服工程師:第一步是要打開你的心,你找到心了嗎?

顧客:找到了,但是有幾個其他的程式正在執行。在它們還在執行的時候安裝「愛」沒有問題嗎?

客服工程師:有哪些程式正在執行呢?

顧客:我看看,有「過去受的傷」、「沒自信」、「妒忌」和「悔恨」正在執行。

客服工程師:沒有關係,「愛」將會讓「過去受的傷」在你的目前的作業系統中逐漸消

掉。它可能會繼續留在你的記憶體裡面,但是不會影響其他程式。「愛」自己有一個叫「充滿自信」的組件將會覆寫過「沒自信」。不過,你必須完全關閉「妒忌」和「悔恨」。這兩個程式將會使「愛」無法順利安裝,你能夠關閉它們嗎?

顧客:我不知道如何關閉它們,你能夠告訴我嗎?

客服工程師:當然沒問題!在你的開始選單啟動「寬恕」和「遺忘」,重複這個動作直到「妒忌」與「悔恨」完全消除為止。

顧客:嗯,好了!「愛」自動開始安裝了,這樣正常嗎?

客服工程師:是的,不過你目前只有基本的程式,你必需連上其他的心才能升級。

顧客:啊!我已經遇到錯誤訊息了,它說「程式無法在外部元件上運作」,我該怎麼辦呢?

客服工程師:不要緊!它是說「愛」程式是必須建立在內心裡來運作的,但是還沒有辦法在你的心裡運作,說得簡單一點,它意味著在你能夠愛別人之前,你得愛你自己。

顧客:那麼,我該怎麼辦?

客服工程師:拉下自我接受的選單,點選下面這幾個檔案:「自我寬恕」、「瞭解自己的優點」、和「接受和面對自己的軟弱」。

顧客:嗯,好了。

客服工程師:現在把他們複製到「我的心」這個目錄底下。系統會覆寫掉任何有衝突的元件,然後開始修復程式裡的錯誤。還有,你得要把「喋喋不休的自我批評」從所有的

日本の氣候が変わりだしている。大げさに聞こえるかもしれないが、例年6月上旬となる梅雨入りが入ったと思つたらすぐに雨が止んでしまふ。中国四国地方や東海地方を中心に降雨量が少なく、渇水被害が農作物などに出る恐れが懸念され、実際、西日本では給水制限を取り始め都市も出始めている。

この原因のひとつに南米ペルー沖で海面温度が下がる「ラニーニャ現象」が発生していることがあげられる。5月ごろから発生していると見られており、ラニーニャ現象が発生した年は、梅雨明けが早まり、その後、猛暑が続くことが多かった。

ペルー沖でラニーニャ現象が起こると、太平洋の反対側にあるフィリピン海付近で対流活動が活発になる影響で高気圧が発生しやすくなり、夏場では西日本から東日本までが高気温になる。反対に冬場では、寒気が南下しやすくなり、05年から06年にかけての「平成18年豪雪」の現象を生むそうだ。気象メカニズムはさまざまな角度で解明されているが、実感するのは世界的な気候の変動だ。今年は暖冬で、3月ではすでに4月の陽気となり、桜の開花も早まりそうだとされた。しかし4月は前線や低気圧の通過が相次ぎ、東日本、北日本では気温が例年よりも低下した。

その結果、何とか花見はできたのだが、天候不順のわりに降水量は少なかった。冬場の降雪量も少なく、このため渇水の恐れが出ている。期待されるのは、梅雨明け直前の豪雨ということになるのだが、振り返ると、豪雪、冷夏など毎年異常気象が繰り返されているという記憶がある。これも地球温暖化がもたらした禍か。

(青田信吾) (関連記事16面)

福岡 台北現代美術交流展

「福岡台北現代美術交流展」於6月28日~7月16日在福岡市舉辦日台交流聯展,邀請我國立台北藝術大學與日本國立福岡教育大學之教授作品個展與兩校學生前來福岡市舉辦

美術聯展,本活動將有助擴大宣傳台灣現代美術藝術,提升僑民融入主流社會地位,進而達到促進台日文化交流之目標。

福岡教育大学・台北芸術大学 学生による展覧会

場所 福岡市美術館 市民ギャラリーD
 展示期間 2007年7月10日(火)~7月16日(日)
 展示内容 立体・平面作品の展示
 出品者 福岡教育大学 大学院生、台北芸術大学生(院生も含む)
 (福岡教育大学生6名、台北芸術大学生5名 予定)
 入場料 無料

「The Essence」展

場所 福岡アジア美術館 交流ギャラリー
 展示期間 2007年6月28日(木)~7月10日(火)
 (水曜日は定休日)
 展示内容 立体・平面作品の展示
 出品者 福岡教育大学教授 阿部守
 台北芸術大学教授 陳愷瑛
 入場料 無料

空梅雨に猛暑 これも温暖化が要因

日本の氣候が変わりだしている。大げさに聞こえるかもしれないが、例年6月上旬となる梅雨入りが入ったと思つたらすぐに雨が止んでしまふ。中国四国地方や東海地方を中心に降雨量が少なく、渇水被害が農作物などに出る恐れが懸念され、実際、西日本では給水制限を取り始め都市も出始めている。

この原因のひとつに南米ペルー沖で海面温度が下がる「ラニーニャ現象」が発生していることがあげられる。5月ごろから発生していると見られており、ラニーニャ現象が発生した年は、梅雨明けが早まり、その後、猛暑が続くことが多かった。

ペルー沖でラニーニャ現象が起こると、太平洋の反対側にあるフィリピン海付近で対流活動が活発になる影響で高気圧が発生しやすくなり、夏場では西日本から東日本までが高気温になる。反対に冬場では、寒気が南下しやすくなり、05年から06年にかけての「平成18年豪雪」の現象を生むそうだ。気象メカニズムはさまざまな角度で解明されているが、実感するのは世界的な気候の変動だ。今年は暖冬で、3月ではすでに4月の陽気となり、桜の開花も早まりそうだとされた。しかし4月は前線や低気圧の通過が相次ぎ、東日本、北日本では気温が例年よりも低下した。

その結果、何とか花見はできたのだが、天候不順のわりに降水量は少なかった。冬場の降雪量も少なく、このため渇水の恐れが出ている。期待されるのは、梅雨明け直前の豪雨ということになるのだが、振り返ると、豪雪、冷夏など毎年異常気象が繰り返されているという記憶がある。これも地球温暖化がもたらした禍か。

(青田信吾) (関連記事16面)



專為在日中國人設計 台灣周遊5日間

超時價 訪臺簽證 不可能變可能 最快3個星期之內 在日本中國人遊台灣

★最少組6名以上可待出
 ★添乘員不隨行,當地導遊陪同
 ★出發前3天可以受理(除去周六・日・祝日)
 ★利用的餐廳如不營業的話,有更換其它餐廳的可能性
 ★食事条件:5日 早:4回 中:3回 晚:3回

★購物方面:土產店2間和免稅店1間
 ★觀光和機場的迎送和其他客人混同在一起(非專用車)
 ★觀光和機場的迎送不可放棄
 ★利用航空公司:エアーニッポン指定(全日空公司)

★スタンダード級別飯店: 中信、全國大飯店(台中)華王、華國大飯店(高雄)
 中信、航神大飯店(花蓮)麒麟、北城、第一大飯店(台北)

旅行企劃・實施:国土交通大臣登録旅行業第300号
 近畿日本ツーリストグループ (株) ユナイテッドツアーズ
 TEL: 03-5440-1480 FAX: 03-5440-1477 (担当:キチ)
 〒105-0022 東京都港区海岸2-1-16 錦与浜松町ビル4階
 http://www.utd.co.jp E-mail: taiwan6-ut@p.knt.co.jp

出发、到达地/滞在	行程	A: 59,000円	B: 69,900円	C: 79,900円
1. 成田 出发	成田(09:20-11:30起飛)→台湾桃園國際機場(11:50-14:00到达)	出发日期: 9月2日, 9月9日, 9月17日, 9月24日	出发日期: 8月27日	出发日期: 8月20日
2. 台中 到达	到达后, 乘巴士到台中(大約2個小時), 去飯店<住 台中>			
3. 高雄 花蓮	飯店用早餐<住 高雄> 上午: 宝覺寺觀光、觀光後(去日月潭)日月潭觀光(文武廟、玄奘寺) 中餐: 品嘗台灣菜台南觀光后, 進入高雄市内(蓮花潭、壽山公園) 觀光后、「龍興」飯店品嘗海鮮晚餐后, 遊逛六合夜市			
4. 花蓮 台北	飯店用早餐<住 花蓮> 上午: 乘巴士去花蓮 途中、中餐在台東用台灣鄉村農家菜 黄昏时分: 到达花蓮 到达后, 晚餐在花蓮市内餐廳用廣東菜 晚餐后, 觀賞阿美族舞蹈			
5. 台北 成田	飯店用早餐<住 台北> 上午: 前往台灣熱門景點「太魯閣峽谷」參觀完大理石工厂后前往花蓮車站 午餐請享用台灣式的便當 下午: 乘快速列車「自強号」前往台北到达台北后, 台北市内觀光 (忠烈祠、台灣民主紀念館、故宮博物院、品嘗台灣茶、購物) 晚餐: 在「鼎泰豐」餐廳品嘗小籠包點心			
	出发 飯店用早餐出发之前自由活动 由導遊陪同去機場, 台灣桃園國際機場(13:00-15:10起飛)			
	到达 成田機場(17:10-19:20到达)飯店用早餐出发之前自由活动			

台灣新聞特別顧問專訪系列之一

華僑總會名譽會長黃宗敏先生專訪

***首先請問黃會長來日本的動機**

黃會長：我來日本已經有34年了，當初會來日本是因為我的父親是受日本傳統教育，所以一直很希望自己的小孩也能接受日本的教育，所以在高中畢業之後，我就到日本了。

***那黃會長來日本唸書是攻讀哪間大學？**

早稻田大學。

***那就是讀完大學之後就繼續留在日本了**

黃會長：本來在日本攻讀完大學就預計要返回台灣，但是當時日本和台灣的差距相當的大，比台灣先進很多，所以我想留在日本可以吸取更多的資訊，最後就決定留在日本了。

***那選擇留在日本就要為將來作打算囉！**

黃會長：(笑)畢業之後，要開始為自己打算，如果要在日本佔一席之地，就一定要靠自己的力量，所以我就在涉谷開設自己的第一間店...雪園(中國料理)。

***那這間中國餐廳現在還有在營業嗎？**

黃會長：沒有了喔！雪園大約開店三年，但是不盡理想，所以就說換別的試試看。

***那雪園餐廳結束之後，從事哪方面的工作？**

黃會長：畢竟自己是台灣人，想要有屬於台灣人專屬的料理餐廳，我自己本身很喜歡吃台南担仔麵，而且台南担仔麵所賣的料理口味很適合大眾，所以在22年前，和詹德薰會長一起開設台南担仔麵。

***和詹會長一起如何認識的？**

黃會長：因為我和詹會長都是南投集集人，父母也都是世交，所以以前在台灣的時候就和詹會長有很深的認識。

***那黃會長目前就只有開設台南担仔麵嗎？**



我所知好像還有經營水果事業對吧！

黃會長：對啊！政府開放民間進口水果，所以在四年前，我引進台灣水果到日本販賣！

***那引進的水果種類有哪些？**

黃會長：我目前引進到日本販賣的水果為總類有芒果、荔枝和檳榔。芒果在每年的五月開始接受預購，荔枝是在六月份開始，檳榔則是在十月份。

***將水果引進到日本有些是要特別注意的？**

黃會長：將水果引進到日本，當然品質是第一要求，還有農藥的檢疫一定要達到標準，很多小細節是要特別注意的。

***黃會長怎麼會想要引進台灣水果到日本販賣呢？**

黃會長：想把台灣水果引進到日本，除了是有利潤之外，主要是希望能將台灣水果的美味，介紹給日本人，並推廣台灣水果的市場。

***最近宮崎縣不是也一直在宣傳他們自產的芒果？**

黃會長：對啊！前幾天還特地跑去買來吃看看。要知己知彼百戰百勝。(笑)

***那吃起來覺得如何？跟台灣的愛文芒果比起來呢？**

黃會長：宮崎縣的芒果跟台灣愛文芒果比起來口味上有差別，在甜度和口感上都次如台灣的愛文芒果。台灣的愛文芒果吃起來比較香、比較甜、有芒果的味道。因為宮崎縣所產的芒果是溫室培植的，和台灣的愛文芒果口感差很多。而且在價格上真的差很多，我那天才買一顆宮崎縣的芒果就要六千多日幣，台灣的愛文芒果一大箱2.5公斤裝的也不過是四千五。台灣的愛文芒果不僅比較便宜，而且真的比較好吃。

***那荔枝呢？**

黃會長：荔枝的期限比較短，因為外皮容易變黑，比較不能存放，所以販賣時間大概只有一個月而已。

***如果想要購買，該和誰聯絡比較好呢？**

黃會長：真正在處理訂單的是我弟弟，可以和我弟弟黃宗民聯絡，或者可以上台南担仔麵的網站，裡面寫的相當清楚。

***接下來想請問黃會長是如何進入僑界？**

黃會長：進入僑界的機緣，是在26年前開始，在留學生的時候，認識了聯合總會名譽會長蔡仲秋先生，由於蔡會長夫人也是南投水里出身，大家非常投緣，所以在蔡會長的帶領之下和僑界有所接觸。

***那黃會長在僑界的經歷是如何？**

黃會長：我在僑界是從台灣同鄉會的理事開始，後來擔任台灣同鄉會的會長、華僑總會會長，目前是華僑總會名譽會長和中華民國行政院僑務委員。

***擔任會長負擔是不是很大？**

黃會長：其實當會長是最吃力不討好的工作，有任何活動一定要出錢出力，全程參加。我當會長這麼多年，有什麼活動一定大

力支持。

***僑界最主要的工作是什麼？**

黃會長：僑界最主要的是要和我們的政府保持互動關係，每年都要歸國訪問以及參與各大慶典，並定期舉辦旅行，聯絡大家感情。

***那僑界的活動是不是不分任何黨派？**

黃會長：那是當然的。不管是藍色還是綠色執政，我們一定會都支持。

***黃會長對僑界有什麼期許？**

黃會長：每一位華僑都是在異鄉生活，大家的思鄉之情是可以互相體會的，希望能藉由僑界舉辦各種的活動，讓更多在日本的台灣人能夠聚在一起，除了聯絡情感之外，也能聚集台灣人的力量，讓僑界可以更加的擴大。

***最後很榮幸台灣新聞請黃會長當我們的特別顧問，希望黃會長給台灣新聞一些建議**

黃會長：我也很榮幸可以成為台灣新聞的特別顧問，台灣新聞已有八年的歷史，以外國人辦報紙的經歷，台灣新聞是最好的。不僅內容相當的豐富精采，社長對新聞傳播也是非常的盡心盡力。在這裡有一個小小建議給台灣新聞，畢竟閱讀台灣新聞的讀者詳是以台灣人為多，希望中文的文章能夠增多。

***希望黃會長能給台灣新聞一句話**

黃會長：相信台灣新聞在大家的支持之下會更加茁壯，感謝大家對台灣新聞的熱愛，也希望大家能給台灣新聞更多的支持與鼓勵。

***謝謝黃會長撥空接受我們台灣新聞的專訪，我們一定會更加努力，將台灣新聞做到最好。**

國際結婚

***出合いのきっかけ**

台湾の大学で日本語を専攻して、大学卒業後、日本に来ました。広島大学留学中に主人のお姉さんのところでアルバイトを始め、主人と知り合い、結婚をしました。そのあと、しばらく広島で教育委員会関連の仕事に従事していましたが、主人が台湾での生活に非常に興味をもっていたので、平成4年の春に主人と一緒に台湾に帰りました。十数年間、現在の会社の台湾現地法人に就職し、去年、再び日本本社に勤務することになりました。おかげで、主人も中国ができるようになり、台湾のことが非常に気に入っていました。今回、私の転勤に伴い、一緒に日本に帰ることになり、現在、主人と私にとって子供同然である愛犬の虎之助も一緒に日本で暮らしています。初めての東京暮らしで大変な面もありますが、楽しいこともあり、いまのところは非常にエンジョイしています。

***結婚に際して、ご両親の反対はありましたか**

もちろんありました。当時、2人とも非常に若かったし、回りの人達は非常に心配していたと思います。最終的には、私達2人の問題なのだからと、わりと直ぐに認め



てもらえました。また、結婚後、私のまわりでは、どうして主人側の姓を乗らないのか、と質問してくる台湾の知り合いもいました。しかし、主人の両親や家族は、国際結婚なのだから、夫婦の姓が異なっても何らおかしいことはない、という認識でした。このため、嫁ぎ先で苦労するとかいったことは正直言ってありませんでした。また、結婚した当初、2ヶ月ほど主人の両親と同居しました。主人の実家は横があ

横濱中華街關帝廟

GUAN DI DAN 2007

2007年關帝誕

(本報訊)三国志で有名な関羽様を祀る横濱中華街關帝廟は、主神「關聖帝君」の聖誕日を祝う神事と祭典を行います。

午前中に神殿内で神聖な拝神儀式と鐘鼓の啓用式が執り行われたのち、午後5時から横濱中華街街中で関羽様をお乗せした神輿を中心に、高下駄、巨大な將軍人形など中国伝統芸能のパフォーマンスも加わり一段とパワーアップした巡行パレードで聖誕のお祝いをします。

横濱關帝廟將在八月六日關聖帝君的生日時，舉行大型的平安繞境活動。本次繞境活動也特別聘請到祀典台南天后宮以及祀典台灣武廟來協助幫忙，這一次繞境活動中將會有高跳組、將軍組，以及神轎組等表演。高跳是中國的傳統技藝，在台灣廟會活動至受喜愛，此次是首度到日本表演，將沿街演出「關羽過五關斬六將」之戲碼，高超精湛的技術，一定會造成轟動，吸引大家的目光。這一次將軍出巡，將由祀典台南天后宮以及祀典台灣武廟來協助，將將軍的威武神態再度展現在大眾面前。神轎則分為兩

組，一組則為橫濱關帝廟，一組為前來祝壽的橫濱媽祖廟，關帝神轎是由橫濱關公出巡，媽祖神轎是由橫濱媽祖以及台南金面媽祖出巡，盛大的場面，一定會有廣大的迴響。

平安繞境活動是希望能將台灣傳統的廟會文化帶進日本，希望藉由活動可以促進兩地民間的文化交流，讓台灣傳統文化可以發揚光大，讓更多的人知道。橫濱關帝廟對祀典台南天后宮主委曾吉通先生以及祀典台灣武廟主委陳栢青先生此次特捐擲大鐘大鼓乙組，並前來襄贊活動，深表感謝。因為有他們的協助，才可以讓這一次的活動內容更加充實生動。



日期：2007年 8月 6日(月)
(農曆6月24日)
會場：橫濱中華街關帝廟 中華街全域
內容：項目 時間 場所
拜神儀式 11:00~11:30 關帝廟
新生兒成長祈願 11:30~12:00 關帝廟
神輿巡行 17:00~1900 中華街全域
問合せ：橫濱中華街關帝廟 045-226-2636
<http://www.yokohama-kanteibyoo.com/>

る古い日本の家でした。不用意で一度襖を壊したことがあります。会う度に懐かしく話す主人の両親の顔をみて、よい家族に恵まれましたと非常に感謝しています。

***言葉や文化の違いを感じることはありませんか**
それは皆さん誰でも感じるのだと思います。台湾と日本と、言葉、思想、文化が異なる地で育った人間同士です。また、主人はある意味で、非常に「気配り」とか「遠慮」を重視する人で、台湾人の私には、多少過敏すぎるのでは、と思うこともあります。主人に言わせれば、私のほうこそ日本人的な考え方に影響された言動が目につく

そうです。主人自身はどうも台湾人の習慣が肌に合うらしく、夫婦ともども完全に混合種(笑)状態です。

***夫婦円満の秘訣**

非常に難しい質問です。夫婦互いに自分の活躍できる舞台を持っていることと、同じ人間として互いを認め合っていることでしょうか。ただし、芸能ニュースでは、芸能人夫婦が互いを認め合ったからこそ、離婚することになりましたなどと報道されたりもする今日この頃です。夫婦円満にはいろいろなスタイルがあり、私達にしか通用しない秘訣かもしれません。また、私が勤めているパソナグローバルという会社は、外

国籍の人材のグローバル就職をサポートする会社で、毎日忙しくて、出張も多いです。主人はものすごく心配症でして、結婚して19年目の今でも、特に海外出張のときに、夜10時頃家に電話を入れないと、非常に不機嫌になります。本当のところは、10時ではなく、11時まで伸ばしてほしいですね(笑)。

謝長廷 王金平

來日參加椎名素夫追思會

(本報採訪) 前行政院院長謝長廷於6月20日以陳水扁總統特使的身份參加在東京舉行的前日本參議員椎名素夫追思會，並於追思會上表達了推崇和哀思。會後和同來參加追思會的立法院長王金平共同召開記者會，駐日代表許世楷也在旁陪同。

前日本參議員椎名素夫追思會的參加者為來自日本各界的重要人士，近五百多位人士出席，日本的首相安倍晉三和外相麻生太郎也到場致意。外國的來賓則來自台灣、南韓、美國與、英國等國家。而台灣方面的來賓除了前行政院院長謝長廷之外，駐日代表許世楷、立法院長王金平、國安會秘書長陳唐山、亞東關係協會會長



駐日代表許世楷 前行政院長謝長廷 立法院長王金平

羅福全等人出席。謝長廷在致詞時首先代表陳水扁總統向椎名素夫致上敬意和哀思。謝長廷首先推崇椎名素夫極力化解1996年的台海危機，使可避免衝突的發生，

對穩定亞太安全有很大的貢獻，深表感謝。謝長廷並也強調台灣成為美日的共同戰略伙伴的重要性。

之後由駐日代表許世楷恭讀陳總統的追悼文，陳總統首先對於椎名生前



致力於台、日、美的安全保障合作關係成效卓著，深感推崇。陳總統並指出，椎名的政治理念與宏觀視野堪為後人典範。

謝長廷和王金平在追思會後，共同舉行記者會，駐日代表許世楷也出席。因2人同時由台北出發並下榻同一家飯店，也都應邀出席追思會，成為媒體注目的焦點。針對記者的謝王配說，王金平表示否認，而被問到和

謝長廷和解之一事時，回答表示兩人感情從以前就很好，有時可能必須為了自己的黨做事時，也會直接溝通，共同為國家做事。而謝長廷也在旁表示，2人這次是偶然相遇，2人之間並沒有和解之一事，表面上似乎互不太互動，私底下的感情比表面上要來的好。

隨後2人隨即離去，謝長廷於當天晚上返回台灣，王金平則於隔日的23日回台。

温暖化防止、CO2を2050年半減に照準を定めた先進国

温暖化ガス削減の動きが、世界的に強まっている。6月にドイツ・ハイリゲンダムで開かれた主要国首脳会議(ハイリゲンダム・サミット)では、京都議定書の枠組みに反対している米国も歩み寄り、温暖化防止に主要排出国全体で取り組む姿勢を鮮明にした。さらにポスト京都議定書の枠組み作りへ向けて、あいまいさは残すものの安倍首相が「美しい星50」でサミット前に示した「地球温暖化ガスの排出量を2050年までに半減」という目標が示された。

先進国が危機意識を募らせている背景には、北極圏の氷の問題のみならず、米国で発生した巨大なハリケーン、オーストラリアの大干ばつ、大雨、熱波その他、地球温暖化が原因と考えられるさまざまな異常気象が頻発しており、その原因を人間活動が生み出し手いる、との考え方が世界共通の認識になってきたからだ。ハイリゲンダム・サミットに先立ち国連の「気候変動に関する政府間パネル」(IPCC)が同様な認識を明確にしている。

現在、日本、EU が目標においているのは京都議定書の枠組みだ。2012年時点の温暖化ガスの排出を1990年当時の排出量を基準に、日本は6%、EUは8%削減するとの目標を立てた。半面、世界全体ではBRICsを中心に温暖化ガスの排出量は増え続けている。経済発展を加速している中国は、06年の排出量で米国を抜いて世界トップの62億トンものCO2を排出した、と報じられている。

もちろん日本も、目先の目標達成は難しい。90年比6%減が公約した

削減目標だが、直近の確報値である05年度のCO2排出量実績は13億6000トンで、基準年に対し7.8%上回っている。

部門別に見て、基準年より下回ったのは工場などの産業部門だけで、4億5600万トンで5.5%削減できた。しかし、サービス業やオフィスなどのサービス部門では、3億2800万トンで44.6%増加、家庭部門も1億7400万トンで36.7%増加しており、省エネ機器、省エネ家電の普及を待つだけでは、現実的な対策は進みようもない。

この中で注目されるのが、「排出権取引」の取り組みだ。とくに日本にとって関心が高いのは、「クリーン開発メカニズム」(CDM)と呼ばれ

る途上国向けの協力スキームだろう。日本の製造業は高い省エネ技術を持っている。途上国の開発プロジェクトや既存の設備に対して技術援助、資金援助を行い、日本の優れた省エネ技術を移転して、その結果、削減できた成果を日本の排出量削減成果として認めてもらうというものだ。

日本政府が承認してきた排出権取引は、02年12月に新エネルギー・産業技術総合開発機構がカザフスタンで行った「熱電併給型省エネルギーモデル事業」(年6.2万トンのCO2削減)に始まり、直近の日本カーボンファイナンスがマレーシアのセラングで取り組む「廃棄物起源燃料(RDF)発電プロジェクト」(同11

トンのCO2削減)まで183件、このほとんどがCDMで行われている。これらのプロジェクトによるトータルのCO2削減量は8410万トンに達している。

温暖化ガスはCO2だけでなく、フロンやメタン、亜酸化窒素など計6種。CO2換算するとメタンで21倍、フロンでは数百から数千倍といわれる高い温暖化係数となる。将来的に排出権は高値で売買されることが見込めるが、温暖化係数が高い悪質なガスを処理することで得られる効率的なCO2削減効果が、省エネをぎりぎりまで進めてきた日本企業にとって大きな魅力となっている。

その一方で途上国では、国民生活の向上のために経済活動の活発化を標榜する。どれだけ省エネ技術の移転を進めても、総体的にエネルギー

消費量が増え続けてしまうことは確実で、「2050年半減」との目標も悲観論者には絵に描いた餅もちとしか映らないはずだ。

ちなみに日本の運輸部門のCO2排出量は、05年度は2億5700万トン、前年より1.8%減らしたが、基準年に対しては18.1%増になっている。現在、話題のバイオエタノールを導入することで減らせるCO2の量は480万トン、と試算されている。04年度から05年度にかけて、運輸部門が減らしたCO2量にほぼ相当する。ただし、それを実現するためには、当面、ブラジルのエタノール生産に頼らなければならず、しかも日本へ輸送するための専用船を建造するなどインフラ整備が必要になる。

排出権取引を活用することで、目先の数字はいかようにもなりそうだが、現実の地球温暖化防止にどれだけ実質的な効果があるか、どうか、人間の活動、あるいは欲望にブレーキをかけるのは難しい。(青田信吾) (関連記事14面)

台灣芒果拼外交

致贈日本相撲協會

(本報訊) 台北駐日經濟文化代表處於6月1日代表行政院農業委員會致贈台灣芒果100公斤至日本相撲協會。相撲是日本的國技，相當具有日本傳統文化的特色。去年八月的時候，日本相撲協會曾組團赴台北進行大相撲巡迴表演，讓台日兩國的文化交流更向前跨進一大步。日本相撲比賽傳統上是以農產品作為優勝的獎品，行政院農委會主任蘇嘉全先生得知之後，在歡迎會上承諾將比



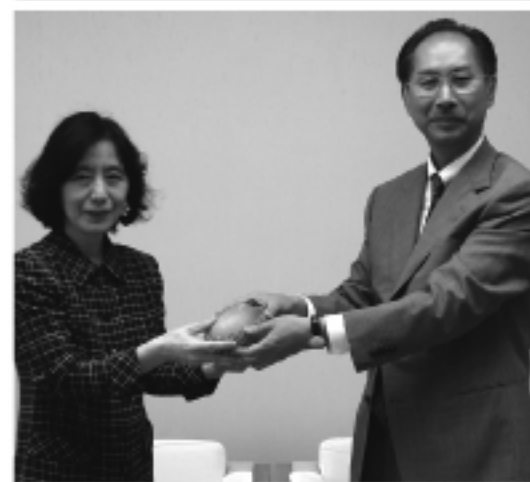
經濟組組長許銘海贈送芒果給日本相撲協會

照該傳統，致贈台灣優質芒果一百公斤予日本相撲選手。惟當時已過台灣芒果生產季節，無法及時致贈，所以允諾於今年2007年台灣芒果盛產之時再贈送。

為此，台北駐日經濟代表處經濟組許

銘海組長於6月1日下午3點代表行政院農業委員會，贈送台灣芒果於日本相撲協會，請該協會將美味的台灣芒果轉交去年赴台巡迴表演的相撲選手們品嚐。

台北駐日經濟文化代表處指出，台灣



的芒果在日本有蘋果芒果之稱，相當受到日本民眾的喜愛，台灣愛文芒果果皮鮮紅，果實香氣濃郁，果肉纖細且非常甜美，有相當好的評價。而且台灣農政單位及生產者均致力於提升芒果品質與安全性，引進日本，主要也是希望能夠讓日本民眾可以品嚐到台灣芒果的美味。照片提供 台灣週報

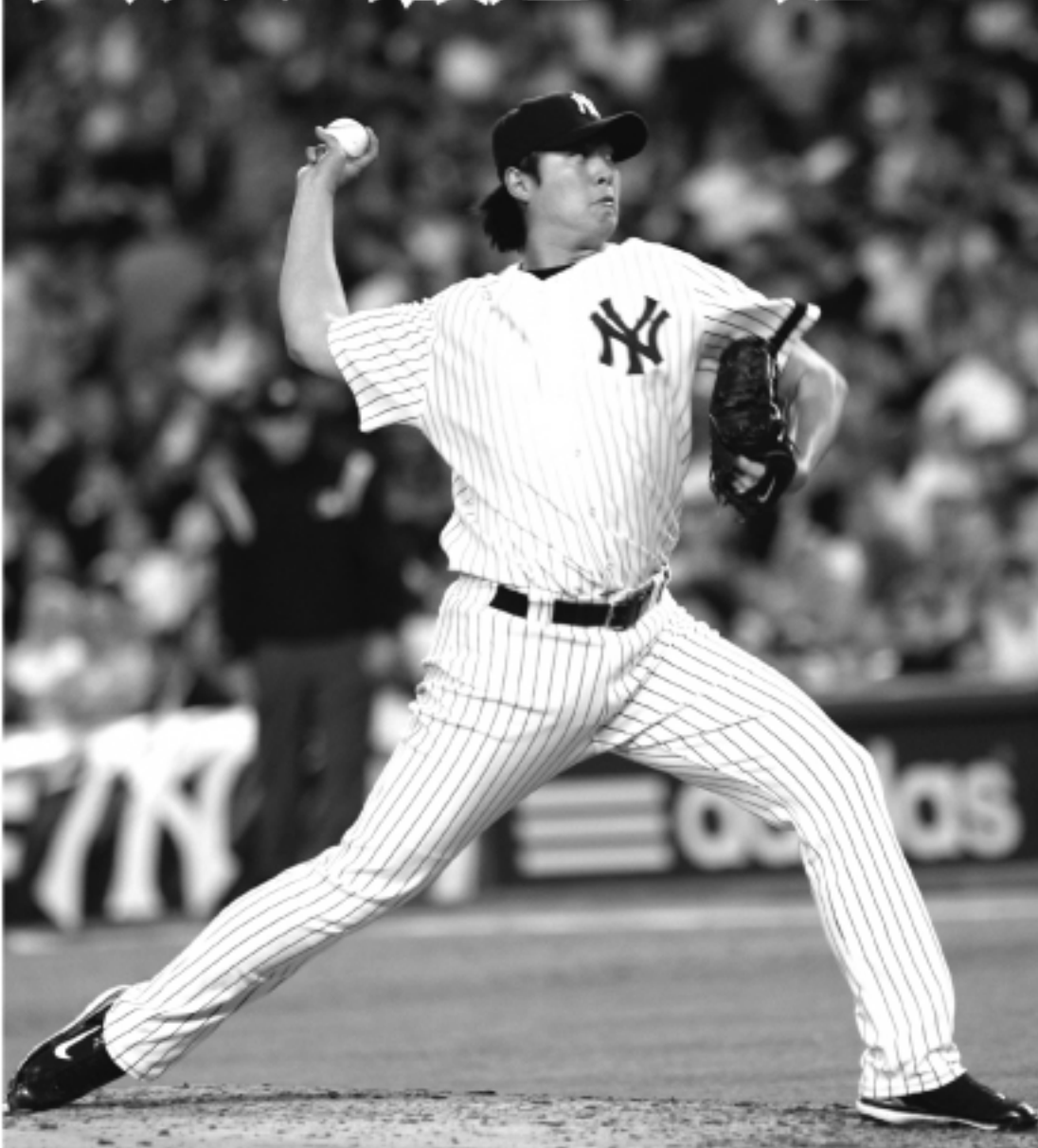


台湾の星王建民

台湾出身のメジャー・リーガー王建民（おうけんみん、ワン・チェンミン）アルバム「世界のマウンドに立つ、若きユース（仮）」がESPN放送局製作、観光局贊助によりこのほど完成しました。アルバムでは、王建民の成長の足跡をベースに、メジャー・リーグにおける活躍を、台湾の観光スポットとグルメなどの特色と交えて紹介しています。アメリカにおける台湾観光ブームを更に盛り上げていけることに期待がかかっています。

王建民はメジャーリーグではシーズンでリーグトップタイとなる19勝を挙げ、アメリカンリーグの最多勝を獲得、最優秀投手賞（サイ・ヤング賞）候補となりました。現在ではアメリカのメディアでも注目せざるを得ない存在となっています。アメリカにおける王建民の多くのファンに、王建民のふるさとである台湾について、美しい観光地として更に知っていただけるよう、王建民アルバム「世界のマウンドに立つ、若きユース」が観光局とESPN共同製作によりこのたび完成しました。このアルバムでは、王建民が野球を始めるようになった当初から、2006年大リーグ最優秀投手賞候補の地位を獲得する過程がメインとなっています。全部で10編（各編約3分）の映像が、本年5月29日から6月28日の間の火曜日と木曜日の9:00~9:30台湾ESPワールドスポーツ番組にて放送されます（再放送2回）。また本年6月には全米にて、ESPN Baseball Tonightニュースにより2回に分けて放送される予定です。

アルバム放送のお知らせ



資料提供 台湾観光局 照片提供 中央社

台湾選手MLB首轟

郭泓志首轟版悠遊卡將問世



照片提供 中央社

（中央社）隨著旅美三巨投王建民、郭泓志、曹錦輝表現傑出，台灣的美聯職棒大聯盟熱絡越趨越旺。先前發行王建民限量卡造成轟動的台北智慧卡公司，已預計在八月底前發行小小郭「首轟版」與王建民「十振版」的限量悠遊卡，為兩人在大聯盟締造的里程碑留下紀錄。

不過台北智慧卡公司總經理林志盈說，小小郭首轟版紀念卡雖然別具意義，但現在比較大的問題是要找到當天轟出全壘打的連續動作照片，紀念這個光榮時刻。他也說，為避免為小小郭製造不必要困擾，紀念版畫面應該不會太過強調當天甩棒的動作。

此外，台北智慧卡公司表示，已經與曹錦輝洽談合約，希望今年球季中，能發行小曹的重返大聯盟悠遊卡，到時球迷就能看到台灣旅美三大巨投各自的限量版悠遊卡問世。

郭泓志日前在出戰大都會隊時，不但拿下勝投，並且打出全壘打，是台灣棒球選手在大聯盟的首轟。王建民則在昨天的比賽中技驚四座，投出十次三振，同樣為球迷津津樂道。

林志盈表示，看到郭泓志的首支全壘打後，

（本報訊）日台體育文化推進協會為了促進和台灣馬拉松的交流，在6月13日於東京都內舉行日台馬拉松、觀光交流促進討論會。台灣方面由體育委員會主任委員楊中和、中華民國路跑協會理事長范姜瑞代表出席；日本方面則由東京馬拉松事務總長佐佐木幸幸、實業團陸運前理事小林尚一等人出席。討論會主要是針對日台兩國舉辦國際馬拉松的經驗以及和專業人員一起分享意見；並且也針對舉辦國際馬拉松活動對日台兩國的觀光振興進行討論。

今年的2月18日在日本舉辦最大型的「東京馬拉松2007」共有3萬人參加，從台灣遠道而來參加的有62位。明年東京馬拉松將預定在2月17日舉行，並於6月中旬開始接受報名。日本體育文化推進協會的松本理事長提出：從台灣來參加東京馬拉松的選手和韓國相比較，人數較少，希望能提高東京馬拉松在台灣的知名度，讓更多的台灣人來參加。台灣每年12月也都會舉辦「ING台北國際馬拉松」，在2006年時共有11萬人參加，規模比東京馬拉松來的大。

東京馬拉松的路線是：東京都廳、皇居、東京鐵塔、銀座、淺草、隅田川、台場等；沿著這條路線，東京的觀光景點一覽無遺。ING台北國際馬拉松的路線會經由：台北市政府、台灣民主紀念館、中山南路官邸、圓山大飯店、士林官邸、基隆河、市民大道、台北101等地，可以一邊慢跑一邊欣賞台北著名景點。

今年台灣在雲林縣也有舉辦國際馬拉松，松花蓮的太魯閣馬拉松、雞島的金門明年也預定舉辦國際馬拉松，歡迎大家踴躍到台灣參加，也希望從日本來的參加者數可以增多。

日台交流促進 馬拉松

即將於8月登台演出

（本報訊）2006年在義大利都靈舉行的冬季奧運會上大放異彩，打敗了呼聲極高的美國與俄羅斯拿下花式滑冰金牌的日本選手荒川靜香，接受航運媒體股份有限公司與中華民國溜冰協會之邀請擔任日、台交流之親善大使。並於6月6日前往台灣進行友好拜訪，並親赴台北巨蛋面授小朋友滑冰技巧。同時也召開記者會，宣布將於8月和「王子冰上世界」來台演出，一展奪冠之英姿。

荒川靜香在記者會時對喜愛滑冰的台灣民眾說：「在讓他人感動之前，首先自己要先感動才行。這不只是限於滑冰而已，而是不管在參加任何運動都是一樣。總是要感到幸福快樂才行。技術固然重要，可是我相信這樣子的想法更為重要」。目前在台灣僅有台北巨蛋是唯一具有規模的滑冰場地，因此，荒川靜香強調要如何透過官方和民間共同的力量支援台灣的滑冰運動和藝術學習是這次相當關心的主題。

因荒川靜香在去年義大利都靈冬季奧運會結束後，在今年的5月7日宣布從業餘轉成為專業選手，所以在被問道專業和業餘時代的演技上是否有所不同時，荒川靜香說：「業餘時代的時候只要自己滿足，只求自己有樂在其中即可。專業選手的演技就要比較以觀眾為重，各有各的難處」。

「王子冰上世界」成立逾30年，是現在在日本唯一有滑冰演出的團體，廣受日本民眾歡迎，每次的演出場場爆滿，一票難求。今年道開紀錄跨出日本於台灣進行首次海外公演。本次來台演出特別在節目中設計郭麗君的「何日君再來」作為給台灣民眾的獻禮，顯現出促進日本與台灣文化交流的決心。這次公演的團長為八木沼純子，「王子冰上世界」的成員36名，而特別來賓除了荒川靜香之外，還有本田武史、恩田美榮等日本代表團選手。

這次的台灣公演為8月3日到5日，為期3天。在台灣進行的演出，一天2場合計6場。在充滿熱氣的暑假期間，不妨前去觀賞可消暑的花式滑冰演出。購票請洽尋年代售票系統。

「王子冰上世界」成立逾30年，是現在在日本唯一有滑冰演出的團體，廣受日本民眾歡迎，每次的演出場場爆滿，一票難求。今年道開紀錄跨出日本於台灣進行首次海外公演。本次來台演出特別在節目中設計郭麗君的「何日君再來」作為給台灣民眾的獻禮，顯現出促進日本與台灣文化交流的決心。這次公演的團長為八木沼純子，「王子冰上世界」的成員36名，而特別來賓除了荒川靜香之外，還有本田武史、恩田美榮等日本代表團選手。

「王子冰上世界」成立逾30年，是現在在日本唯一有滑冰演出的團體，廣受日本民眾歡迎，每次的演出場場爆滿，一票難求。今年道開紀錄跨出日本於台灣進行首次海外公演。本次來台演出特別在節目中設計郭麗君的「何日君再來」作為給台灣民眾的獻禮，顯現出促進日本與台灣文化交流的決心。這次公演的團長為八木沼純子，「王子冰上世界」的成員36名，而特別來賓除了荒川靜香之外，還有本田武史、恩田美榮等日本代表團選手。



照片提供 リバーヘッド光臨株式會社

林志盈也表示，目前與正在曹錦輝積極接觸中，希望讓台灣三大巨投的悠遊卡趕快出齊，也希望曹錦輝早日上場展現球技。雖然曹錦輝是中繼投手，林志盈說，如果曹錦輝拿到勝投，智慧卡公司也會幫他發行首勝版紀念卡。

台北智慧卡公司預估，這兩套紀念版悠遊卡，應該都會各自發行。球迷在今年八月底之前，應該就能看到這兩套別具意義的限量悠遊卡。

在日本最強的 - 臺灣新聞 - 絕對值得您信賴!!

沒時間看電視？沒空上網看新聞？
全方位報導台日資訊報刊 - 臺灣新聞，每月一日發刊，編採一個月份之台灣重要新聞及國際動向等，綜合式的整理報導，台灣、日本、全球各地的話題新聞、華僑動態、財經、觀光休閒、生活家庭、藝能副刊，充實的內容，能讓您輕鬆掌握重要資訊。

※訂閱 12 回 (12 回 ¥ 3000) 送好禮!!
新規読者もれなくもらえる!!



請認明4個字的
臺灣新聞

〒171-0021 東京都豊島区西池袋3-31-5 http://www.taiwannews.jp
TEL:03-3987-6379 FAX:03-3590-5798



● 話題商品 ●
ET オイル
(洗い流さないヘアトリートメント剤)

送
A ヘアケア商品
B 男性用保養品
C 国際電話卡
A、B、C
贈品中挑選一項

☆ 本活動只適用於新訂戸☆

我們不敢自稱是在日唯一的台灣系報刊，但是，我們有信心，編出在日本最好的!!

- 【訂閱臺灣新聞方法】
1.請至郵局索取劃撥單（払込取扱票）
2.按照下列圖示填寫資料
3.至郵局窗口繳費即可 12回¥3,000 24回¥6,000

払込取扱票

郵便番号	〒	00	〒	00
郵便局名				
郵便振替口座	00140-4-594	郵便振替		
振替先名	臺灣新聞社			
振替金額				
振替手数料				
払込日				
払込者名				
払込者住所				
振替口座				
振替種別				
振替用途				
振替手数料				
振替手数料				

※本報備有即製好的劃撥單，歡迎來電索取

日本骨髓バンク

骨髓バンクドナー登録希望の方へドナー登録の要件

- ◎年齢が18歳～54歳の健康な方
- ◎骨髄提供の内容を十分に理解している方
- ◎体重が男性45kg、女性40kg以上の方
- *適合検査が開始されるのは20歳からで、骨髄提供にあたってはご家族の同意が必要です。
- 以下に示された既往症、健康状態にあてはまる方は、ドナー登録をご遠慮ください
- 病気療養中または服薬中の方（特に気管支ぜんそく、肝臓病、腎臓病、糖尿病など、慢性疾患の方）
- 悪性腫瘍（がん）、膠原病（慢性関節リウマチなど）、自己免疫疾患、先天性心疾患、心筋梗塞、狭心症、脳卒中、悪性高熱症（本人、ご家族とも）などの病歴がある方。
- 最高血圧が151以上または89以下の方、101以上の方
- 輸血を受けたことがある方、貧血の方、血液の病気の方
- ウイルス性肝炎、エイズ、梅毒、マラリアなどの感染症をもっている方
- アレルギーがある方で、食事等より呼吸困難などの症状が出たことがある方や、高度の発疹の既往がある方
- 椎間板ヘルニア等で腰に手術を受けたことがある方
- 過度の肥満の方【体重kg÷（身長m×身長m）が30を超える方】



ドナーの骨髄液が患者さんの体内で新たな血液を作り出すまでには2～3週間、人によってはもっとかかることもあります。新たに造られる白血球数が一定レベルに達すれば無菌室から一般病棟へ移り、順調に推移すると退院となります。

資料提供 日本骨髓バンク

女大學生避孕愛保險套 臨場卻易失守

（中央社）一項針對國內一千多位女大學生避孕觀的調查發現，受訪者認為應掌握避孕主導權，但緊要關頭卻耳根子軟，順從男伴不用保險套，僅有少數受訪者每次都有避孕；因此有醫師主張避孕新禮節：男帶保險套、女備避孕藥，可讓台灣洗刷少女生育率亞洲第一的不名譽。

這項由美吾髮醫藥生技委託的問卷調查顯示，受訪者初次性行為多發生在十八到十九歲，第一次卻有六成沒有避孕，受訪者偏好使用保險套避孕，這些女學生的男伴，卻只有百分之二點八每次都使用保險套避孕。

值得一提的是，在男伴不願意使用保險套時，竟有高達四成六的女生，心想賭運氣也不想破壞氣氛，事後也不使用事後避孕藥作為補救，讓自己陷入懷孕風險。

台北市立聯合醫院婦產科主治醫師詹景全指出，「七年級」的大學女生都有避孕概念，但臨場卻常棄守立場，與其擔心懷孕、冒險墮胎或當小媽媽，不如在無防護性行為之後的七十二小時內，服用事後避孕藥可阻止受精著床；至於性生活頻繁、男伴又不愛用保險套的女性，比較適合日用的常規避孕藥。

避孕藥含荷爾蒙成份，詹景全說，可能的副作用是月經延遲，經常使用可能亂經，其他發生率極低的副作用包括噁心、嘔吐以及腹瀉、出血等，買藥前應該要諮詢藥劑師與醫師，有抽菸、肝功能不佳及對荷爾蒙過敏者應小心使用。他表示，安全避孕，男女有責，體貼負責的男性固然可自備保險套，性行為應全程使用保險套，女性為了自保，其實可以準備事後避孕藥，萬一保險套沒有帶、用完了、破掉時，就多了一道保險。

一次只要一顆的事後避孕藥上市

（中央社）只需服用一顆的新一代事後避孕藥，購買前應由醫師開立處方箋。台北市立聯合醫院婦產科主治醫師詹景全，一項針對國內一千零四十位女大學生的避孕觀所做的調查，發現使用保險套是主要的避孕方式，但是如果男伴不願意使用保險套時，竟有四成六的受訪者會賭運氣，讓自己陷入懷孕風險，因此服用事後避孕藥可做為緊急的保障措施。

藥廠表示，一次一顆的避孕藥定價是新台幣三百三十到三百五十元，鋪貨銷售量在寒暑假前上升。

醫師：勿濫用藥物 小心藥物性肝傷害

（中央社）行政院衛生署新竹醫院腎臟科醫師許丁王表示，近日有兩位年輕男性患者因急性肝炎求診，兩人過去肝功能一向正常，但過去幾個月裡都固定服用一些藥物，一個是因痛風而長期吃止痛藥，另一個則是長期服用靈芝藥酒。他呼籲民眾不要濫用藥物，小心藥物性肝傷害。

許丁王表示，這兩位急性肝炎患者的共同症狀是倦怠、無力、眼睛黃和有茶色尿，其中一位病患甚至有腹脹、腹水、持續高燒不退的現象，已經快有爆爛型肝炎的危險，這兩位病人過去肝功能一向正常，並無任何病毒性肝炎。但是過去幾個月裡，兩人都有固定服用一些藥物，一個是因為痛風而長期吃止痛藥，一個則是長期服用朋友提供的靈芝藥酒。

他說，這兩位病人發病初期的症狀均類似一般感冒，看了三、四家診所，症狀都沒改善，直到發現眼睛泛黃才至該院求診，兩位



患者住院後診斷為藥物性肝炎，經過適當的治療後，目前均已康復出院。

許丁王表示，中國人有「有病治病、無病補身」的觀念，但是，大多數藥物不管中藥、西藥、草藥或營養食品，在服用後，都須經過肝臟的分解及代謝，因此，肝臟有如人體健康的守門員和清道夫，負責吸收並清除各種藥物。所以，肝臟也成為許多藥物的傷害對象，因而產生藥物性肝炎。

他說，由於傷害是由藥物引發的，因此若能早期診斷、早期停藥，大多數病患的肝功能可完全恢復，否則嚴重的話，也有可能引發爆爛性肝炎、肝衰竭、肝腫瘤的併發症。

許丁王表示，最近國外的一篇研究報告指出，有少部份藥物性肝炎的病人經過治療後，仍會慢慢的走向肝硬化的不歸路。所以長期服用某些藥物的病人，應定期做肝功能檢查，若有不正常或有黃疸的發生，應趕快請醫師評估肝功能異常的原因，若懷疑是藥物性肝炎，宜儘早停藥，以免造成不可挽回的傷害。他呼籲民眾不要濫用藥物，不要服用來路不明的草藥、補藥，這樣才可減少藥物性肝炎的發生。

小學入學前做好防備

至少接種兩次 可增強免疫力

麻疹是由麻疹病毒引起的急性發熱、發疹型傳染病，病毒傳染性非常強，日本現在每年有數十人因感染麻疹而死亡。

日本醫師指出，麻疹可經由空氣、飛沫或接觸等途徑感染，從感染病毒到發病的潛伏期約十天，發病初期症狀像感冒般，不斷咳嗽、流鼻水、結膜炎等症狀。第七到十天開始持續發高燒達卅八、五度以上，退燒後開始起紅疹，再度發高燒。

發疹現象出現的前後一兩天，口腔內頰會出現白色粘膜疹，這是醫師診斷麻疹的重要病徵。紅疹從耳後慢慢蔓延到臉部、身體、手腳等全身，幾天後疹斑才會逐漸消失。

最容易感染麻疹的年齡是一至兩歲左右的小孩，其次是六個月至一歲的嬰兒，再來是兩歲以上孩童，然而最近日本成年人感染麻疹的問題日趨嚴重。

麻疹一旦發病，需求助於醫師，診斷是否有住院必要，發病期間若引發併發症，可能危及生命。併發症以肺炎與中耳炎最多，也有人併發腦炎，出現智能障礙、運動障礙等症狀。但麻疹出現併發症的機率並不高。

目前臨床診斷方式以從病狀特徵判斷為主，最近有醫師提議，應採病毒學檢查方式診斷，驗血可測出體內是否有麻疹抗體。

注射預防麻疹疫苗是防禦感染麻疹最重要的一環，小學入學前，至少要接種兩次麻疹、風疹混合疫苗，有人只接受一次預防注射，無法有免疫力，兩次預防接種才能確實增強免疫力。

醫療小知識看這邊 嬰兒兒童用 醫療諮詢手冊

在日本的台灣爸爸媽媽們，小朋友身體不舒服時，不知道是否常因為語言不通，而困擾著不知該如何帶小朋友去看病？現在大家不用緊張，有特別為台灣人設計的中日對照醫療本，供大家免費索取，免除大家語言的煩惱。雖然是嬰兒、兒童醫療手冊，但一般民眾也可以參考看看，尤其是剛到日本語言不方便的留學生或是出差者，都歡迎大家到台北駐日經濟代表處索取。

嬰兒・兒童用 醫療諮詢手冊
Medical Consultation Book for Baby & Child

海外での指差し 受診対話集

三好醫院

專業的醫療設備：X光・心電圖・超音波等

醫學博士、台灣出身、行醫二十餘年
三好為仁（洪為仁）院長簡歷》》》》

★東京醫科大學病院循環器内科醫生
★戶田中央總合病院一般内科部長
★中野病院内科部長
★東京醫科大學醫學博士
★日本內科學會認定內科醫
★日本循環器學會循環器專門醫

診療項目》》》 內科（肺病・高血壓・糖尿病・腸胃疾病等）
循環器科（心臟病）・小兒科・皮膚科

診療時間》》》 平日上午9:00~1:00 下午3:00~7:00
週末上午9:00~1:00 下午2:00~5:00

★台灣出身、中國語、台灣語、日本語、英語すべて対応できます。*

東京都新宿区百人町2-23-47
TEL:03-5337-9871

就診者遍及華僑界，服務親切，人緣人氣超高。
★JR總武線大久保駅から徒歩1分
★JR山手線新大久保駅から徒歩4分

美容皮膚科・注入療法專門 四谷ローズクリニック

Yotsuya Rose Clinic

『美は生きる力!』

スキンアンチエイジング 専門医師 院長 吉澤 和彦

施術メニュー

美肌・シミ取り

- ★ダイヤモンドピーリング (コラーゲン&ヒアルロン酸パック付) 薄く表皮を削ってピカピカ・プルプルのお肌!
- 顔全体 20,400円
- 背中・デコリ 37,800円
- ★ローズオリジナル美白クリーム スーパーブローホワイト 5g 8,400円 (ハイドロキノン、CoQ10、ビタミンC配合) ポイントブローホワイト 3g 3,150円 (高濃度ハイドロキノンクリーム)
- ★ブラスンク 美肌コケテル点塗 8,400円 プラスンク注射 3,150円

シワ修復

- ヒトコラーゲン注入 1単位=0.1cc 12,600円
- ★目尻・顔・眉間・口唇周囲等のシワの修復 顔か・輪廓で感動の仕上がり!
- ＜目安は2~4単位＞
- ボトックス 1単位 8,400円
- ★顔・眉間・目尻の表情シワをなくします
- ★エラの硬さをやわらせて小顔にします
- ★汗腺を刺激して、多汗・ワキガを止めます
- ＜目安は2~10単位＞

プチ整形

- ヒアルロン酸注入 1単位=0.1cc 13,650円
- ★隆鼻・目尻・リップライン・鼻唇溝・アゴの形成 顔でお見せしながらご希望の形に!
- ＜目安は2~4単位＞

部分やせ

- 脂肪分解注射 1単位=1cc 21,000円
- ★アゴ、二の腕、背中、お尻、太腿、膝上の脂肪を分解!
- ＜目安は2~4単位＞

〒160-0004 新宿区四谷1-3 マンダリンビル6F WWW.rose-cl.com

TEL:03-5312-4874 FAX:03-5312-4873

※初診予約料は10名様限定の「特別割引」
※高濃度ハイドロキノンクリーム



亮唇電眼・營造夏妝性感帶

夏天悶熱的氣候，讓人連上妝都懶，有沒有什麼方法可以不上妝也能秀出魅力呢？當然有啦～每天只要2步驟，就可以把性感帶著走。

眼妝與唇彩 是夏妝的妝扮流行重點，只要掌握這兩大元素，就可以成為搶眼的夏日美人。

*水嫩豐滿唇彩

據統計，唇彩是台灣女性所擁有的第一個彩妝單品，想要營造出豐盈雙唇妝感的水水，可購買一支保濕、具潤澤度且不黏膩的唇膏，加上水光與珠光的光澤更能散發魅力。除了唇膏外，還要再選一支半透明鮮明色澤的唇蜜來一起搭配使用，加上唇蜜塗抹後，唇部馬上就可以呈現飽和的色彩，可大幅提昇光澤度，同時顯現出立體水嫩感，讓人忍不住想一親芳澤。

*睫毛清涼眼妝

睫毛膏是眼妝必備商品，只要刷上睫毛膏，魅力馬上可以增色三分，就算沒有特別畫上眼影，眼部輪廓的立體感及明亮眼神的效果就相當明顯。在盛夏時節，睫毛膏別忘

了換上色彩更突出的新品，除了基本的黑、藍、咖啡3色外，今夏新款色彩還有湖綠、粉紅、神秘藍、琥珀褐、性感紅以及炫金等，流行性十足。當然最重要的是要選擇防水防汗型，眼妝魅力才不會因為陽光汗水暈染，出現



熊貓眼的尷尬。另外搭配上細緻薄透的光澤眼影，可以讓夏日更有感覺，夏天的眼影色彩有：薄荷綠、天空藍、鮮檸檬黃、少女粉等。鮮明的色調，在上色時以薄透的方式表現，能呈現出當季充滿朝氣的氣息與清涼感。

夏日濕熱誘發濕疹 醫師籲少吃海鮮辛辣食物



(中央社)民間習俗認為「春天後母面」，不過，端午節過後，冬衣及棉被都可收起來，時序真正進入夏季。不過，夏天的濕熱常誘發濕疹，台北市立聯合醫院中醫師許恆壹表示，濕疹與皮膚接觸刺激原，及體質、飲食有關，民眾可多食綠豆、絲瓜等食物，

葡萄酒可免老人癡呆症 義研究：每天喝適量

(中央社)義大利研究人員發現，六十五歲以上的老年人每天喝適量的葡萄酒，可大幅減少罹患老人癡呆症的機率。根據義大利巴利大學老年醫學教授索佛瑞齊對一千四百四十五名年齡在六十五歲至八十四歲的老年人進行兩年多的追蹤研究，其中有一百二十一人已有記憶力減退的跡象，每天喝一

杯葡萄酒，約一百五十至一百八十四西。研究顯示，健康的老人喝葡萄酒並沒有產生對老人癡呆症的特別防護能力，但有記憶力減退跡象者，即罹患老人癡呆症的高危險群，發病的比率僅百分之三，與不喝葡萄酒的發病比率百分之十四比較，減少幅度高達百分之八十五。索佛瑞齊表示，葡萄酒中已證實含有抗氧化元素，不僅具有防治心血管疾病的功效，對腦血管也有防護作用。他說，義大利每年約有三十萬名六十五歲以上老人發現有記憶力減退的跡象，目前全國約有六十萬名老人癡呆症患者。索佛瑞齊的研究是由國家科學研究委員會及國家衛生高等研究院共同贊助，研究結果已在權威的美國「神經醫學週刊」上發表。

多吃高麗菜 好處多多

談到減肥，不少人都會先著手減少食量，但營養不足往往讓新陳代謝愈來愈差，導致體內漸漸老化。熱衷減肥的日本，目前就有減重專家開始研究既能減肥又可防止老化的方法，「高麗菜減肥法」就是其中之一。會議減重專家感到興趣的原

因，除了日本人愛吃高麗菜，它訴求的減重機制在於利用食療法排出體內廢物及多餘的東西，來達到減肥效果，在眾多的減肥方法中，算是較健康的；而且高麗菜含豐富的維他命C，可以改善便秘、皮膚乾燥、皺紋等問題，真的是不錯的食物。另外專家表示，如果再配合一些蔬菜、海草、茶等高纖及利尿的食物，效果會更佳。

「高麗菜減肥」的吃法有二種：一是三餐的其中一餐只吃高麗菜，二是在吃飯前吃一碗高麗菜絲。專家表示，這二種方法都非常簡單，的確便於施行，但要注意吃高麗菜時不可以加美奶滋，否則會攝取過多的熱量，最好加點鹽或醋即可；特別提醒千萬不可操之過急，勿三餐都吃高麗菜，一定要維持營養的均衡。



抗狐臭偏方無奇不有

手術療法各有優缺點

(中央社訊)腋下的「男人味」和「女性香」真是炎夏裡的難受之臭，一項網路調查顯示，網友最常向親友推薦的抗狐臭秘方是在腋下塗抹小蘇打粉，民間偏方還包括塗上薑汁、明礬、搗碎的泥鰍、蕃茄汁等，無奇不有。

東京風采整形外科診所醫師張大力分析，一千一百零三位受訪網友普遍認為，狐臭使人不敢舉手、不敢穿著無袖上衣、搭乘大眾運輸工具或電梯時甚感尷尬，至於止臭的方法，五成人的會選擇止汗劑，但仍有三成七會尋求各種偏方。

狐臭是毛頂腺線所分泌的液體被細菌分解後產生阿摩尼亞的臭味，張大力指出，病因主要為遺傳造成，媒體披露許多知名藝人都有狐臭困擾。

張大力表示，迷信偏方治狐臭，可能會造

成接觸性皮膚炎，市售止汗除臭劑只能治標，治本方法包括開刀切除頂腺線、超音波震動抽吸術，各有優缺點，開刀切除的根除效果絕佳，但易有大傷口併發症，超音波震動抽吸術則傷口小又少併發症，可解決九成的狐臭。

長庚醫院皮膚外科醫師楊志勳表示，另一種旋轉刮刀手術是在皮膚下一公分處將頂腺線刮除及吸收，也有九成以上療效，至於注射肉毒桿菌素只能抑制小汗腺分泌汗水，除臭效果其實和塗抹止汗劑差不多，而且半年就要補注射。

兩位醫師建議狐臭患者夏天要穿著透氣棉麻衣料，避免食用辛辣發汗食物，時時沖涼保持清爽，最重要的是就醫治療，不要亂用偏方。

什麼是性感？根據調查，白皙乾淨無瑕的肌膚是今年的時尚重點，由於07年夏季吹起「短小風」，在迷你裙、熱褲、小背心流行之下，小心別讓毛手毛腳破壞了肌膚的美感囉

台灣有除毛習慣的女性，除毛工具以手動除毛刀最多，其次為電動除毛刀，第三選擇為使用蠟子拔除，而除毛膏和蜜蠟由於容易有紅腫等副作用，已慢慢淡出市場。

除毛的好處除了看起來白皙外，而且還會感覺變得更修長。除毛的方式琳瑯滿目，目前手動跟電動的除毛刀大約是6:3，手動除毛刀的效果約可維持3-4天，優點是簡便、快速、費用較低，而電動除毛刀則能帶來更持久的除毛效果，維持3-4週，希望除毛效果持久一點的女性，可選擇拔式的電動除毛刀來使用。至於除毛的最佳時機，建議是在晚上沐浴後，毛細孔微微張開，毛髮也較柔軟的時候，除毛效果是最好的。

不管是用什麼方式除毛，除毛後的保養都要注意：除毛後，記得塗上身體乳液來呵護肌膚。選擇不含酒精的保溼型或滋養型乳液（以清涼鎮靜為佳），在除毛後均勻塗上，能保溼舒緩肌膚，增加肌膚光澤。除毛後肌膚會變得較為脆弱敏感，要避免馬上下水游泳、泡湯或SPA，以免對於肌膚造成過度的刺激，淋浴時水溫不要過熱。另外，不正確的除毛方法可能刺激皮膚，使毛孔受傷，若除毛後持續出現腫脹、疼痛、發癢等現象，應

立即就診諮詢。女性電動除毛刀市場，以德國百靈牌和飛利浦兩大品牌佔市場9成以上，而今年再推出一款新開打！德國百靈推出可愛造型的發光糖果機，挑戰飛利浦新一代音波按摩冰刀。夏



天來了，如果您還沒有屬於自己的電動美體刀，不妨趁機為自己購得一把吧！

旅遊+健康+俊美
Live longer and better

【李兆賢 醫師資歷簡介】
優美診所院長 | 抗老專、美容醫學 |

美國抗老醫學協會 (JABAM) 專科醫師認證
· 中華民國壓力管理協會諮詢委員會主委
· 中華民國國家羽球訓練中心醫療顧問
· 中華民國羽球協會醫療顧問

結合最新、專業的抗老及美容醫學理念，本診所提供以下服務：
一、非手術、無疼痛、自然、短效之醫學美容【韓、法、美、整型技術】。
二、抗老專、體內毒素及重金屬毒物清除、皮膚及基因檢測、提升體力、記憶力及精力、身體各種功能調整【如性功能、肝臟解毒功能、免疫功能等】。以科技分析為基礎，量身打造個人化的抗老美容療程。
您在旅遊期間享受休閒娛樂外，同時提升健康、俊美。
即日起 - 由日本來台旅客可受【特價】
諮詢、預約專線：+886-2-23221719 | +886-928530960
地址：台灣台北市新生路2段2號7F-5

Esthetic & Hair INTER CROSS

◆美顏 ◆美髮
◆瘦身 ◆ボディ
◆脫毛 ◆豐胸
◆刺繡アートメイク

インタークロス
-美顔、美髪、アートメイク-
〒171-0014
東京都豊島区池袋2-22-1 新田ビル2F
平日 11:00~20:30
土・日・祝 10:30~20:00
※毎週火曜日定休
TEL: 03-3987-7677
WEB: http://www.intercross.jp

☆タリミ、シワ対策☆
モルガン~リフティング
最新トリートメント
徹るボドクスで若返りを実現します。
【90分】定価 ¥15,750
→ 体験 ¥10,500円

最先端の技術、お客様を満足させます！

夏スタイル勝負！！
☆究極の瘦身プラン☆
1回で5cm減も可能！！スパG9+LPG魔法瘦身【90分】
定価 ¥28350 - 体験 ¥6,300円

3機能を兼ね備えたスパG9とLPGで強力に脂肪を粉砕！

夏の素肌美人！！
☆無痛永久脱毛☆
ワキ ¥2,500/回
（ワキの美白ケア ¥2,100/回）
ビキニライン ¥2,800/回
全身各部位一回のみ料金設定、支払いらくらく！！

☆落ちないメイク☆
眉
「夏」の差を助ける！
生き生きしている
刺繡アートメイク
相談無料

エステサロンも併設しているから全身きれいになれる！！

エクステンション
1本 ¥430 → 1本 ¥420
※別売。ワンタッチで
こまごま。7日お風呂で
エクステンションで、暑い夏にも
「ニコニコ」

眉毛矯正 (キリシタ)
¥1890 → ¥15120
※思いやりの人も
ダメージを少なく
チカラストレッチ

トリートメント
¥3150 → ¥2820
※髪のダメージを合わせて
7種類のトリートメントをセレクト！

デジタルパーマ (キリシタ)
¥15150 → ¥12600
※ワキや顔の毛も
ゆるやかなウェーブ
持続力アップ

極緻美白 毛孔也要白

夏日炎熱的太陽，讓愛美的女性開始美白大作戰，但是您知道，毛孔也要美白嗎？由日本流行到臺灣的保養新風潮，就是連毛孔都要白！

皮膚科醫師指出，肌膚黑色素生成有2個地方，一為皮膚基底層中的黑色素母細胞，另一為毛孔中的毛囊黑色素母細胞，傳統上的認知以為皮膚基底層的黑色素母細胞，為造成肌膚暗沉及變黑的原兇，其實在毛孔中的毛囊也有黑色素母細胞，當代謝不正常，就會存在色素沉澱的問題，這是肌膚美白過去一直被忽略的地方。

毛孔不只有排汗、排油的功能，毛囊暢通還

有排除黑色素的作用，而毛孔很容易因為油脂分泌量大之故，而使得通道被阻塞，而讓色素代謝日趨緩慢，不僅造成粗大的毛孔現象，還有色素沉澱的困擾。

毛孔美白最重要的關鍵在於保持毛孔的通暢，才能排除黑色素，因此必須要降低或抑制毛囊皮脂腺的分泌量，加速黑色素的排泄，同時若毛孔出油阻塞了，一般美白成分也不易被吸收，這正是目前美容市場訴求毛孔美白保養品的成因。

通常具有毛孔問題的肌膚，大多屬於油性肌或混合性膚質，毛孔愈粗大，皮脂分泌愈多，也更易吸附髒東西，讓肌膚看起來灰灰

髒髒的；而皮脂也會因氧化作用吸收過多紫外線，引起色素沈澱，造成肌膚新陳代謝變差而使膚色暗沈。要解決毛孔問題，一定要對症下藥，在選擇保養品時，應從調理、美白、修復、鎮靜等多重管道下手，油水平衡的肌膚，想要把T字部位的黑頭粉刺輕乾淨，就要徹底調理油脂分泌；若要縮小兩頰毛孔的粗大現象，則必須加強細胞組織的支撐力，修護鬆弛皮脂，同時解決毛孔及美白

問題，才能達到細嫩毛孔極緻美白的效果。市面上相關商品越推越多，建議消費者在購買時還是應該多方比較，另外除了靠溫和漸進的日常保養外，還能利用脈衝雷射、果酸換膚等醫療方法及加速角質層代謝等療程，也一樣可以達到毛孔美白的效果。

資料來源 104beauty.com



正確的防曬知識

隨著夏天腳步一天比一天的逼近，炎熱的天氣，逼的大家要喘不過氣來了。炎熱的夏天到來，最受大家注目的不外乎是防曬工作。不好好防曬工作，快速老化的肌膚只會讓妳悔不當初。

因台灣位於亞熱帶地區，過度或過強的日曬，很容易有皮膚紅腫、熱痛的症狀發生，長期下來更會引起皮膚提早老化、變粗糙，產生色素斑，甚至癌前及皮膚癌等症狀，防曬的必要性，是被現在大眾所重視，防曬要做得適當又要能發揮出最大的效益，是要仰賴正確的防曬知識。

◎防曬應由小做起
根據外國的統計，假若於18歲前就每天使用SPF 15的防曬品，則罹患皮膚癌的機率可以減少78%，所以兒童應要愈早了解防曬的重要性，並養成防曬的習慣。一般小於6個月大的嬰兒只要穿衣物防曬即可；大於6個月的嬰兒及兒童因為戶外活動量大，除了上述方法，應還要配合塗抹防曬品。在選擇防曬品時，應選擇無香料、低過敏、防水和低刺激性的防曬商品。

◎防曬的方法
最簡單的防曬方法，應該儘量避開上午十點到下午二點的太陽光，因為這時段的曝曬最易曬傷及曬黑皮膚，同時這段時間太陽光照射的劑量佔全天的60%，此外，戴寬邊帽

（邊緣>7.5公分）或穿織法細密的防紫外線衣服或拿防紫外線的陽傘也可以達到防曬的目的，過去大家常認為白色衣物可以防曬，其實深色系衣服也是可吸收紅外線及可見光，但是要注意的是，衣服千萬不要溼掉，否則皮膚潮濕時，更容易曬傷。可是並不是每個人喜歡拿陽傘、戴帽子、太陽眼鏡、穿長袖衣物出門，所以防曬品，就成了另一項保護

肌膚的工具。

◎防曬品的種類

防曬品可分為物理防曬及化學防曬兩種，物理防曬品是將太陽光反射或散射，因而具有防禦UVA和UVB的功能，一般常用的有二氧化鈦、氧化鋅等，可惜比較有油膩的感覺。化學防曬品則是透過化學分子所含的化學鍵吸收紫外線，轉化為熱能或可見光，常見的水陽酸酯、肉桂酸酯及PABA衍生物等，但只能吸收UVB，目前已有吸收UVA，或兩者均可吸收的化學防曬品上市。

◎百分之百的防曬

沒有一項方法或是防曬品可達到100%的防曬

疲勞小秘方 消除眼睛

【眼睛疲勞】

- 1.注意光線，太暗的燈光使眼睛容易疲勞，使用能提供明暗對比的柔和燈光較佳
- 2.每二至三小時連續使用電腦，應將眼睛移開電腦十至十五分鐘，讓眼睛休息
- 3.減弱螢幕的光線，讓螢幕的亮度降低，可避免疲勞



お肌の若返りpart5 ~塗るボトックス~



院長 吉澤 和彦 四谷ローズクリニック

「あれ！こんなところに小ジワが！」なんて気になりはじめた方、「シワは気になるけど、美容のクリニックに行くのは・・・」なんて方に朗報です！毎日顔に塗るだけで、シワが改善するクリームや化粧水があるんです。

今回ご紹介するビューティーアイテムは「塗るボトックス」呼ばれているアミノ酸ペプチドです。中でもアルギリリン（アセチルヘキサペプチド-3）という物質が代表効果。面對不同的陽光強度、不同的活動、分別有派上用場的時候。可以參考氣象局發布的紫外線指數。一般而言，防曬品選擇SPF15就夠了，若是從事戶外活動、海邊、游泳池、爬山或是接受雷射、換膚或使用含果酸的產品，則防曬係數應用大於15並涵蓋防禦UVA及UVB，並加上防水的功能的產品為佳，至於多久補擦一次，視視防曬劑的吸收、附着、流體力學及化學安定性而定。

參考資料：台灣基督長老教會 新樓醫院皮膚科主任黃靖媛醫師

的なものとしてあります。この物質が皮膚から浸透すると、表情筋を縮ませる物質が出てくるのを抑え、さらにその物質が作用するのを弱めるため、表情筋の収縮による「表情シワ」が出来にくくなるのです。

Part3でご紹介した「ボトックス」のように直接表情筋に薬剤を注入するのではないので、短期間に劇的な効果が出るわけではありませんが、毎日気になるシワに塗りこむことで、徐々に表情シワが浅くなっていくのを実感できると思います。

もうひとつシワに効くアミノ酸ペプチドをご紹介します。マトリキシル（パルミトイルペンタペプチド-3）という物質で、お肌のなじみがよいので深部に浸透し、お肌の弾力を保つエラスチンという繊維の合成を促して、お肌にハリを与えてシワを改善してくれます。さらにマクロファージという細胞を活性化して免疫力を高めてくれるので、お肌が若々しくなりシワが出来にくくなるのです。

私たちがクリニックで行う「シワ治療」に加えて、このようなアミノ酸ペプチドが配合された、クリームや化粧水などをお使いいただければ、治療効果も上り、さらにシワは出来にくくなると考えています。「注射は怖いけど、シワも嫌や！」という方も是非「塗るボトックス」を使って見て下さい。若さを保つ秘訣は「継続」ですよ！

- 4.將電腦套上全黑的厚紙板，使螢幕光線可以降到很低
- 5.閉眼休息，是消除眼睛疲勞的好方法
- 6.將毛巾浸入茶裏，用來敷眼十至十五分鐘，可消除眼睛疲勞
- 7.將雙手摩擦生熱，再蓋住眼睛，勿壓迫雙眼，深緩地呼吸，有助於消除眼睛疲勞
- 8.眨眼三百下，有助於清潔眼睛同時達到按摩效果
- 9.多喝菊花茶，菊花茶可消除眼睛浮腫及疲勞，睡前喝太多的水，第二天早上起床眼睛就會腫像熊貓一樣，民間有一方法可以有效解除，就是用綿花沾上菊花茶的茶汁，塗在眼睛四周，很快就能消除這種浮腫現象。

可以泡一杯菊花茶來喝，能使眼睛疲勞的症狀消除，如果每天喝三四杯的菊花茶，對恢復視力也有幫助。菊花的種類很多，不懂門道的人會選擇花朵白斬，且大朵的菊花。其實又小又醜且顏色泛黃的菊花，反而是上選。菊花茶其實是不加茶葉，只將乾燥後的菊花泡水或煮來喝就可以，冬天熱飲，夏天冰飲都是很好的飲料。菊花茶是上好護眼飲料菊花茶中加入枸杞，兩種都是中藥護眼的藥材，泡出來的茶就是有名的「菊花茶」，尤其是學生常在澈夜溫習功課之後，都出現眼睛疲勞的病，近視的人更是經常感到眼睛乾澀，常喝菊花茶能改善眼睛的不舒服。另外，還有一種形狀像黑色米粒的決明子，煮成茶汁來喝，也是一種很好的護眼飲料。

台灣 檳榔專賣

NIKKO

每箱 24罐 ¥2000元

飲料特價一罐 100元

日光

台灣食品・DVD・錄影帶・國際電話卡出租販賣專門店

食品 電話卡 03-3209-0320 DVD 錄影帶 03-3209-0372 24小時傳真 03-3209-0332

7月1日~7月31日夏季大特價

最新台灣連續劇 單元劇 綜藝節目 DVD 販賣

藍色水玲瓏・戲說台灣・大哥大・麻辣天后宮・康熙來了
天下第一味・愛・神機妙算劉伯溫・台灣奇案

等數千套新舊節目 可來電話詢問
DVD 每片 500元 (約5小時)

●全日本各地配送 貨到付款 也可來店選購●

新大久保車站徒歩約三分鐘 ドン・キホーテ徒歩約三分鐘
日本全國各地郵費價格如有疑問請洽 日光 新宿店 新宿區大久保 1-15-12 横田ビル 1F

家鄉口味・應有盡有